



Bezugspreis: monatl. 3,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,90 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5 % MwSt.). Einzelpreis: dienstags 40 Pfg., freitags 60 Pfg. — Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 28, Telefon 27 45.

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,50 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 1,— DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11 % MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 10. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 97

Dienstag den 3. Dezember 1974

78. Jahrgang

»Schnellweg via Waldsee« ist wieder offen

Parlamentsmehrheit war gegen Sperrung

Das in Sachen Straßenverkehr verantwortliche Amt der Stadt hatte in der vergangenen Woche sehr schnell geschaltet. Kaum zeigte sich nachts die erste Spur von Eisglätte auf den Straßen, da rückte schon der Bautrupps an und machte den inoffiziellen Schnellweg nach Frankfurt über die Aschaffener Straße — Waldsee — Kleinschneise dicht. (Wir berichteten mit Fotos darüber).

Damit war eine Anordnung des Magistrats befolgt worden, der sich aus „versicherungstechnischen Gründen“ außerstand sah, diese Straßenverbindung im Winter aufrecht zu halten. Bereits vor einiger Zeit war eine solche Maßnahme angekündigt worden; mancherlei Gründe gab es dafür. Unter anderem hieß es, man könne aus Personal- und Kostengründen diese relativ lange Straße im Winter nicht verkehrssicher halten. Dann aber falle die Haftung bei eventuellen Unfällen auf die Stadt.

Zu den vielen Autofahrern, die sich für eine — gemessen an der günstigen Witterung — so frühe Sperrung nicht erwärmen konnten, gesellte sich die Fraktion der NEV. Sie brachte am Freitagabend einen Dringlichkeitsantrag in die Parlamentsitzung, die bereits vorgenommene Sperrung wieder aufzuheben. Darüber hinaus sollte eine erneute Sperrung während des Winters nicht mehr ins Auge gefaßt, sondern die Strecke verkehrssicher gehalten werden. Die Kosten dafür wollten die NEV'ler im Haushaltsplan 1975 eingepreist wissen.

Für diesen Antrag gab es eine plausible Begründung. Die in Angriff genommenen Bauarbeiten an der B 3 verursachten während der Hauptverkehrszeiten große Stauungen. Die Verkehrslichte auf dieser Strecke werde nach der Sperrung des „Schnellweges“ noch unannehmer.

Für diesen Antrag konnten sich die anderen Fraktionen zunächst nicht erwärmen. „Wir haben uns bereits im vergangenen Jahr mit diesem Problem befaßt“, ließen die Sozialdemokraten hören und führten ihrerseits die bereits vom Magistrat geäußerten Bedenken an. Manche Engstellen auf der Strecke seien nur durch Handbetrieb von Schnee zu säubern, was sehr umständlich und kostspielig sei, bei starken Regen- und Schneefällen könne sogar die Unterführung unter Wasser stehen.

Die CDU wollte den Antrag an den Haupt- und Finanzausschuß überwiesen wissen, der erst einmal die Rechts- und Kostenfrage klären sollte. Nach einer Beratungspause wurde der Umweg über den Ausschuß verworfen, um Zeit zu sparen. SPD, FDP und NEV waren für die sofortige Aufhebung der Sperrung, während sich die Christdemokraten der Stimme enthielten.

Der Magistrat wurde gleichzeitig beauftragt, den möglichen Problembereich aufzuschlüsseln und die damit zusammenhängenden Eventualitäten zu klären. Damit wurde angedeutet, daß möglicherweise in einer kritischen Situation die Straße wieder zugemacht wird.

Hinterher ist man immer klüger. Seit Wochen war bekannt, daß dieser Weg eines Tages

gesperrt würde. Offenbar hatte man sich auch damit abgefunden, denn wenn der Magistrat sagt, daß es versicherungstechnische Gründe sind, die die Sperrung notwendig machen, dann ist man geneigt, dies zu glauben. Warum aber erhebt man erst dann Bedenken, wenn das Kind in den Brunnen gefallen ist? Die Kosten für die Sperrung und die Aufhebung derselben hätte man zum Beispiel sparen können.

Nun, die Autofahrer, die diesen Weg nach Frankfurt benutzen, sind froh, daß sie weiterhin fahren können. Dennoch sollte das Parlament seine Kontrollfunktion nicht schon geltend machen, ehe irgendwelche Maßnahmen Geld gekostet haben.

Ratschläge des Postamtes

Warten will niemand gern. Die Weihnachtspäckchen und Pakete sollen jedoch rechtzeitig ankommen. Die Post rät darum: Kommen Sie am Vortag oder in den frühen Nachmittagsstunden zum Schalter. Schreiben Sie Anschrift und Absender recht deutlich und die Postleitzahl besonders groß und verpacken Sie gut und fest. Telefongrückwünsche können nicht alle am Heiligen Abend oder Silvester vermittelt werden. Darum sprechen Sie doch schon etwas früher mit Ihren Lieben in der Ferne und überlegen Sie, ob nicht auch an den Feiertagen noch ein Glückwunsch zurecht kommt. Es ist dann für beide Sprecher mehr Zeit.

Nächtliche Schneefälle sind vor 7 Uhr in der Frühe zu beseitigen

Bürger sind für die Sicherheit auf den Gehwegen verantwortlich

Der nächste Winter kommt bestimmt. Bei den Stadtwerken hat er bereits begonnen, denn die Schneeräumtrupps und Streukommandos sind eingeteilt und können jederzeit eingesetzt werden.

Doch auch die Bürger der Stadt haben Pflichten, von denen sie keine öffentliche Einrichtung entbinden kann. So schreibt die Satzung über die Straßenreinigung der Stadt Langen vor:

Bei Schneefall sind die befestigten Gehwege bis auf die zur Lagerung des Schnees erforderliche Fläche und die unbefestigten Gehwege bis mindestens 1,50 Meter Breite vom Schnee zu räumen. An Straßeneinmündungen sind Zugänge zu den Fahrbahnen in einer Breite von 1,50 Meter freizumachen. Der Schnee ist auf den Gehwegen, dicht am Fahrbahnrand zu lagern. Kann er nicht völlig beseitigt werden, ist mit entsprechendem Material zu streuen. Wird Salz hierzu verwendet, so darf es keine schädlichen Stoffe enthalten und ist bei einsetzendem Tauwetter sofort wegzukehren.

Rund um die Uhr währt der Dienst der öffentlichen Streukommandos, und fast in eben diesem Maße ist der Bürger verpflichtet, vor seinem Haus die Sicherheit zu gewährleisten. Für die Zeit von 7 bis 20 Uhr wird der Dienst als Selbstverständlichkeit in der

Satzung der Stadt vorausgesetzt und für Schneefälle, die erst nach 20 Uhr einsetzen, heißt es: „sie sind bis 7 Uhr des nächsten Tages zu beseitigen“.

THEMA DES TAGES

Die Entwicklungsländer und der Geiz der Ölmilliardäre

Die Ölmgagnaten bewilligten 16 Millionen Dollar für die Hilfsmaßnahmen der UNESCO, weil Amerika seine weitere Unterstützung zurückzog, wird laut verkündet. Doch, was sind 16 Millionen bei Milliardären? wird gefragt. Und warum werden die Entwicklungsländer immer ärmer, ist die andere Frage.

Die krisenhafte Entwicklung der Weltwirtschaft hat die Mehrzahl der Entwicklungsländer in eine ausweglose Situation gebracht: die konjunkturelle Abkühlung in den Industrieländern führt zu einer beträchtlichen Abschwächung des Exportwachstums der Nicht-Ölländer. Die Bereitschaft der Erdölländer, die rapide wachsende Finanzierungsstiche der Entwicklungsländer schließen zu helfen, ist aber bislang über grundsätzliche Erklärungen nicht weit hinausgegangen; die substantielle Hilfe der zu plötzlichem Reichtum gekommenen Ölförderer an die rohstoffarmen Entwicklungsländer ist gering.

Das Deutsche Institut für Wirtschaftsforschung, das dieser Tage diese Bilanz zog, hat gründlich nachgerechnet. Dabei wird klar, daß im Jahre 1973 eine langsame Besserung der wirtschaftlichen Situation in einigen Entwicklungsländern erkennbar war, diese jedoch wieder völlig ins Negative umgeschlagen ist. Die drastische Ölpreisversteuerung hat das minimale Devisenpolster aufgefressen. Nur die allerersten Defizite konnten aufgefangen werden. Hinzu kommt, daß für die Industrieländer nicht nur — wie für die Industriestaaten auch — das Erdöl teurer geworden ist; sie haben wegen des Konjunkturrückganges in den Industriestaaten ihrerseits weniger Rohstoffe verkaufen können und Preisrückschläge hinnehmen müssen, mußten aber gleichwohl den Industrieländern die inflationär aufgeblähten Preise für deren Fertigwaren zahlen. Die Folge wird sein, daß in diesem Jahr das Außenhandelsdefizit der Entwicklungsländer sich gegenüber dem Vorjahr auf mindestens 50 Milliarden US-Dollar verdoppeln wird. Alle Fortschritte der vergangenen Jahre sind damit nichtig geworden.

Die Industriestaaten können das Minus der Entwicklungsländer ohne Erdöl durch vermehrte Hilfe nicht wettmachen, denn zahlreiche Industriestaaten sind durch die Ölversteuerung selbst ins Minus gerutscht.

Karl Heindl

Dezember

Abendsprechstunden für ausländische Arbeitnehmer

Casovi savetovanja za inozemne stanovnika

Wie bereits angekündigt, wird das städt. Sozialamt in Zukunft regelmäßig Abendsprechstunden für die aus Süd- und Südosteuropa stammenden Arbeitnehmer durchführen. Die Notwendigkeit zu diesen Beratungsstunden ergibt sich aus der Tatsache, daß über 2530 Personen — 882 Jugoslawen, 706 Türken, 534 Italiener, 408 Spanier — bei der Stadt Langen registriert sind.

Die Beratungsstunden, deren Schwerpunkt vor allem auf soziale Gebiet liegen wird und für die jeweils ein Dolmetscher in der betreffenden Landessprache unentgeltlich zur Verfügung steht, werden nach Nationalitäten wie folgt festgelegt: Für spanische Arbeitnehmer jeden 1. Dienstag im Monat; für italienische Arbeitnehmer jeden 2. Dienstag im Monat; für jugoslawische Arbeitnehmer jeden 3. Dienstag im Monat; für türkische Arbeitnehmer jeden 4. Dienstag im Monat, jeweils von 17 bis 19 Uhr auf Zimmer 16 im Rathaus.

Bildiri Türk arkadaşlarımıza

26 kasım 1974 de Her aym son haftasınin Sall günü Saat 17—19 kada konusma yapilacaktır. Türklere arkadaşlarımız bu Toplantiya İstirak etmelerini Önemle Rica ederim.

Horas de consulta para operarios españoles

Se pone en conocimiento de todos los españoles residentes en Langen que a partir del día 3 de diciembre 1974 todos los primeros martes del mes habrá un intérprete español en el ayuntamiento, habitación 16, desde las 17 a 19 horas para solucionar cualquier problema que surja en torno a dicho ayuntamiento.

Avviso per gli italiani di Langen

A partire dal 10 Dicembre 1974 si terranno al Municipio di Langen (Rathaus), stanza 16, ogni secondo Mercoledì del mese dalle 17.00-alle 19.00, orari di consiglio per gli italiani di Langen.

Ci sarà anche un'interprete, messo a disposizione dall'Associazione "Famiglie Italiane", che vi aiuterà, che si tratteranno in questi orari di consiglio.



Gefüllte Stile kennzeichneten die Veranstaltungen am letzten Wochenende. Wo man hin kam, ob zu den Veranstaltungen in der Stadthalle — es waren ihrer drei —, ob in die Turnhalle oder auch in die kleineren Stile (unser Foto wurde beim Weihnachtsmärchen der Marlin-Luther-Gemeinde gemacht), überall traf man cusverkaufte Häuser.

Leger gekleidet in den Winter

Neben den Cabans dominieren bei der legeren Kleidung für den Herrn im Winter Blousons und Strickjacken, die sich vielfach mit Safari-Elementen zeigen.



möglichkeiten sind zahlreich. Breite oder schmale Strickbündchen, ein Gummi- oder ein Lederband, aufgesetzte Taschen oder schräge Schultertaschen gehen den Blousons ein anderes Gesicht.

V. l. n. r.: zwei Loden-Cabans, zweifach, mit schrägen Schultertaschen, ein grauer Blouson mit Strickbund, ein weißer Blousonanzug und eine sportliche dreifachteilige Autojacke.



Weihnachten wird es wieder...

Mehr als 10 Millionen Pakete und Päckchen werden in diesen Wochen ins andere Deutschland geschickt

Blouson aus grünem Satin mit bequemen Ärmeln und Gummizug im Bund (links); weichtiger Caban in braun/weißem Fischgräten (rechts).

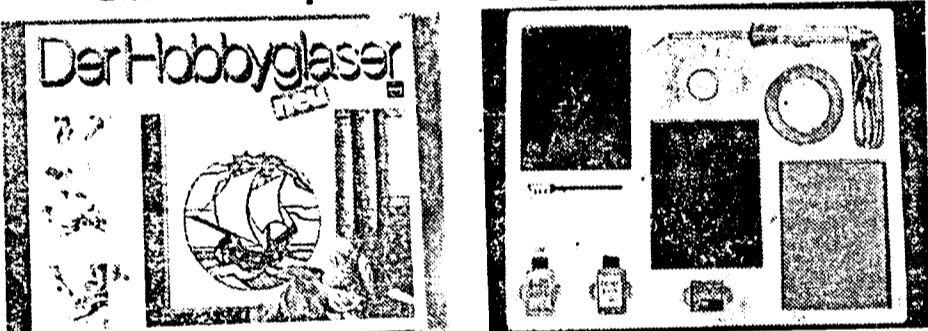


Sandfarbener Duveline-Blouson mit Lederknöpfen und breitem Strickbund.

Wenn die Schaulenfer ihr weihnachtliches Glitzerkleid anlegen, wird es höchste Zeit, an den Gabentisch für die Familie zu denken, an die Geschenke, die Freunde und Verwandte in der Ferne erfreuen sollen.

bedacht hat. Das ist ärgerlich für den Absender und betrüblich für den, der vergeblich auf den Weihnachtsgruß wartet. Ein Merkblatt, das die Bestimmungen enthält, ist bei jedem Postamt zu haben.

Ein Bastelspaß für die ganze Familie



Je mehr Freizeit den Menschen zur Verfügung steht, um so mehr suchen sie nach anregenden und zugleich sinnvollen Freizeitbeschäftigungen.

für Schneidübungen sowie alles Handwerkzeug und alle Hilfsmittel für die Hobbyglaser. Eine ausführliche Arbeitsanleitung ist beigefügt, in der viele Anregungen für selbstgebastelte Ornamente, Figuren, Wappen und Fenster aus Glas enthalten sind.

Denicotea neue Filterpfeife - der Geschenktipp zu Weihnachten

Denicotea steht nicht nur für formschönes Design, sondern auch für technische Perfektion. Der weltbekannte Filterpfeifenhersteller stellt gerade rechtzeitig zu Weihnachten sein neues Pfeifenmodell „Bowling“ vor.

Natürlich enthält auch „Bowling“ die Denicotea-Filterpatrone, die mit Kieselgelkörnchen gefüllt, wie ein Schwamm wirkt, d. h., der Tabakrauch muß sich durch die engen Kapillaren der Kieselgel-Kristalle zwängen.

Das Mundstück der neuen Pfeife ist kurz nach dem Holmende durch ein Schraubgewinde geteilt und nimmt im oberen Teil den Denicotea-Standard-Filter auf, der durch Klemmsitz trocken und unbeweglich gelagert ist.

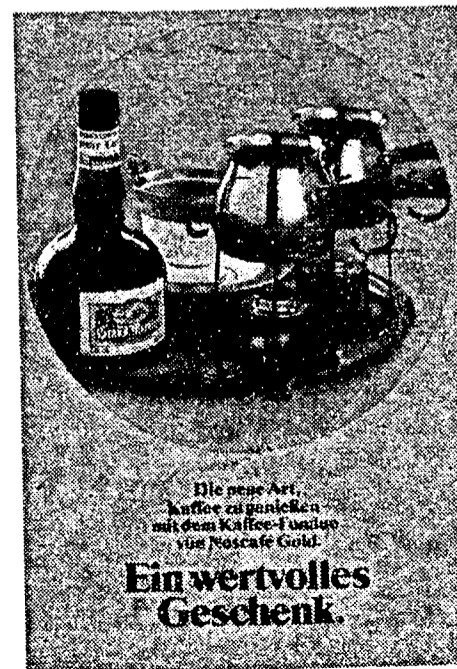


Foto: Denicotea

Kaffee-Fondue ist geselliges Kaffeetrinken

Kaffee-Fondue ist Kaffeekultur von heute

Kaffee-Fondue ist Still ohne Umstände



Ein wertvolles Geschenk

Denn die Zubereitung erfolgt bei Tisch, je nach Geschmack, Bekömmlichkeit und Phantasie. Zur Kaffee-Auswahl stehen Nescafé Gold (fein, aromatisch), Nescafé Gold koffeinfrei (ohne Koffein), Typ Mocca von Nescafé Gold (kräftig, moccatyptisch).

Kreistag nimmt Stellung zum Raumordnungsbericht

Mit Bränsel ist Punkt drei der Tagesordnung für die nächste Kreistagsitzung geladen. Die Abgeordneten werden am Mittwoch, dem 11. Dezember, ab 9.30 Uhr im großen Sitzungssaal des Kreishauses in Offenbach zu dem Raumordnungsbericht der Regionalen Planungsgemeinschaft Untermain Stellung nehmen.

Wie sehr Landrat Walter Schmitt und den verantwortlichen Gremien des Kreises die verantwortliche Arbeit vieler für das Wohl der Menschen in diesem Kreis und damit einer Demokratie auf breiter Grundlage am Herzen liegt, wird dadurch sichtbar, daß eine Ehrenplakette des Kreises Offenbach in Zukunft besondere Verdienste auszeichnen soll.

Ärzte weisen Attacken des DGB zurück

Die Abgeordnetenversammlung der Kassenärztlichen Vereinigung Hessen hatte nachdrücklich Einspruch gegen die Absichten des Gesetzgebers erhoben, an akademischen Lehrkrankenhausern Polikliniken einzurichten.

Die Angriffe des DGB-Funktionärs zurück. In einer Resolution heißt es: „Hier hat ein Gewerkschaftsfunktionär, dessen eigentliches Aufgabengebiet die gewerkschaftliche Tarifpolitik ist, zu Problemen Stellung bezogen, zu denen ihm der Sachverstand und die umfassende Kenntnis fehlt.“

Berufsausbildung zum Fahrlehrer

Alle 22 Fahrlehrer-Jahrgänge sind mit der AmI-enerkennung Fahrlehrer-Fachschule Düsseldorf, Münsterstr. 241, Tel. 837878

BARGELD

bis 25.000,- DM, Laufzeit bis 60 Monate. Übernahme ihrer alten Schulden Auch an Ledige, getrennt Lebende zu günstigen Zinsen Einkommensnachweis und Ausweis genügen.

Finanz-Büro Manfred Krepel

607 Langen, Wassergasse 12, Tel. 2 93 79

Bestattungsunternehmen

Erd- und Feuerbestattungen Überführung mit eigenem Wagen Erledigung der Formalitäten PIETÄT DAUM

Wilhelm Husar

Nach langer, schwerer Krankheit verstarb mein lieber Mann, Vater, Schwiegervater, Sohn, Bruder, Schwager, Onkel, Neffe, Vetter und Cousin

Elfriede Sehring

Nur Arbeit war Dein Leben Nie dachtest Du an Dich. Nur für die Deinen streben war Deine höchste Pflicht.

Wilhelm Husar

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 6. Dezember 1974 um 11.00 Uhr, auf dem Friedhof zu Langen statt.

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 6. Dezember 1974 um 11.00 Uhr, auf dem Friedhof in Buchschlag statt.

619 Entlastungszüge zu Weihnachten

Natürlich sorgt die Bundesbahn für die Weihnachtsfeier und zur Jahreswende erwartet. Wer einen Platz haben will, sollte sich frühzeitig eine Karte besorgen.

Am 20. und 21. Dezember stehen 191 Entlastungszüge bereit und dazu nochmals 71 speziell für die ausländischen Arbeiter. Gerade an sie wurde besonders gedacht, 140 Gastarbeiter-Sonderzüge sind insgesamt geplant.

Haben Sie ein Ersatzteilproblem?

Herr Piz, unser Lagerleiter, berät Sie fachmännisch.

1922 Ford 1974 Ford-Haupthändler KLAUS SCHOLTYSEK GmbH & Co. KG.

Sprendlingen Frankfurter Straße 126 Tel. 6 76 10 / 6 11 02

Sorgen bei Fußboden- und Tapezierarbeiten? Dann rufen Sie doch Ihren Elldienst f. Raumausstattungen.

Polsterarbeiten durch Meisterbetrieb führt aus: Telefon 2 14 04

Märklin-Eisenbahn (HO) mit Lokomotive („Krokodil“) zu verkaufen, evtl. mit Häuser u. Tunneln.

Freundl. Bedienung gesucht, SSG-Restaurant Telefon 23437

Reintner (Facharbeiter) sucht Heimarbeiter in Elektronik oder Montage, evtl. Lötarbeiten.

Kinder-Schnallen-Ski-Schuhe (Plastik), Gr. 29, fast neu, billig abzugeben. Telefon 7 13 14

Dreieich-SPD-Ortsvereine für baldige gemeinsame Vereinsgründung

Die Delegierten der fünf Dreieich-SPD-Vereine kamen in ihrer letzten gemeinsamen Sitzung darüber überein, daß man aus dem Gebietsreformgesetz das Beste machen müsse.

Wie zu erfahren war, sieht der Satzungsentwurf vor, daß dem Ortsverein fünf Ortsbezirke untergliedert werden. Damit soll gewährleistet werden, daß sich die örtliche Basis in der Partei artikulieren kann.

ausgearbeiteten Satzungsentwurf für den zukünftigen gemeinsamen Ortsverein abzugeben. Danach legt die Satzungskommission dem Gebietsreformgesetz das Beste machen müsse.



Unseren Persönlichen Klein-Kredit (PKK) können Sie gleich mitnehmen!

Wenn Sie schnell Bargeld brauchen: Unser Persönlicher Klein-Kredit (PKK) hilft Ihnen. Bis zu 4.000 Mark, mit einer Laufzeit bis zu 36 Monaten.

Die Kosten sind niedriger, als Sie vielleicht denken. Das werden Sie feststellen, wenn Sie unseren PKK mit anderen Kreditangeboten vergleichen.

Fragen Sie die Deutsche Bank

Frau Else Korthals

geb. Crämer 21. 1. 1906 † 1. 12. 1974

in Dankbarkeit für ein überaus gültiges Leben.

Für alle Angehörigen: Marianne Mahlow geb. Korthals 607 Langen, Robert-Koch-Straße 12

Walter Crämer 53 Bonn, Brahmstraße 8

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 6. Dezember 1974 um 15.00 Uhr in der Trauerhalle des Langener Friedhofes statt.

Nur Arbeit war Dein Leben Nie dachtest Du an Dich. Nur für die Deinen streben war Deine höchste Pflicht.

Elfriede Sehring

Im Alter von 68 Jahren. In stiller Trauer: Karl Sehring Karl Pfeiffer und Frau Hildegard geb. Sehring Justus Hebebrand und Frau Gertrud geb. Sehring die Enkelkinder Cornelia und Susanne

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 6. Dezember 1974 um 11.00 Uhr, auf dem Friedhof in Buchschlag statt.

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 6. Dezember 1974 um 11.00 Uhr, auf dem Friedhof zu Langen statt.

Erfolgreiches Wochenende der heimischen Kicker

Der letzte Spieltag brachte für fast alle Mannschaften unserer Liga überaus erfolgreiche Ergebnisse. Lediglich Erzhäuser, Götzenhain und TV Dreieichenhain blieben ihre Punkte abgeben.

Form der Suso beim 0:3 in Götzenhain spürten. Der TV Dreieichenhain unterlag beim VfB Offenbach mit 2:4 Toren. Am kommenden Sonntag muß die SG Egelsbach zum Tabellenletzten Mühlheim, der in Ostheim nur zu einem 1:1 kam und sich vor eigenem Publikum rehabilitieren möchte.

Taktische Glatzleistung des 1. FC Langen

Im Spitzenspiel der Darmstädter A-Klasse siegt der 1. FC Langen beim seitherigen Tabellenletzten SV Nauheim verdient mit 2:0 und hielt damit den Anschluß zu Mörfelden. Dieser Erfolg war das Ergebnis der glänzenden taktischen Arbeit einer geschlossenen Mannschaft, in der es an diesem Tage keinen schwachen Punkt gab.

Arbeitsieg der Schwarzweißen

Dieses Spiel war für die Schwarzweißen und auch für die Art Schiedsrichter ein Ausnahmefall. Man wollte wissen, wohin der zukünftige Weg führt. Trotz des 3:0-Erfolges blieb über die Antwort auf diese Frage offen, denn der Gegner war doch zu schwach, um ein Maßstab zu sein.

hälfte auf das Feld, aber das Spiel wurde nicht besser. Alles blieb nur Stückwerk. Man sah kaum get. nnte Kombinationen, und da die Halbstädter auch keine Bäume ausrissen, verflachte das Spiel immer mehr.

Klarer Sieg trotz schwacher Leistung

Das war das schwächste Heimspiel der SSG-Fußballer. Darin waren sich die meisten Zuschauer im SSG-Freizeicenter einig. Selten hat man die Lebnis-Schulzlinge in so schwacher Form gesehen.

Einmal auf das Feld, aber das Spiel wurde nicht besser. Alles blieb nur Stückwerk. Man sah kaum get. nnte Kombinationen, und da die Halbstädter auch keine Bäume ausrissen, verflachte das Spiel immer mehr.

Ergebnisse und Tabellen

Table with 2 columns: Team, Points. Lists results for various teams like FC Heppenheim, FC Eintracht, etc.

kauf-park ...auf ganzer Breite billig

Advertisement for Kauf-park featuring various food items and their prices. Includes sections for 'Sonderangebote' and 'Großer Weihnachtsmarkt'.

Egelsbacher Nachrichten

Die klarste Ausgleichsänderung der Platzherrscher wurde von Schiedsrichter Rimsch in der 52. Minute gewissermaßen heraufbeschworen.

Öffentliche Bekanntmachung

Haushaltsplanung und Bekanntmachung der Haushaltsatzung. 1. Haushaltsatzung der Gemeinde Egelsbach für das Haushaltsjahr 1974.

Ergebnisse und Tabellen

Table with 2 columns: Team, Points. Lists results for various teams like FC Heppenheim, FC Eintracht, etc.

Bezirksklasse Darmstadt

Table with 2 columns: Team, Points. Lists results for various teams in the Bezirksklasse Darmstadt.

A-Klasse Offenbach

Table with 2 columns: Team, Points. Lists results for various teams in the A-Klasse Offenbach.

B-Klasse Offenbach West

Table with 2 columns: Team, Points. Lists results for various teams in the B-Klasse Offenbach West.

A-Klasse Darmstadt

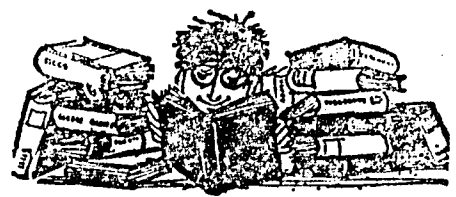
Table with 2 columns: Team, Points. Lists results for various teams in the A-Klasse Darmstadt.



Muffins, eine englische Spezialität

Keine Massenherstellung von Weihnachtsgebäck / Königlich Muffinbäcker

Jede Jahreszeit hat ihre speziellen Gerichte: Der Frühling duftet süß nach Blüten, der Sommer nach Gras und Heu - der Herbst nach feuchter Erde und welkendem Laub - der Winter jedoch hat einen ganz speziellen Duft: Er riecht nach Weihnachtsgebäck.



Und die heißt Adelheid

Frau Irma Magenbeck wählte mit ersterbedingtem Blick die Nummer 799, tunkte sich dabei mit einem mattsra Selandtuch die Nase von Tränen und warf einen schmerzhaften Blick auf die tausend Fetzen einer Fotografie, die sie gerade zerrissen und zu Boden geschleudert hatte.



„Hier Gertrud Müller,“ meldete sich ihr Anruf. „Ich bin, deine Schwester Irma,“ gab sich Irma mit bebender Stimme zu erkennen.

Nur wenige kennen ihren Körper

Vielen Kranken nutzt der Besuch beim Arzt überhaupt nichts. Kaum, daß sie das Sprechzimmer verlassen, haben sie schon wieder vergessen, was ihnen ihr Doktor geraten hat.

Am Bildschirm erkannt

„Ich verbinde mit Herrn Direktor Matthes, Herr Kommerziant“, sagte sie dann wieder sehr dienstfertig in die Sprechmaschine. Wer war von dem Anruf des Kommerzianten nicht viel weniger überrascht als seine Sekretärin.

Die Kurzschnitte

„Hier Gertrud Müller,“ meldete sich ihr Anruf. „Ich bin, deine Schwester Irma,“ gab sich Irma mit bebender Stimme zu erkennen.

Vorher beim Arbeitsamt anmelden

Das Arbeitsamt Langen bietet den Schulabgängern 1975 individuelle Einzelberatungen an. Eine Anmeldung ist wünschenswert, um lange Wartezeiten zu vermeiden.

Weihnachtsbeleuchtung mutwillig zerstört

Kaum waren die ersten Weihnachtsbäume in Langen aufgestellt, schon wurden die ersten Zerstörungen gemeldet.

Trübes Bild

Breschnew, der Führer des politisch wie ökonomisch mächtigsten Staates des Ostblocks, sondiert bei der politischen Führung der Europäischen Gemeinschaft.

Die Zahl der Lehrstellen schrumpft weiter

(eif) Die Zahl der Lehrstellen schrumpft weiter. Schulabgänger müssen mehr denn je fürchten, im September 1975, wenn das Ausbildungsjahr beginnt, auf der Straße zu sitzen.

Langener Zeitung

AMTSPRÜNDUNGSBLATT FÜR DIE BEHÖRDEN. ALLGEMEINER ANZEIGER, HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIHEICHGAU.

Egelsbacher Nachrichten. Freitag, den 6. Dezember 1974. 78. Jahrgang.

Die Zahl der Lehrstellen schrumpft weiter

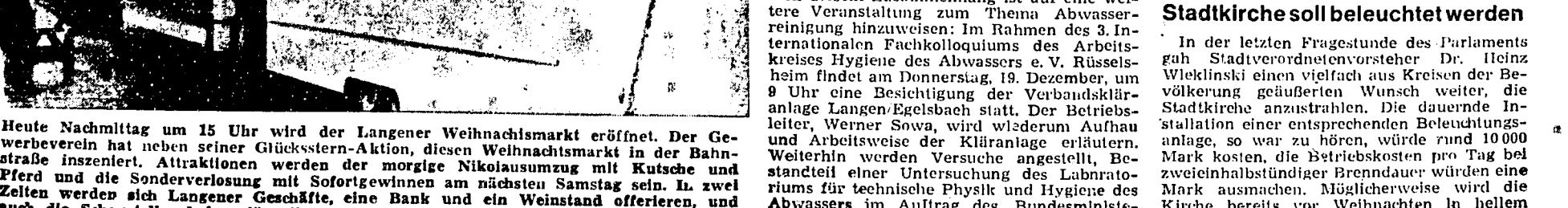
(eif) Die Zahl der Lehrstellen schrumpft weiter. Schulabgänger müssen mehr denn je fürchten, im September 1975, wenn das Ausbildungsjahr beginnt, auf der Straße zu sitzen.

Vorher beim Arbeitsamt anmelden

Das Arbeitsamt Langen bietet den Schulabgängern 1975 individuelle Einzelberatungen an. Eine Anmeldung ist wünschenswert, um lange Wartezeiten zu vermeiden.

„Erst wird das Wasser vergiftet, dann mühevoll wieder gesäubert“

Werner Sowa fährt fort: „Die Lösung des Rätsels, warum die Stecknadel so bedenklichen in den Häuten geworfen wird, liegt darin, daß einer wirft, aber ein anderer suchen muß.“



Heute Nachmittag um 15 Uhr wird der Langener Weihnachtsmarkt eröffnet. Der Gewerbeverein hat neben seiner Glücksstern-Aktion, diesen Weihnachtsmarkt in der Bahnhofstraße inszeniert.

Detektive bringen Weihnachtsgrüße

Viertelmilliarde falsche Adressen jährlich / Postdetektive lüftet Briefgeheimnis

Zweimal im Jahr, zuerst während der Ferienzeit und jetzt zu Weihnachten, geraten die Ermittlungsbeamten in den Postämtern zwischen Klensburg und Passau an den Rand des Verzweiflungswieles. Wieder rollt die große Großkartelawine. An sich haben die Postler nichts dagegen einzuwenden, wenn die Menschen allen Verwandten und Bekannten zum Fest und zum Jahreswechsel Glückwünsche schicken. Nur: Da werden Leute bedacht, denen man das ganze Jahr über nicht geschrieben hat. Oft ist in der Zwischzeit der Empfänger umgezogen, sagt der oberste Postdetektiv in der Nachforschungsstelle der Ober-

Die Ermittler in den Ämtern sind auch zuständig, wenn jemand die Straßengänge verhasst hat. Sie befragen alle Briefträger ihres Amtsbezirks und wägen Telefon- und Adreßbücher. Friedrich Müller, 5 Köln ist allerdinge ein aussichtsloser Fall: Den Herrn gibt es 50mal in Köln. Wenn alles nichts hilft, geht die Post an den Absender zurück: Falls ein solcher angegeben ist.

Postkarten und Drucksachen werden in diesen Fällen einige Zeit aufbewahrt und dann vernichtet. Wenn sie aus dem Ausland kommen, gibt die Bundespost sie an die Postler des Absendelandes zurück. Briefe, die nicht wieder zurück können, landen bei der Ermittlungsstelle, die jede der 28 Oberpostdirektionen unterteilt. Mit rund 900 000 solcher Problem-Briefe mußten sich die Postler im vergangenen Jahr beschäftigen. Die Malträgers der Post arbeiten in Frankfurt im Gebäude der Oberpostdirektion. Ihr dreiräumiges Separee ist mit Spezialschloßern gesichert. An der Tür ist eine Klingel angebracht: Besucher werden erst eingelassen, wenn die sieben Beamten ihre Schreibfläche abgeräumt haben. Denn hinter der Spezialtür wird täglich bis zu 100 000 das Briefgeheimnis gebrochen.

Die Beamten sind besonders verdächtig. Sie müssen zwangsläufig von Liebe, Zahlungsaufforderungen oder freudigen Ereignissen lesen; auf der Suche nach Anhaltspunkten, die doch noch eine Zustellung an den richtigen Empfänger ermöglichen können. Aber sie müssen alles gleich wieder vergessen. Von dieser Grundregel ging man in Frankfurt nur zweimal ab: Zwei Briefe mit Morddrohungen wurden an die Staatsanwaltschaft weitergeleitet.

Ganze Stapel von Umschlägen lagern bei den Detektiven: ohne Anschrift und Absender, aber korrekt frankiert. Ein Umschlag ist postlagernd an einen Herrn in Frankfurt gerichtet. Für den Fall, daß der Brief nicht abgeholt wird, hat der Absender vorgesorgt. Bitte noch fünf Tagen an Absender zurück. Nur den Absender hat er vergessen. Oder ein Brief „An die hellblonde Dame mit der Nickerchille, die im Flughafen Zigaretten verkauft“. Der Brief konnte tatsächlich nach einigen Recherchen zugestellt werden.

Am Bildschirm erkannt

ROMAN VON JOHANN CHRISTOFSEN

Copyright by Börner, Düsseldorf, durch Verlag v. Graberg & Görg, Frankfurt/M.

Mathes' Anruf erreichte Nina Dreyer im Bridgeklub. Ein Hotelpäpste näherte sich möglicherweise dem Tisch, an dem Nina... Da erst erhol sich Nina. Sie bat die mitgliedernden Damen für einen Augenblick um Verschuldigung. Die Sache war ihr peinlich. Noch nie war sie aus einer Bridgepartie aus dem Telefon abgerufen worden. Für Damen ihres Schlages dürfte es einfach keine Notwendigkeiten geben. Die Sache war ihr peinlich. Und Rudolph selbst wird - auch wenn er zurückkehren sollte - niemals zu mir zurückkehren. Denn er ist von mir gegangen, Georg, nicht nur von den Werken und von seinem Posten. Nein, Georg, ich würde natürlich bei dir bleiben. Was auch kommt. Wohin du dann auch gehen mußt. Das ist doch selbst unserem nächstlichen Gespräch entschieden...

Der graue und der grüne Star

Es gibt in der Umgangssprache für zwei ganz verschiedene Augenleiden die gleichen Namen: 'Star'. Mit dem Vogel Star hat diese Bezeichnung nichts zu tun. Sie kommt von 'starr' und weist auf den veränderten Blick der Kranken hin...

UNSER HAUSARZT

andere Zellen 'entsaltet' werden, geht es auch den Linsenfasern. Sie werden dabei trüber. Man hat alles Mögliche versucht, um eine getriebene Linse wieder aufzuheilen. Die einzige Methode die hilft, ist beim grauen Star nach wie vor die Operation. Die getriebene Linse wird entfernt und durch eine Brille ersetzt. Das geschieht allerdings erst, wenn der Star 'reif' ist, d. h. wenn die Trübung einen erheblichen Grad angenommen hat.

Bienenstiche heilen Gicht

Nach Berichten aus Moskau werden an dortigen Kliniken verschiedene Krankheiten mit Bienenstichen behandelt, darunter rheumatische Gelenkerkrankungen, Gicht, erhöhter Blutdruck und Erkrankungen der Blutgefäße. Die Behandlung dauert 6 bis 8 Wochen, in denen der Patient insgesamt 180 bis 200 Bienenstichen ausgesetzt wird.

142 Klassen erhalten keinen Religionsunterricht

Evangelische Dekanatsynode befaßt sich mit Notstand an den Schulen. 'Lieber eine Stunde Rechnen mehr, wo doch so viele ausfallen, als Religionsunterricht', sei die Meinung mancher Eltern, während andere fragten: 'Wozu überhaupt Religionsunterricht, wenn dabei keine Religion vermittelt wird?' Dies wurde zur Kennzeichnung der Lage über den gegenwärtigen Stand des Faches in den Schulen des Dreieckgebietes in der Dekanatsynode ausgeführt.

Schnelle Dezember-Schlemmerei

Weihnachten steht vor der Tür, das Fest der Liebe und des Friedens. Für die meisten Hausfrauen wird weniger ein besinnliches Fest als eine Zeit, die besonders viel Arbeit mit sich bringt. Selbst bei bester Planung und dem festen Vorsatz, sich diesmal auf keinen Fall in den Trübel hineinziehen zu lassen, stellt man dann doch fest, daß für alle Vorbereitungen plötzlich viel zuwenig Zeit übrig bleibt.

Vorschulerziehung in Egelsbach war nicht sehr gefragt

Trotz der interessanten Thematik war die letzte öffentliche Veranstaltung des SPD-Ortsvereins nur schwach besucht. So referierte Rainer Metzger, praktisch tätig in einem Vorschulversuch des Hessischen Kultusministeriums im oberhessischen Butzbach, lediglich vor fach- und sachkundigem Publikum über Vorschule- und Vorschulerziehung. Hier der Inhalt seines Referates:

Zunächst ging Metzger auf die Aufgaben der vorschulischen Erziehung ein, die in den letzten Jahren immer mehr in den Blickpunkt geraten sind. Theoretische Grundzüge wie die Möglichkeit der Schaffung einer gleichen Startchance aller Kinder für den Schulanfang. Im Rahmen der sog. Kompensatorischen Erziehung sollte ein Ausgleich der Rückstände einzelner Kinder stattfinden. Obwohl die Möglichkeit der Schaffung einer gleichen Startchance aller Kinder für den Schulanfang im Rahmen der sog. Kompensatorischen Erziehung erreicht werden kann, ist dies ein Ziel, das bisher erreicht werden konnte. Die Arbeit mit den Kindern findet nicht in frontal Klassenverbänden sondern in kleineren Arbeitsgruppen statt.

73er Wöllstein. Rheingrafenstein

Table of food products and prices. Items include Macholl-Weinbrand, Polar - Echter Rum, Maxwell Express Kaffee, Sprengel-Pralinen, Italienische Pfirsiche, Stangenspargel, Iglo-Schlemmerfilets, Junge Erbsen, Eifeler Bauernwurst, Fleisch-Enten, Franz. Champignons, Roggenmischbrot, Schweinekamm, Mageres Dörrfleisch, Span. Clementinen, 1 Kilo, and Tobler Schokolade.

Wie der Dezember wird sein

Wenn trocken der Dezember war, wird trocken auch das Frühjahr und trocken der Sommer, das ist klar. Je dunkler es überm Dezembersonne war, je mehr leuchtet Segen im kommenden Jahr. Auf kalten Dezember mit tüchtigem Schnee folgt ein fruchtbar' Jahr mit reichlichem Kleo. Wie der Dezember wird sein, kehrt der Frühling ein.

Aktuelle Hits

Table of food products and prices. Items include 73er Wöllstein, Macholl-Weinbrand, Polar - Echter Rum, Maxwell Express Kaffee, Sprengel-Pralinen, Italienische Pfirsiche, Stangenspargel, Iglo-Schlemmerfilets, Junge Erbsen, Eifeler Bauernwurst, Fleisch-Enten, Franz. Champignons, Roggenmischbrot, Schweinekamm, Mageres Dörrfleisch, Span. Clementinen, 1 Kilo, and Tobler Schokolade.

Mixrätsel

Die großbuchstabiligen Wörter sind so zu schüteln und zu vermenigen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen.

- DIS + GEIßER = Oper von Wagner
CLOU + GRUBF = Stadt d. Bretagne
OIII + STEINE = Zierpflanze

Haute Nüsse

Zahlenrätsel

Die Zahlen sind durch Buchstaben zu ersetzen. Gleiche Zahlen bedeuten gleiche Buchstaben.

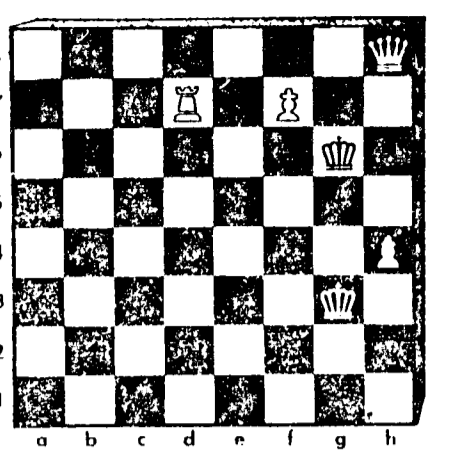
- 1. 10 16 1 9 17 18 Putzmittel
2. 16 13 9 15 8 11 Füllung

Table with 10 columns and 10 rows for a word search puzzle. Columns include: Bild, Name, Bezeichnung, etc.

Rätselgleichung
(a-b) + c + (d-e) + (f-g) = x
Es bedeutet: a) Fischerei, b) Erbkaktor, c) Verkehrsmitel...

Auflösungen aus der vorigen Nummer:
Ohr - Isa Angel - Astl - Alle - Orten = Australien
Lautlos Silbenrätsel: 1. Aufgabeln...

Schachaufgabe Nr. 49



Mit 1 in zwei Zügen.
Königsstellung Weiß: Kg3, Df6, Th7, Bf7, h1, Sc6, wa2, z Kg6
Der alleinstehende König kommt in nur zwei Zügen nicht mit Schachmatt oder sofortiger Umwandlung des Th7 zur Strecke gebracht werden.

Hier darf gestohlen werden
Jeden der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen...

Silbenrätsel: Mara - Raga - Gono - Naga
Tausch Buchstaben: mannbar - harmen
Menus - Sals Lams

Sicher fahren - auch bei Eis und Schnee

Auf den Winter ist, das haben die letzten Jahre gezeigt, kein Verlaß mehr. Das gilt vor allem, wenn man zu einen Pustkartener Winter mit fester Schneedecke, reifbedeckten Zweigen, gutgeräuterten Straßen und Sonnenschein denkt...

Feststehend für die Sicherheit ist noch immer das Verhalten des Fahrers. Und es geht auch bei der Fahrerführung eine wichtige Rolle, um die im Straßenverkehr in dieser Jahreszeit möglichen Gefahren rechtzeitig zu erkennen...



Geräumter Schnee am Straßenrand bewirkt Verengung der Fahrbahn. Doppelte Vorsicht ist darum geboten, besonders beim Überholen und dort, wo Fahrzeuge geparkt sind.

- Kleinigkeiten, die wichtig sind
Der Scheibenkratzer gehört jetzt ins Handschuhfach, nicht in den Werkzeugschrank.
Saubere Scheiben sind lebenswichtig...

Bei Panne: weg von der Straße

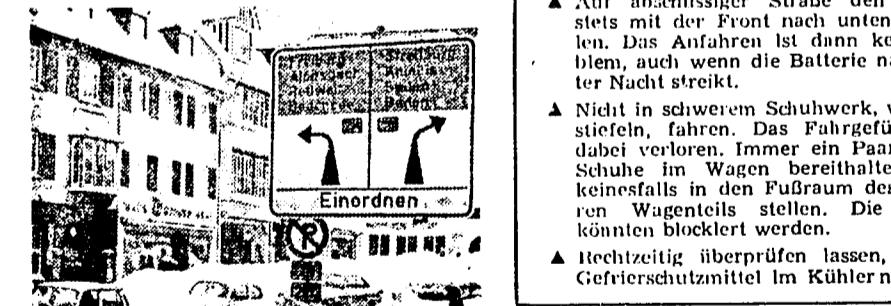
Auch wenn das Warndreieck vorschrittsmäßig aufgestellt wird, bedeuten Fahrzeuge, die auf winterlicher Straße mit einer Panne liegengeblieben sind, eine erhöhte Gefahr...

Rücksicht auf Fußgänger

Ein Forscher-Kavaliersstart kann bei glatter Fahrbahn leicht zur unfreiwilligen Kurvenfahrt mit Kollision werden. Mit sanftem Gasdruck starten und beschleunigen...

Vorsicht beim Überholen

Das Überholen im winterlichen Straßenverkehr ist ein von vielen unterschätzter Gefahrenpunkt, sowohl im Stadtverkehr wie auf Landstraßen und Autobahnen.



RECHTS: Doppelte Vorsicht ist geboten beim Überholen von Streu- und Räumfahrzeugen.
RECHTS GUSSEN: Spiegelfeld sind oft die Straßen bei Nebel und Temperaturen nahe Null Grad. Da hilft nur eins: Schritt fahren!

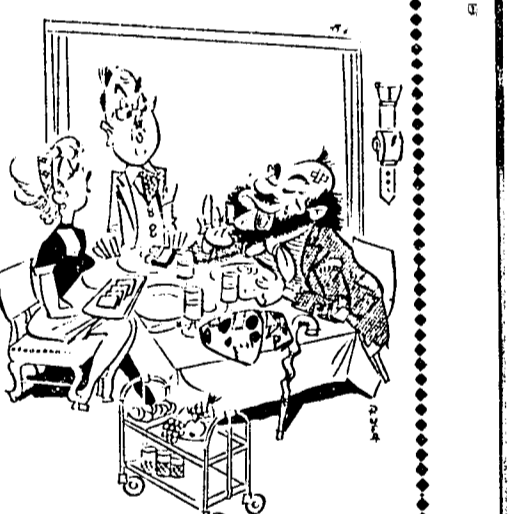
Heiteres Allerlei

Einbruch in der Main Street

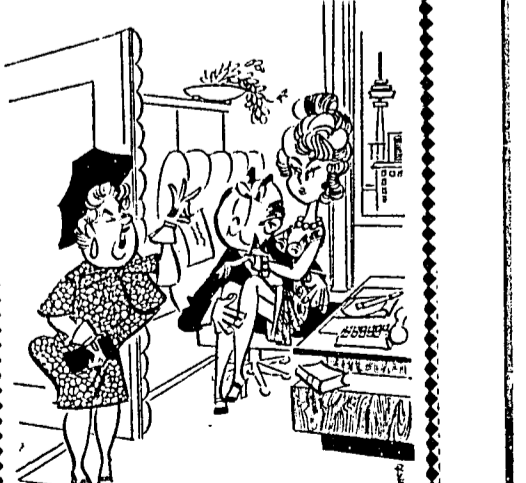
Polizist James Hackman schritt langsam am Haus Main Street Nr. 10 im Londoner Stadtteil Soho vorüber, als er hinter den Fenstern des Erdgeschosses ganz deutlich den Ruf: „Hilfe! Überfall!“ vernahm...

Zum Schmunzeln

„Unsere Nachbarin hat schon wieder ein neues Kleid!“ erklärt Frau Meier vorwurfsvoll.
„Alle Welt weiß daß die Schulzens ihr Geld auf zweifelhafte Art verdienen!“ erwidert Herr Meier...



„Ich habe ihn eingeladen, ich möchte auch mal einen Mann an Tisch haben, der nicht hüllt übers Essen meckert!“



„Gut, ich mache die Augen zu - aber mach du auch die Augen zu, wenn du den Scheck unterschreibst!“

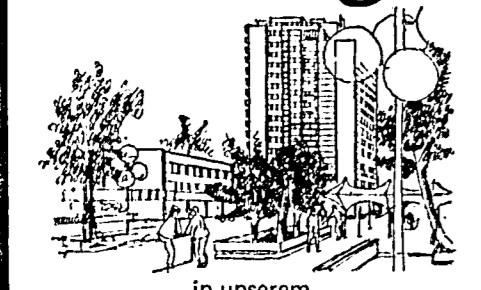


RECHTS: Doppelte Vorsicht ist geboten beim Überholen von Streu- und Räumfahrzeugen.
RECHTS GUSSEN: Spiegelfeld sind oft die Straßen bei Nebel und Temperaturen nahe Null Grad...

Wir bauen für Alle.

garantierte Sicherheit - solide Bauqualität - günstige Preise und außergewöhnliche Finanzierungsmöglichkeiten.

Eigentumswohnungen



Wohnpark Bayerseich

Sie finden uns ganz leicht, nahe der BAB-Ausfahrt Egelsbach und der Bundesstraße 3 (unmittelbar am Ioom-Markt) - 10 Autominuten von Frankfurt und Ottonbach (Kaiserslautern) und von Darmstadt.
Hier entstehen in hochwertiger Wohnlage 1 1/2- bis 4-Zimmer-Komfort-Eigentumswohnungen.
● Darlehen und Hypotheken noch zu 5,5% bzw. 7,5% p. a. über die volle Laufzeit!

Besichtigung und Beratung: Täglich (auch Samstag und Sonntag) von 10 - 18.30 Uhr (mittwochs bis 21.00 Uhr)
Musteretage: 5 Musterwohnungen
Theodor-Heuss-Straße 14, 1. Obergeschoß (Beachten Sie unsere Hinweisschilder)

Beamten-Wohnungs-Verein Frankfurt am Main e.G.
Gemeinnütziges Wohnungsunternehmen
Zweigstelle: 6073 Bayerseich b. Egelsbach
Theodor-Heuss-Str. 14 - 1. Obergeschoß
Telefon: 0 61 03/4 20 51

„Gespräche zwischen Büro und Wohnung sind kostenlos.“
Mit Telefon nach Maß.“



Beratung nach Maß durch:
Ing. G. Krumm
Fernmeldetechnik
Langen, Postfach 1465
Tel.: (06103) 2 19 04

Straßendienst

TAG UND NACHT Abschlepp-Dienst Erhart
sowie Rückhol- - In- und Ausland und eigene Funktelleile.
Tel. 46 44 oder BP-Tankstelle Tel. 4 90 69
Wir führen Ihren Altwagen der Verschrottung zu. Wir bedienen Sie weiterhin preisgünstig.
Wagenwartung
TÜV-Vorfahrt schnell und zuverlässig
BP-TANKSTELLE ERHART

BARGELD

bis 25.000,- DM, Laufzeit bis 60 Monate.
Übernahme Ihrer alten Schulden Auch ein Ledige, getrennt Lebende zu günstigen Zinsen. Einkommensnachweis und Ausweis genügen.

Finanz-Büro Manfred Krepel
607 Langen, Wassergasse 12, Tel. 2 93 79
Geöffnet von 9-12 und 16-19 Uhr

Die Poggenpohl unter den Küchen.

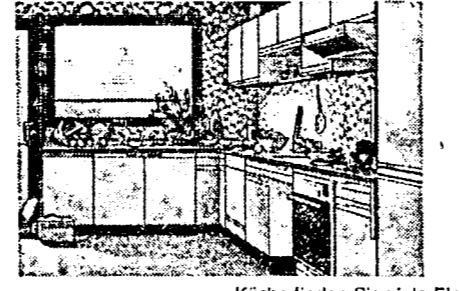
poggenpohl küchendesign
Besuchen Sie unsere Ausstellung. Wir beraten Sie. Wir planen Ihre Poggenpohl-Küche und wir sorgen für den maßgerechten Einbau.
Gessmann Einrichtungshaus Neu-Isenburg
KÜCHEN Studio
Ludwigstraße 39

KAMINSORGEN ?
Kaminkopf-Reparaturen - Kamin-Isolierungen - Plewa-Einsätze
Spezial-Kaminaufsätze - Reparatur von öl- und gasversotteten Kaminen
HAUSKAMINBAU PFÄU
61 Darmstadt, Hebbelstr. 11, T. 06151/35215

Neu: FERNVERKEHR

G. WAGNER
UMZÜGE - MOBELTRANSPORTE - LAGERUNG
607 Langen, Heinrichstraße 42, Telefon 2 31 19

Studio Bosch Küche



Küchenfinden Sie viele Einrichtungsbeispiele, sehen Sie die bekannt guten Bosch-Küchen. In jeder Größe, für jeden Geschmack, zu jedem Preis. Bitte besuchen Sie uns. Wir beraten Sie fachmännisch und planen Ihre Küche ganz individuell.

Studio-Bosch-Küche

Beratung, Planung, Verkauf, Montage
BOSCH DIENST
STROBI
61 Darmstadt, Otto-Röhm-Str. 68, Tel. (06151) 82111

Hausgeräte-Kundendienst (06151) 82118
Montag-Freitag von 7.00-12.15, 13.00-16.45 Uhr
Samstag von 8.00 bis 12.00 Uhr
Buslinie W

Berufsausbildung zum Fahrlehrer
auch Nebenerwerb möglich. Ein Lebensberuf
Alter 23, Führer, 3 Jahre, Ausk., Amtl. übertragene Fahrerlaubnis
Düsseldorf, Münsterstr. 241, Tel. 637878
Lehrgangsbeginn: Darmstadt, den 14. 12. 1974

12 Reihen-Eigenheime

in Bayerseich b. Egelsbach, 15 km von Frankfurt, 10 km von Darmstadt. Die Anlage besteht aus 4 3er-Gruppen mit mittleren Grundstücksgrößen von ca. 200 qm/290 qm u. 350 qm. Wohnfläche: ca. 112 qm; Wohn-/Ezimmer: ca. 37 qm; 3 Schlafzimmer mit 10,4 qm/16 qm u. 21 qm; Küche: 10 qm; Bad/WC, Gäste-WC, Diele u. Flur, Terrasse, voll unterkellert, Hobbyraum; ca. 27 qm.
Festpreise, einschließlich Garage und Abstellplatz, Baukosten, Grundstücks- und Erschließungskosten von DM 192.900,- bis 219.900,-.
Direkt vom Bauherrn, alle steuerlichen Vorteile; Fertigstellung bis ca. Okt./Nov. 75. Eigenkapital 20 - 30%. Interessentenfragen richten Sie bitte an:
Langener Zeitung, Off.-Nr. 806

Schauinsland T 6714 color SABA

Unser Preis DM 1898,-
Seriöse Beratung. Erstklassiger Service.
VOGDT
Rundfunk- und Fernsehdienst
607 LANGEN/HESSEN
Riedstraße 12, Telefon 23526

Denk an Nudeln, nimm 3 GLOCKEN



Letzte Runde für Ihre Bausparprämie 74
Deshalb sofort zu Schwäbisch Hall. Noch haben Sie es in der Hand, rechtzeitig bis zum Jahresende Bausparer zu werden und damit die Bausparprämie für das ganze Jahr 1974 oder eine entsprechende Steuervergünstigung zu erlangen. Aber warten Sie nicht zu lange - kommen Sie bald zu Schwäbisch Hall.
Lassen Sie sich in allen Einzelheiten informieren.
Beratung durch
alle Volksbanken und Raiffeisenbanken sowie unseren Bezirksleiter Heini,
6072 Dreieichenhain, Philipp-Holzmann-Str. 13
Telefon (06103) 8 25 24

Auf diese Steine können Sie bauen
Schwäbisch Hall
Die Bausparkasse der Volksbanken und Raiffeisenbanken

Haushaltsvolumen sank um 1,6 Millionen

Gemeindevorstand legte den Nachtragshaushalt vor
Auf der gestrigen Sitzung des Gemeindevorstandes legte Bürgermeister Dr. Günter Simon den Nachtragshaushalt als Entwurf des Gemeindevorstandes vor und gab dazu Erläuterungen. Nach der Behandlung dieser Vorlage in den Fraktionen soll der Haushalt in der nächsten Sitzung diskutiert und verabschiedet werden. Während man sonst in der Regel durch den Nachtrag eine Erhöhung der Gesamthaushaltssumme feststellt, verringerte sich das Volumen des Egelsbacher Etats um 1,6 Millionen Mark.

In absoluten Zahlen: der Verwaltungshaushalt stieg von 6 320 596 auf 7 026 676 Mark, dagegen fiel der Vermögenshaushalt von 5 393 403 auf 3 044 905 Mark. In der Addition bedeutet dies eine Gegenüberstellung von seither 11 703 999 auf 10 071 581 Mark. Für Mathematiker: die Summe des Verwaltungshaushaltes erhöhte sich um 11,7 Prozent, die Summe des Vermögenshaushaltes verringerte sich um 43,4 Prozent.
Der Einkommensanteil ist ein Mehr an Gewerbesteuer von rund einer halben Million zu verzeichnen, ein Lohnsummensteuern wurden rund 50 000 Mark mehr eingenommen. Weitere Mehreinnahmen gab es bei den Kanalbenutzungsgebühren in Höhe von 40 000 Mark, Kontenstandsgebühren 37 000 Mark, Erträge aus der Waldwirtschaft 76 000 Mark, Kiesgrube 52 000 Mark. Weniger ausgegeben wurde für die Jugendarbeit 45 000 Mark - da der Sozialarbeiter erst spät eingestellt wurde und die Aktivitäten erst am Anfang stehen - und für die Altenbetreuung; hier haben sich statt der vorgesehenen 50 000 Mark 20 000 Mark als ausreichend erwiesen. Auf dem Personalkostenkonto blieben 65 000 durch nicht besetzte Stellen übrig, durch Einsparungen bei der Unterhaltung gemeindeneigener Grundstücke und Bauten sowie bei Verkehrsmaßnahmen wurden 85 000 Mark eingespart, eine Million - für den Kindergarten Bayerseich vorgesehen - blieb in der Kasse, weil die technischen Voraussetzungen für den Baubeginn noch nicht gegeben sind. Weiter entfällt eine größere Summe für Kreditbeschaffungskosten und auch Zinsen wurden eingespart.
Auf der Ausgabe Seite fallen Mehrkosten für gemeindliche Bauvorhaben ins Auge. Der Umbau der Friedhofsanlage vorsah 100 000 Mark mehr als vorgesehen und für den Umbau des Bürgerhauses müssen gar 600 000 Mark mehr als ursprünglich vorgesehen auf den Tisch geblättert werden. Von der mehr eingenommenen Gewerbesteuer müssen 200 000 Mark als Unlage an das Land abgeführt werden und bei der Einkommensteuer wird voraussichtlich ein Betrag von 107 000 Mark weniger in die Gemeindekasse fließen.

Bahnübergang wird gesperrt

Wegen Auswechslung der Schienen auf der Main-Neckar-Bahnlinie muß der Bahnübergang am 9. Dezember von 9 bis 15 und in der Nacht vom 12. zum 13. Dezember von 20 bis 5 Uhr gesperrt werden.
Der Gemeindevorstand bittet die Verkehrsteilnehmer, diese Sperrung zu beachten und die beschulderte Umleitung zu benutzen, um unnötige Wege und Wartezeiten zu vermeiden.

Durch diese Sperrung ist auch der Stadtbahn-Langener-Egelsbacher betroffen. Er wird während der Sperrung vom Langener Bahnhof aus über das neue Rathaus und die B 3 nach Egelsbach bis zur Bahnhalle und den gleichen Weg wieder zurück fahren. Die Haltestellen in Langen-Oberlingen und in Egelsbach westlich der Bahnlinie werden also nicht angefahren. Die Abfahrtszeiten an den übrigen Haltestellen bleiben unverändert.

Stenografen haben Vereinsball

Die Egelsbacher Stenografen wollen am Samstag ab 20 Uhr im Eigenheim zeigen, daß sie nicht nur mit flinken Händen auf dem Stenoblock etwas los haben, sondern auch ihre Beine auf dem Parkett zu bewegen wissen. Der diesjährige Vereinsball mit den „Silverstars“ scheint wieder eine große Sache zu werden, denn der Vorverkauf war überaus stark. Dennoch sind einige Karten noch an der Abendkasse zu haben.

20 Uhr im Feuerwehrhaus die Nadeln zu wetzen, denn kaum ist der Basar vorüber, gehen schon die Vorbereitungen für den nächsten los. Auch die Gruppe des Jugendrotkreuzes habe wieder mit einer eigenen Initiative zum Gelingen des Basars beigetragen.

Bürgermeister Dr. Simon dankte ebenfalls allen, die sich in den Dienst der guten Sache stellen und meinte, es sei eine Bereicherung für die Bürgerschaft, einen so gut funktionierenden DRK-Ortsverein in der Gemeinde zu haben. Der Bürgermeister eröffnete den Reigen der guten Taten mit der Überreichung eines Schecks.

Dann wurden die Decken auf den Verkaufstischen gelüftet und eine rege Verkaufstätigkeit setzte ein. Der Weihnachtsbasar wurde wieder zu einem großen Erfolg.

»Mensch sein heißt auch helfen!«

Weihnachtsbasar des DRK fand großen Zuspruch

Mit dem Weihnachtsbasar des DRK-Ortsvereins am vergangenen Sonntag im Bürgerhaus fand eine in langen Wochen und vielen Stunden geübte Aktivität ihren augenfälligen Abschluß. Wie in den Jahren zuvor benutzten viele Egelsbacher die Gelegenheit, zu günstigen Preisen schöne Handarbeiten zu erwerben. In Anwesenheit von Bürgermeister Dr. Simon, Vertretern des Gemeindevorstandes und der Gemeindevertretung, Vorstandsmitgliedern des Kreisverbandes und des Ehrenvorsitzenden des DRK-Ortsvereins, begrüßte Vorsitzender Heinz Strohmeyer die Besucher, die vom Gemischten Chor der Sängervereinigung und vom Folklore-Ensemble musikalisch unterhalten wurden.
In einer anderen wirtschaftlichen Lage als noch vor wenigen Jahren, führte Strohmeyer aus, ergebe sich für viele Menschen eine neue Situation. Aus einer scheinbar heil gewordenen Welt verstärke sich die Sorge um das eigene persönliche Leben des Einzelnen. Gerade in einer solchen Zeit müßten die Menschen erkennen, daß man seinen Nachbarn wieder sehen sollte. Mehr Verständnis für die Mitmenschen könne nicht schaden, denn wonöglich gehe es diesen schlechter als einem selbst. Mensch sein heiße aber auch helfen. Der Staat allein könne nicht alle erforderliche Hilfe aufbringen und so falle ein Teil dieser Aufgaben freien Wohlfahrtsverbänden zu, zu denen auch das Rote Kreuz gehöre.
Die freiwillige Hilfe am Nächsten, die sich das DRK zum Ziel gesetzt habe, werde immer um 19.15 Uhr.



Der gemischte Chor der Sängervereinigung eröffnet den DRK-Weihnachtsbasar musikalisch.

Staats-Theater Darmstadt - Theaterring

Die letzte und 11. Fahrt der Egelsbacher Besuchergruppe in der Mieta-La ins Staats-Theater Darmstadt in der Spielzeit 1975 ist am Donnerstag, dem 12. Dezember.
Zur Aufführung im Großen Haus gelangt die lyrisch-komische Oper „ARABELLA“ von Hugo Hofmannsthal und Richard Strauss. Beginn der Vorstellung ist um 20 Uhr. Ende der Vorstellung etwa 23 Uhr. Abfahrt mit dem Bus in Egelsbach an den vorgesehenen Plätzen um 19.15 Uhr.



Viele schöne Hand- und Bastelarbeiten fanden das Interesse der Besucher des DRK-Basars und - wie konnte es anders sein - natürlich auch Käufer.

NIKOLAUS

Der 6. Dezember, kein Tag wie jedere andere. An diesem Tag wird man unwillkürlich an seine Kindheit erinnert, denn am 6. kommt der Nikolaus. Heute in den meisten Fällen für die Kinder ein gütiger Mann, der die Schuhe und Strümpfe mit leckeren Sachen füllt, früher ein Schreckgespenst, denn bevor er belohnte, strafte er erst einmal, und mancher bekam die Rute zu spüren, oder wurde gar in den Sack gesteckt. Nur die Drohung, gleich kommt der Nikolaus, bewirkte, daß aus den wildesten Rängen die bravsten Kinder wurden. Der Nikolaus war für die Eltern ein Mittel, die Kinder fugsamer zu machen.

Diese Zeiten sind vorbei. Die Gesellschaft lehnt solche Art der Kindererziehung ab. Man befürchtet, die Kleinen könnten dadurch Schaden nehmen. Angstgefühle könnten für ein ganzes Leben entstehen. Den Kindern wird frühzeitig klar gemacht, daß es keinen Nikolaus gibt. Solche Ammenmärchen verderben angeblich den Charakter. Demnach wären wir alle verdorbene Kerle, oder?

Schönes Wochenende Ihr LEO

Gemeinschaftsfeier der Alteinwohner

Der Gemeindeverband hat alle über 70 Jahre alten Einwohner Egelsbachs zu der am Donnerstag, 12. Dezember, um 15 Uhr im Eigenheim-Saalbau stattfindenden Gemeinschaftsfeier eingeladen. Auch die Ehegatten, die das 70. Lebensjahr noch nicht erreicht haben, sind herzlich willkommen.

Besucher, die den Weg ins Eigenheim nicht zu Fuß zurücklegen können, werden gebeten, sich bis spätestens 11. Dezember im Rathaus, Zimmer 10, zu melden; sie werden dann mit dem Auto abgeholt. Das Programm gestalten Schüler und die Kinder des Kindergartens.

Aus dem Kulturkreis in Egelsbach

Das Seminar für Heimatkunde hat mit einer Führung durch die evangelische Kirche, die älteste am Ort, seinen Abschluß gefunden. An den sechs Abenden, über die sich das Seminar erstreckte, war Gelegenheit gegeben, sich über die Geschichte des Ortes, seiner naheren und weiteren Umgebung, so wie über seine kulturellen Werte und deren Bedeutung zu informieren. Der Referent Bauingenieur Karl Knöbl, hatte sein Thema auf fünf Lichtbilderabende und eine Führung durch die alte Kirche verteilt.

Der erste Abend war allein von Bildarstellungen und deren Erläuterungen über die Entstehung unseres Großraumes aus geologischer und landschaftlicher Sicht ausgefüllt. Der zweite Abend beschrieb die Entwicklung des Dorfes. Der dritte Abend brachte interessante Aufschlüsse über die Bauweise der Bauernhäuser unserer Gegend zum Vergleich zu südlichen und nördlichen Lebensräumen. Auch das Leben der Bauern in den vergangenen Jahrhunderten wurde an Hand von Kleinwerkzeugen und Gebrauchsgegenständen erläutert. Die Aussage über die soziale Entwicklung, bedingt durch die Lage zu den nahen Städten und dem Aufkommen geeigneter Verkehrswege, war beispielhaft.

Vierter und fünfter Abend waren hauptsächlich dem Thema Bauen und Baukunst vorbehalten. Der tiefere Sinn dieser Kunst wurde von einigen fast unschätzbaren kulturell wertvollen Sachdokumenten, die sich in Egelsbach befinden, untermauert.

Am sechsten Abend wurde in der Kirche nochmals der geschichtliche Werdegang von Egelsbach ersichtlich. Eine ausführliche Erläuterung zur baulichen Entwicklung des Kirchenbaues und dessen Ausschmückung fanden wegen ihrer Deutung und Erklärung des Aussagegehaltes gute Aufnahme.

Neue Handwerksmeister

Unter den über 300 Handwerkern, die ihre Meisterprüfung bestanden haben, befinden sich auch der Fliesen- und Plattenleger Heinz Jakel aus Egelsbach und der Möbelschreiner Klaus Schölte aus Dreieichenhain. Wir gratulieren den jungen Meistern.

Wasserspülung im Rohrnetz

Das Ortsnetz der Wasserversorgung im gesamten Ortsbereich wird am 10. Dezember gespült. Der Gemeindeverband bittet daher um Verständnis, wenn eventuell aufgrund dieser Spülung gewisse Druckschwankungen im Rohrnetz auftreten.



Aus dem Café Weher wurde ein „Guglhupf“. Zwar weist dieser Name eher auf eine Konditorei hin, doch aus dem Café wurde ein gemütliches Restaurant, Ingeborg und Hans-Peter Hartmann, die neuen Pächter — unser Foto zeigt die von der Mosel stammende Wirtin hinterm Tresen — haben die Hotelfachschule absolviert und waren vorher Geschäftsführer eines Frankfurter Lokals. Die reichhaltige Speisekarte — der Chef kocht selbst — enthält auch eine Reihe von Spezialitäten und mehrere Pizza-Sorten, die man auch über die Straße haben kann, Dienstags ist Ruhetag, sonst kann man bereits zum Mittagstisch bis abends kalte und warme Speisen und natürlich gepflegte Getränke haben.

Adventskonzert im Bürgerhaus

Die Flötenklassen des Kulturkreises geben am Sonntag um 16 Uhr im Saal des Bürgerhauses ein Adventskonzert. Die Leitung hat Jatz Wagner und als Solistin wird Frau Margarete Demmel an der Orgel dabei sein. Freunde der Musikschule des Kulturkreises sind zu dieser Veranstaltung herzlich eingeladen; der Eintritt ist frei.

Familienabend der Naturfreunde

Die Egelsbacher Naturfreunde veranstalten am morgigen Samstag, dem 7. Dezember, ihren traditionellen Familienabend im Gasthof Theis (Erzhäuser Hof). Beginn ist um 20 Uhr, für Unterhaltung ist gesorgt. Freunde und Gönner sind herzlich willkommen. Alle Mitglieder werden gebeten, an dieser Veranstaltung teilzunehmen.

Kerzen und helle Augen bei Altenfeier der kath. Pfarrgemeinde

Der erste Advent gehörte den älteren Gemeindegliedern der Pfarrgemeinde St. Josef. Zuerst besuchten sie alle den Adventsgottesdienst. Dann fanden sich etwa 100 im Pfarrsaal ein. Dort begrüßte sie Pfarrer Novotny sehr herzlich. Frauen des Caritasausschusses hatten die Tische liebevoll gedeckt. Hell und warm leuchteten die Kerzen und spiegelten sich in den Augen der Männer und Frauen.

Kaffee und Kuchen mundeten gut, und frohe Rede ging dabei herüber und hinüber. Dann lauschte man dem Singen und Musizieren der Kinder, die mit Flöten und Gitarren gekommen waren. Zuweilen stimmte man auch selbst mit ein. Schließlich wurden alle still zu erster Besinnung. „Die Adventzeit nützen“ war die Mahnung. Man sammle ihr nach und wird sie beherzigen.

Amtliche Bekanntmachung

Betr.: Jägerversammlung zur Wahl des Vorsitzenden des Jagdbeirates und seines Stellvertreters im Kreis Offenbach/M. siehe unter „Amtliche Bekanntmachung“ im Langener Teil dieser Ausgabe.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, den 8. Dezember — 2. Advent 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Adam — anschl. Gespräch über die Predigt) 11.00 Uhr Kindergottesdienst Mittwoch, den 11. Dezember 15.00 Uhr Adventsfeier der Ev. Frauenhilfe 19.30 Uhr Kurzgottesdienst

Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken

Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar: Feiertags vom vorhergehenden Abend 20 Uhr bis darauffolgenden Morgen 7 Uhr.

7.8. und 11. Dezember 1974 Dr. Krämer, Bahnstraße 21. Telefon 4 92 63

Apotheken-Notfallbereitschaft: Sonntags- und Nachtbereitschaft beginnend Samstagnachmittag 13 Uhr: vom 7. bis 14. Dezember um 8 Uhr: Apotheke am Bahnhof, Bahnstr. 17, Tel. 4 90 08

Wichtige Telefonanschlüsse Gemeindeverwaltung: 41 21 Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 4 92 22

Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Langen, Telefon 2 30 45 Dreieich-Krankenhaus Langen, Telefon 20 01 Krankentransport (Rotes Kreuz): Ruf 2 37 11

Zuverlässige Verkäuferin und Frau zum Auffüllen gesucht.

Herbert Maaß Lebensmittel Egelsbach, Bahnstraße 20

Es geht um Ihre Jahresprämie. Am 1. Januar ist sie weg. 31. Dezember: der Wüstenrot-Tag des Jahres.

Sonderberatung: Donnerstag von 15.00 — 17.30 Uhr COMMERZBANK AG, Filiale Langen Lutherplatz 7, Telefon 2 18 09

wüstenrot

Zuverlässige Verkäuferin und Frau zum Auffüllen gesucht. Herbert Maaß Lebensmittel Egelsbach, Bahnstraße 20

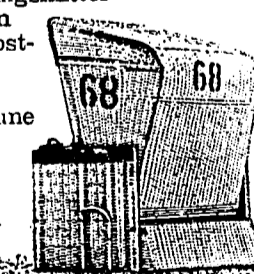
Das ist MERCK



Beispiel 4: Schönheit

Das ist Merck. Eines der ältesten Unternehmen der pharmazeutisch-chemischen Industrie, gegründet 1827 durch den Darmstädter Apotheker Emanuel Merck. Seine Produkte zeichneten sich schon damals durch eine Reinheit aus, wie sie bis dahin nicht vorstellbar schien. Die Qualitätsprinzipien von Merck verschafften den Produkten des Hauses Weltgeltung. Heute ist Merck mit rund 8.000 Mitarbeitern und ca. 10.000 Erzeugnissen einer der führenden Hersteller von Arzneimitteln und Feinchemikalien in Deutschland. Auf den Gebieten der Diagnostica, Laborpräparate, Vitamine und Reagenzien ist Merck einer der bedeutendsten Hersteller der Welt. Merck — das ist Forschung seit 1827. Merck forscht auch in Zukunft für unsere Zukunft.

Schönheit entfalten. Schönheit erhalten. Auch auf dem Gebiet der Kosmetik leistet Merck anerkannt Pionierarbeit. Die Eusolex-Ultraviolettstrahlenschutzfilter sind Verbindungen, die — eingearbeitet in kosmetische Präparate — die Haut vor den UV-Strahlen des Sonnenlichtes schützen und Sonnenbrand verhindern. Das Hautbräunungsmittel Dihydroxyaceton bewirkt eine selbsttätige Bräunung der Haut, die der natürlichen Bräune entspricht. geschätzter Effekt der dekorativen Kosmetik — ist jetzt dank der Iridin-Perl- und Farbglanz-Pigmente von Merck allgemein verfügbar. Sichere Produktionsverfahren und strenge, anwendungsnahe Kontrollen garantieren die gleichbleibend hohe Qualität der Produkte von Merck für kosmetische Präparate. Wenn Sie mehr über dieses Thema wissen wollen, schreiben Sie bitte an E. Merck, 6100 Darmstadt, Stichwort: „Menschen forschen für Menschen“.



Menschen forschen für Menschen MERCK

Der Club ist gewarnt!

Durch seine imponierende spieltaktische und kämpferische Leistung, mit der der 1. FC Langen in Nulheim 2:0 gewann, kam er am vergangenen Sonntag bis auf zwei Punkte an den führenden SKV Muffelden heran.

Die Gewichtheber des KSV können noch in die Hessenliga aufsteigen!

Wenn der PSV Phönix Kassel II den Aufstieg in die Regionalliga West am 7. Dezember schafft, hat der KSV noch die Chance, in die Hessenliga aufzusteigen.

SSG-Soma wurde Turniersieger

Am vergangenen punktloffenen Wochenende veranstaltete die SSG-Soma in der Adolf-Reichwein-Halle ein Hallenturnier. Sechs teilnehmende Mannschaften — Rotweiß Darmstadt, SG Egelbach, SV Seeheim/Jugenheim, FC Langen AII, SSG Langen III und SSG Langen Soma — spielten jeder gegen jeden.

Glanzloser Sieg über „Trainingspartner“ Seeheim

Nach der Niederlage gegen Arheilgen hofften die Zuschauer, daß die Grünweißen gegen den siegeslosen Tabellenletzten TV Seeheim unbeschwert aufspielen würden.

SG Egelbach II — TUS Griesheim 16:16 (10:8) für dieses Spiel sehr viel vorgenommen, fanden jedoch in den ersten 15 Min. überhaupt nicht zu ihrem Spiel und gerieten mit 2:7 in Rückstand.

Remis der SSG-Junioren in Frankfurt

Erstmals in starker Besetzung begannen die SSG-Fußballjunioren beim starken Tass Frankfurt defensiv, konnten sich in der zehnten Minute etwas aus der Umklammerung befreien und nach 17 Minuten nutzte Deister eine Unachtsamkeit des Gastgeber zum 1:0 für Langen aus.

Schwerer Brocken Mülheim

SG Egelbach beim Tabellenvierten Der mühsame Sieg gegen Bischofsheim hat wohl nach dem „angeregten“ Fußballabend der SGE und ihrer Abreise wieder Hoffnung gegeben. Am welchem Platz man aber nun die Vorrunde beendet, werden die restlichen beiden Spiele in diesem Monat zeigen.

Die Grünweißen versuchten anfangs der zweiten Halbzeit mit einer 4-2 Deckung das Sicherheitsspiel der Gäste frühzeitig zu unterbinden. So gelang bis zur 40. Min. ein klarer 17:6 Vorsprung.

Es spielten: Schmid, Lucas, Pastirsky, Konecnyk, Freimuth, Rühl, (Mühl), Stielz, Heger, (Seifried), Deister, Block und Schüller. Es gesorgt.



Hoffentlich geht der Ball noch oft am Torwart vorbei ins Gehäuse wie hier beim Spiel der SGE-Handballer gegen Arheilgen.

Derby in Sprendlingen

Zu ihrem vorletzten Auswärtsspiel der Vorrunde müssen die SSG-Fußballer bei der SKG TUS Griesheim II. Die Grünweißen hatten sich im Vorspiel traf die zweite Mannschaft auf SG Egelbach II.

Im Vorspiel traf die zweite Mannschaft auf SG Egelbach II. Die Grünweißen hatten sich im Vorspiel traf die zweite Mannschaft auf SG Egelbach II.

Leistungen sind im Langener Lager nicht zu beklagen. Ob allerdings der erkrankte Weiland mit von der Partie sein kann, ist noch fraglich. Bei der Ausgeglichenheit der zur Verfügung stehenden Spieler sollte das kein Handicap sein.

Alpträum der SSG-Handballer: die zweite Halbzeit!

Zu einem Alpträum für die Aktiven, Verantwortlichen und Anhänger scheint sich in dieser Saison jeweils die zweite Halbzeit auszuwirken. In nahezu allen vergangenen Spielen trümpfen sie im ersten Abschnitt meistlich auf, hatten ihren Gegner in der Tasche — am schließlich im zweiten Durchgang mit fliegenden Wänden unterzugehen.

KSV-Reserve bezwang die Heber aus Sprendlingen

Mit dem neuen Mannschaftsrekord von 15:4 Relativ kg erreichte die zweite Mannschaft der Langener Gewichtheber ihren zweiten Saisonsieg in der Bezirksliga. Die Gäste aus Sprendlingen erzielten 15:4 Rel.kg. In diesem Wettkampf war Spannung bis zum letzten Versuch im Stoßen, mit dem Roland Heinz den Sieg für die KSVler sicherstellte.

Im nächsten Jahr wird diese Mannschaft sicher stark verbessert an der Verbandsspieler in der Bezirksliga teilnehmen. Außer Konkurrenz erzielte Raimund Löffinger vier (9) persönliche Rekorde. Im Stoßen gelangen ihm 32,5 kg, im Stoßen 112,5 kg, im Zweikampf 195 kg und in der Relativwertung mit glänzenden 60,4 kg. Mit dieser Leistung ist er der fünfte Heber des KSV, der die 60 Relativ-Kilogramm überboten konnte.

Der TTC Langen verlor auch in Elz

Obwohl der Tabellenritte der 2. Oberliga Südwest, der TTC Elz, mit zwei Ersatzspielern antrat, gab es für den Tischtennistisch Langen erneut eine Niederlage. Beim 4:9 waren Eitel/Siegel, Schring, Eitel und Maurer erfolgreich, während Heinerke und Jäger leer ausgingen.

Kantersieg der SSG-Handballerinnen

Nach dem knappen und glücklichen 13:12-Sieg im Vorspiel hatten sich die SSG-Handballerinnen gegen den TSV Modau mehr vorgenommen. Konzentriert gingen sie zu Werke. Selbst eine 1:0 bzw. 2:1-Führung des Gegners änderte nichts daran.

Die Tore erzielten: Liebetrau (7), Kauf (6), Pfler (4), Thierolf (2). Die weibliche Jugend traf auf die ebenfalls noch verlustpunktfreie Mannschaft der SG Weierstadt. Leider III das Spiel unter einer sehr schlechten Schiedsrichterleistung.

Klarer Sieg gegen Seeheim

SG Egelbach Tischtennis SGE I — TV Seeheim II 9:3 SGE II — Weiterstadt IV 2:3 SG Arheilgen III — SGE III 9:6

Ein souveräner 19:5-Sieg fest.

Die Tore erzielten: Liebetrau (7), Kauf (6), Pfler (4), Thierolf (2). Die weibliche Jugend traf auf die ebenfalls noch verlustpunktfreie Mannschaft der SG Weierstadt. Leider III das Spiel unter einer sehr schlechten Schiedsrichterleistung.



TV 1862 Langen — Siegerländer KV 202,55 : 209,85 Punkte

Am letzten Wochenende empfing der Turnverein die Riege der Siegerländer KV. Wie bereits in der Vorschau angezeigt, waren die Gäste sehr stark und gewannen verdient. Das Punktergebnis ist leicht überlegen und hätte bei absoluter Wertung etwa 189:203 Punkte lauten müssen.

Für die TV-Riege war dieser fünfte und letzte Wettkampftag — trotz der Niederlage — der schönste der Punktrunde 1974. In der Besetzung Gerhard Klepper, Hans Georg Burandt, Timmi Wagschaff, Heiner Rümmler, Bruno Bauer, Lothar Knatz, Wolfgang Durck und Hans Peter Schring wurde durch konzentriertes Turnen ein gutes Ergebnis erzielt.

Die Leistungen der Riege sind auch für das Wettkampfsjahr 1975 ausreichend, zumal der noch sehr junge Vereinsturnlehrer Peter Müllerschmidt in der Vorbereitung am Anfang der Saison stehen können, dann wieder die Begegnungen noch spannender geworden. Die Leistungen der Riege sind auch für das Wettkampfsjahr 1975 ausreichend, zumal der noch sehr junge Vereinsturnlehrer Peter Müllerschmidt in der Vorbereitung am Anfang der Saison stehen können, dann wieder die Begegnungen noch spannender geworden.

JUGEND-HANDBALL

Zuversichtlich fuhr die A-Jugend am Sonntagmorgen zu ihrem Punktspiel gegen den TSV Modau. Begann man noch letzte Woche zerkühen und steigerte sich in der 2. Halbzeit, so war es diesmal umgekehrt. Der TV

Advertisement for Deutsche Bank. It features a large headline: 'Wenn Sie immer auf „den günstigsten“ Zeitpunkt warten, kommen Sie kaum zu einem Wertpapier-Vermögen.' Below this, there is a list of services offered, including 'Erstklassige Aktien aus dem In- und Ausland', 'Sparbriefe der Deutschen Bank', and 'INVESTA: ein Aktienfonds aus erstklassigen Werten'. The Deutsche Bank logo is prominently displayed at the bottom.

Advertisement for 'Möbel-Sonntags-Schau'. The headline reads 'Möbel-Sonntags-Schau in Hochheim/Main, an der Frankfurter Straße'. It announces an opening on 'am 8. und am 15. Dezember (letztmals 1974) von 14.00-18.00 Uhr geöffnet'. The advertisement promotes 'Busch's Möbel-Verbrauchermarkt im Niedrigpreisbereich' and includes a cartoon character saying '...rolle wirklich preiswert sein, kauf bei möbel-netto ein!'. The 'möbel-netto' logo is at the bottom right.

JUGEND - FUSSBALL

Die E-I-Schüler führen vorgehlich zum fünften Nachholspiel zum SC Steinberg. Die Gastgeber traten nicht an und überließen dem Mitspieler beide Punkte.

Die D-I-Schüler, wieder in stärkster Besetzung, bestimmten gegen SC Steinberg auf eigenem Platz von Beginn an das Spielgeschehen. So gelang gleich in der ersten Minute die 1-0-Führung, zur Pause stand es 4:0.

Die C-II-Schüler traten in Neu-Isenburg gegen den verlustpunktfreien Tabellenführer an. Bei widrigen Platz- und Wetterverhältnissen zeigten die Langener Buben ihr bestes Spiel in dieser Saison, auch wenn die Neu-Isenburger mit 2:1 gewannen.

Die C-I-Schüler empfingen auf eigenem Platz die Mannschaft von Al.Kl.-Aubehn. Es zeigte sich wieder einmal, daß die junge Langener Mannschaft in dieser Saison noch nicht richtig in die Kreisleistungs-klassen Fuß fassen kann.

Die B-Jugend empfing den TV Dreieichenhain, gegen den es im Vorspiel nur zu einem Remis gereicht hatte. Daß die Erringung der Meisterschaft sehr nahe liegt, bewiesen die Langener gegen die starke TV-Mannschaft durch eine kämpfbetonte und spielerisch hochstehende Partie.

Die A-Jugend mußte auf eigenem Platz gegen die sehr spielstarke Mannschaft des VfB Offenbach antreten. Trotz einer kämpferisch guten Leistung der Langener gewannen die Gäste mit 1:3 Toren.

Vorschau für das kommende Wochenende: Samstag, den 7. 12. 74: D-I-Schüler gegen Zeppelnhelm, dort, Beginn 14.30 Uhr, Abfahrt 13.45 Uhr. C-I-Schüler gegen VfB Offenbach I, dort, Beginn 15 Uhr, Abfahrt 14 Uhr.

Sonntag, den 8. 12. 74: B-Jugend gegen SG Götzenhain, dort, Beginn 9 Uhr, Abfahrt 8.15 Uhr. A-Jugend gegen Rosenhöhe, dort, Beginn 10 Uhr, Abfahrt 9.15 Uhr.

In der kommenden Woche treffen sich alle Mannschaften zu den mit den Trainern vereinbarten Zeiten, um gemeinsam die letzten Vorbereitungen für die am Freitag, 13. Dezember, vorgesehene Spendenbereitschaft der SSG-Fußballjugend zu treffen.

Alle Mannschaften werden noch einmal an ihre Beiträge erinnert, die zur Weihnachtsfeier vorgebracht werden sollen.

Als eine der spielstärksten Mannschaften entpuppte sich am Sonntagmorgen die A-Jugend des FC Alsbach und gewann verdient mit 5:1. Die Egelsbacher konnten nicht an die guten Leistungen des Vorsonntags anknüpfen und enttäuschten sowohl in kämpferischer als auch in spielerischer Hinsicht auf der ganzen Linie.

Die B-Jugend schlug die Mannschaft der TG Bessungen im Punktspiel der Leistungsklasse mit 6:5 Toren. Die Egelsbacher Abwehr bekam während des gesamten Spiels den schnellen und spielfreudigen Angriff der Gäste nicht in den Griff, was zwangsläufig zu Gegentoren führen mußte. Eine kämpferische Steigerung gegen Ende des Spiels führte zum glücklichen aber dennoch verdienten Siegestreffer.

In strömendem Regen auf einem mit Pfützen übersäten Platz schlug die C-Jugend die TSG Wixhausen mit 3:0 Toren. Trotz der widrigen Platzverhältnisse zeigte die SSG die weitaus bessere Spielanlage und nutzte die sich bietenden Torchancen konsequent aus.

Die D-Jugend siegte bei TUS Griesheim verdient mit 5:0 Toren. Dem Spielverlauf entsprechend hätte die D-Jugend zweistellig gewinnen müssen. Bereits am Dienstag erreichte die D-Jugend nach hervorragender Leistung ein 1:1 beim SC Griesheim.

Immer besser mit dem runden Leder kommen die jüngsten Egelsbacher Fußballer zu recht. Am Wochenende schlug die E-Jugend den SV Weiterstadt nach einem guten Spiel verdient mit 2:0 Toren.

C- und D-Jugend saßen in Kürze bei gleichbleibend guten Leistungen in der Spitzengruppe ihrer jeweiligen Spielklasse zu finden sein. Auch die E-Jugend scheint noch für manche Überraschung in der Rückrunde gut zu sein.

Die B-Jugend gastiert um 9 Uhr beim SKV Rot-Weiß Darmstadt, während die A-Jugend beim FCA Darmstadt ihr nächstes Punktspiel bestreitet. Spielbeginn 10.30 Uhr.

Krankenfraternität hat Basar

Am Sonntag, den 7. 12. 74, fand ein Basar der Krankenfraternität Dreieich mit ihrem Sitz in Egelsbach wieder an die Öffentlichkeit. Der Basar findet im Bürgerhaus statt und beginnt um 10 Uhr; Ende wird um 19 Uhr sein.

Die Krankenfraternität bietet um regen Besuch und außerdem ihre Freunde und Gönner, vorgesehene Spenden bereitzuhalten; diese werden in den nächsten Tagen abgeholt.



Weibl. Jugend jetzt alleiniger Tabellenführer

Im Spitzenspiel der bis dahin allein noch ungeschlagenen Mannschaften der B-Mädchen-Runde kam der TV Langen zu einem klaren 4:2-Erfolg gegen die TGS Ober-Ramstadt.

Eine schnelle 4:0-Führung nahm den Langenern gleich zu Beginn etwas die Angst vor dem Gegner, der spielerisch durchaus mithalten konnte. Bei Halbzeit stand es 2:1, womit eine Vorentscheidung bereits gefallen war.

Es spielten: Geuckler (2), Gutzelt (1), Hofer (14), Köhm (8), Schäfer-Lehnickel (10), Splitzbarth, Stahl (3), Stirnweiß (8), Steiger und Waschke.

Niederlage in letzter Minute

Mit einem knappen Vorsprung der Oberurseler Mannschaft begann das Herren-Gruppenliga-Spiel am vergangenen Samstag. Die Langener fanden sich in der vorbildlichen Sporthalle der Oberurseler Feldergeschule schnell zurecht und zogen bis zur 10. Minute auf 14:14 gleich. Mit bilderscharfem Steildurchbrüchen, die von „Teddy“ Krämer und Jürgen Barth eingefädelt und erfolgreich beendet wurden, konnte ein knapper Vorsprung herausgespielt und bis zur Pause gehalten werden (Halbzeit 33:22 für Langen).

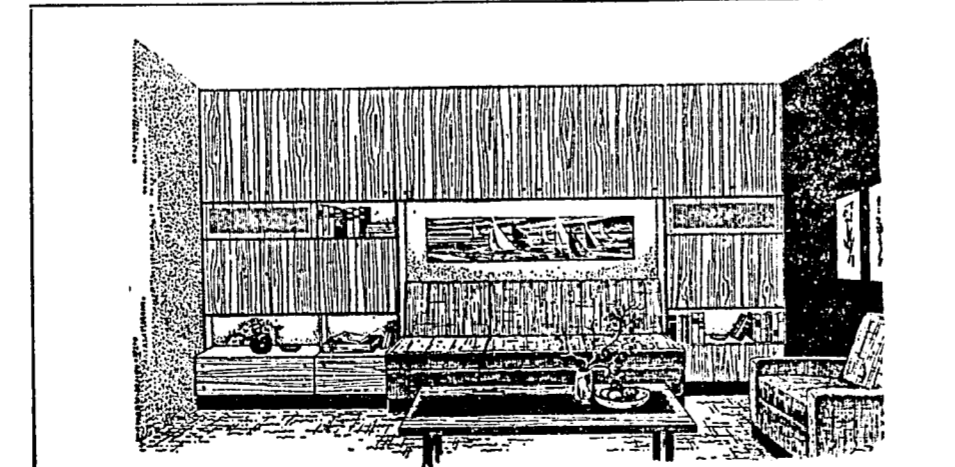
Nach der Pause lief das Spiel ebenso flüssig und ebenso knapp weiter. Jürgen Fornoff, in den letzten Spielen stark abgefallen, hat offensichtlich sein Formtief überwunden und zeigte sich als erfolgreichster Vollstrecker; Jochem Kühl, normalerweise immer von der 5-Foul-Regel bedroht, ging wegen einer Fußverletzung vorsichtiger zu Werke und nahm in der Verteidigung den Gegnern todschwere Bälle weg. Bis zwei Minuten vor Spielende war noch alles offen (68:68); leider unterließen den Langener Spielern einige unglückliche Fouls gegen die Manndeckung der Oberurseler, und da es nach dem 10. Foul einer Mannschaft (pro Halbzeit gezählt) für den Gegner immer Freiwürfe gibt, konnten die Herren aus Oberursel das Spiel mit 75:71 für sich entscheiden.

Gefühl hat den Langener Herren — wie auch die vorigen Spiele zeigten — ein gut koordinierter Angriff. So kam es oft vor, daß vier Langener Spieler sich mit drei Gegnern und dem Ball auf wenigen Quadr Metern in einer Ecke drängten, während Dr. Jahn völlig frei anspielbar auf der anderen Spielfeldseite vergeblich auf den Ball wartete (mit 11 Punkten erzielte er diesmal weniger als die Hälfte seines Durchschnittes!) oder völlig klare Chancen für einen Stellunggriff einfach nicht wahr genommen wurden.

Nach dem ersten Rückrundenspiel am Mittwoch, dem 11. Dezember, gegen Heppenheim werden die Langener Herren 7 Wochen lang keine Heimspiele mehr in ihrer Trainingszeit haben und sich daher besser aufeinander abstimmen lernen; bis zur Rückrunde dürfte dann ein besseres Angriffskonzept zu sehen sein. Ob der 2. Tabellenplatz noch erreicht werden kann, hängt nun davon ab, wie die anderen Mannschaften in der Rückrunde untereinander spielen und ob die Langener Mannschaft sich tatsächlich steigern wird. In Oberursel kamen zum Einsatz: Jürgen Fornoff (22), Jürgen Barth (20), Dr. Uwe Jahn (11), Jochem Kühl (8), Sven Jozefowski, Norbert Krämer (je 3), Waldemar Grieb, Helz Köhm (je 2), Roland Schramok.

Weniger Fleisch gegessen

Im Wirtschaftsjahr 1973/74 (Juli/Juni) haben die bundesdeutschen Verbraucher bei gestiegenen Preisen etwas weniger Fleisch gegessen. Der Konsum betrug 78,8 kg pro Kopf der Bevölkerung gegenüber 79,0 kg im Jahr zuvor. Während der Verzehr an Schweinefleisch und Geflügelfleisch um jeweils 0,3 kg auf 41,7 kg bzw. 8,7 kg zurückging, stieg er bei Rindfleisch um 0,4 kg auf 20,9 kg pro Kopf an. Insgesamt wurden 4,89 Millionen t Fleisch 1973/74 verbraucht.



Ihr Spezialist in allen Einbaufragen. MÖBEL-DIETRICH. Dreieichenhain, Fahrgasse und Maiefeldstraße

Wenn Sie heute Waschmittel einkaufen, achten Sie auf Qualitätsangebote! Fakt bietet Ihnen Qualität: Wäsche ohne Grauschleier.

geh'n wir wieder mal zu IMZ dort wo schon Ihre Großeltern einkauften. Selten schöne Wandbehänge. Echtes Gobelins; echte Brücken und vieles mehr.

Nerzfarm Wesp bietet an! Spitzenqualität in allen Pelzarten: Persianer, Fuchs, Waschbär, Bismarck, Ind. Lamm. Nerzjacken ab 1035,- Hüte ab 65,- Nerz 1/4 Mäntel ab 1300,- Krawatten ab 45,-

KÜCHEN STUDIO das große Fachgeschäft mit dem Vollservice. LANGEN, GARTENSTR. 8a (Nähe Lutherplatz) Telefon 06103/25104

FIAT-SONDERSCHAU. Es ist soweit! Aktion Herbstknüller! Große FIAT-Auto-Schau am Samstag, dem 7. Dezember und Sonntag, dem 8. Dezember 1974 mit 30 SUPERHITS.

Fußeinlagen nach Maß aus Kork-Leder, Plexidur, Kunststoff-Leder, Leichtmetall. Individuell gefertigt im Sanitätshaus JACOBS Orthopädische Werkstätten

Wohnhaustreppen. PVC - 120 Liter - 0,05 mm - blau nur DM 39,55 / 100 Stück aus Lagerbestand. H. LIPP, 607 Langen.

31.12. BAUSPAR-ZEIT. Bausparvorteile für 1974 wie bisher. Der 31. 12. ist der entscheidende Termin.

Leonberger BAUSPARKASSE. Öffentliche Beratungsstelle, 61 Darmstadt, Wilhelmstraße 31.

Weihnachtsangebot Polstermöbel 20% Rabatt. raumausstattung OSWALD. Langen, August-Bebel-Str. 8, Tel. 06103/25255

Weitersagen! Jeans Jeans Jeans und nochmals... Jeans* In Ihrer Farbe! In Ihrer Größe! Aussuchen, anziehen, paß!

Bei seiner Entwicklung waren Eleganz und Komfort wichtiger als der Rotstift. 9075 DM. Leonberger BAUSPARKASSE

Autohaus Ernst Jugert - CHRYSLER SIMCA - 6073 Egelsbach. Hans Schäfer - CHRYSLER SIMCA - 6073 Spremlingen. Karl Schaum - CHRYSLER SIMCA - 6073 Götzenhain.

Es ist soweit! Aktion Herbstknüller! Große FIAT-Auto-Schau am Samstag, dem 7. Dezember und Sonntag, dem 8. Dezember 1974 mit 30 SUPERHITS. FIAT Auto-Milzetti oHG. 6075 Offenthal, Langener Straße 46.

Für Sie bedacht und klargemacht. Die Qual der Wahl haben viele, wenn es darum geht, ein sinnvolles Weihnachtsgeschenk auszuwählen. IHRE VOLKSBANK DREIEICH

Schenken Freude bereiten!

Machen Sie Ihren Einkaufsbummel durch unser festlich geschmücktes Haus. Sie finden eine Fülle der hübschesten Weihnachtsgeschenke für Ihre Lieben, Freunde und Bekannten. Denn das richtige Geschenk aus gutem Haus kommt von **moden wallenfels**.

Da.-Pullis uni und gemustert 39,50 29,90

Da.-Westen marine, schwarz, weiß, grün 39,50

Herren-Pullover Rollkragen u. hochgeschlossen 45,- 35,-

Kinder-Pullover aktuelle Dessins 19,90 17,90 15,90

moden wallenfels
Langen, Bahnstraße 120

bleyle -Jersey bleyle -Strick

Das Beste als Geschenk zum Weihnachts-Feste

Im Textil-Fachgeschäft Dörfel
LANGEN - Rheinstraße 30
finden Sie bestimmt das richtige Präsent für Damen und Herren
STATT LOSE - - - SOFORTGEWINNE

Die Umzugmacher
Nah Fern Firmen Auslands Umzüge

Mietervice
Mietmöbelwagen (Führerschein KL III)

Car Weiss

07141 Langen
Lutherplatz 26-28 Telefon 06103/23601
Schillingstraße 10a (am Postamt) Telefon 06103/23550

Wir sind ein expandierendes Dienstleistungsunternehmen und suchen für unser Zweigbüro in NIEDER-RODEN

MITARBEITERINNEN
(nur für ganze Tage)

Wir bilden Sie aus zur Datentypistin.
Voraussetzungen: gutes Maschineschreiben oder Kenntnisse als Locherin Datentypistin, Grundkenntnisse der englischen Sprache, schnelle Auffassungs- und geistige Beweglichkeit.

Ein gutes Gehalt und zusätzliche Prämien sind bei uns selbstverständlich. Bitte richten Sie Ihre Kurzbewerbung an

SERVICE GMBH
6000 Frankfurt M., Kettenhofweg 57
Tel.: 0611 72 43 69 oder 72 43 87

schornsteinsorgen?

Wir säubern Ihren Schornstein, durch unser **AHRENS-MASS-QUERSCHNITT-VERFAHREN** mit der **AHRENS-hydrophobierten-KALT-GLASUR**. Geprüft nach ministeriellem Erlaß - Prüfzeugnis Nr. 22 069 4171.

schornstein-technik
6502 Mainz-Kastheim, Kastheimer Landstr. 24
Samstag, Tel. 061 476 1064

Unser Weihnachts-Angebot heute!

Beachten Sie unser preiswertes Angebot:

Velours-Teppiche
klassisch gemustert, 100% Wollkammgarn, in allen Größen:

170 x 240	348,-	260,-	229,-
200 x 300	456,-	389,-	295,-
250 x 350	793,-	689,-	395,-
300 x 400	1324,-	950,-	550,-

SONDERANGEBOT:

Langflor-Teppiche
200 x 300 und 250 x 350 zu stark herabgesetzten Preisen

Teppichboden
400 cm breit, per qm
29,50 26,- 21,50 19,80 **14,40**
17,25

Teppichfliesen
50 x 50, selbstliegend, voll synth. Schlingenware in versch. Farben,
seither p. qm 36,50, jetzt **24,50**

Teppichfliesen
50 x 50, selbstliegend, voll synth. Velours in versch. Farben, seither
per qm 44,50, jetzt **35,-**

Teppichfliesen
40 x 40, selbstliegend, voll synth. Schlingenware in versch. Farben,
seither p. qm 35,90, jetzt **29,50**

Orient-Brücken und -Galerien
ausgesucht schöne Stücke am Lager

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

BACH
Langen, Fahrgasse 17, Tel. 2 35 12

P
im Hof

Glückssterne - Sofortgewinne

Nächster Sprechtag

Sie erhalten umfassende Auskunft über die umfangreichen Prämien- oder Steuervergünstigungen für Bausparer und über die Vorteile eines Wüstenrot-Bausparvertrages

LANGENER VOLKSBANK
Montag 15 bis 18 Uhr
Hauptstelle Bahnstraße 11-15

außerdem Donnerstag 15 bis 18 Uhr
Zweigstelle Bahnstraße 123

zusätzlich Nutzen auch Sie die Vorzüge des Bausparens. Wir freuen uns darauf, Sie eingehend beraten zu dürfen.

wüstenrot
Deutschlands größte Bausparkasse

Möchten Sie viel Geld sparen? Unser WEIHNACHTSANGEBOT
- Für den Heimwerker -

AEG-Schlagbohrmaschine statt 343,- jetzt 269,-
Bosch-Bohrmaschine und **Handkreissäge** statt 188,- jetzt 119,-
Black u. Decker Schlagbohrmaschine nur 95,-
Metabo-Schlagbohrmaschine statt 412,- jetzt 329,-

Weiterhin stark reduziert:
Winkelschleifer - Doppelschleifer - Schweißgeräte - Tischkreissägen

Auch für den Gartentrend Weihnachtspreise -
Batterie-Grasschere mit Ladegerät 85,-
Elektro-Heckenschere ab 85,-
Elektro-Gartenpumpe statt 498,- jetzt 419,-

Beratung durch Fachpersonal und Vorführung ist bei uns selbstverständlich

Heimwerker, Elektrowerkzeuge Sanitär, Baumaschinen Drahterzeugnisse

Eisenwaren am Lutherplatz
607 Langen - Wallstraße 41 - Telefon 227 45

Wir möchten unserer verehrten Kundschaft mitteilen, daß wir außer den üblichen

Fassaden, Tapezier- und Malerarbeiten

unser Programm auf:

Trockenausbau, Rigips- und Gipsplatten sowie Verlegung von Teppich- u. Fußböden

erweitert haben, so daß wir Ihnen noch vielseitiger zur Verfügung stehen.

Baudekoration Dörfler und Stratmann
Mörfelden, Telefon 06105/2658

Erstmals in Langen neu bei - RADIO OECHSNER

Im Stereostudio vorführbereit

- Stereokompaktanlagen
- Stereoplattenspieler
- Stereocassettenrecorder
- Sterero-Bandgeräte

Stereoklang in Vollendung

selbstverständlich auch Großauswahl in Schwarzweiß- und Farbfernsehgeräten, preisgünstig bei bekanntem gutem Kundendienst.

LANGEN - Südliche Ringstraße, 69 - Telefon 2 11 58

Langener Zeitung

Amtsverköndungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER - HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbeilage „rtv“

Bezugspreis: monatl. 3,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,90 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt.). Einzelpreis: dienstags 40 Fig., freitags 60 Fig. - Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

Egelsbacher Nachrichten
mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreise: Im Anzeigenteil 0,50 DM für die achtspaltige Millimeterzeile, im Teiltel 1,- DM für die vierspaltige Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 10. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 99 Dienstag, den 10. Dezember 1974 78. Jahrgang

Zunächst keine Tariferhöhungen für Strom und Gas vorgesehen

Aufsichtsrat der Stadtwerke Langen verabschiedet Wirtschaftsplan für 1975

Der Aufsichtsrat der Stadtwerke Langen hat in seiner Sitzung am 20. November den Wirtschaftsplan für das Geschäftsjahr 1975 beschlossen, der im Erfolgsplan mit 18 066 000 Mark und im Finanzplan mit 3 280 400 Mark abschließt.

Für 1975 sind Investitionen von rd. 2,2 Mio DM vorgesehen, das sind 23,5 Prozent weniger als im Vorjahr. Hiervon entfallen auf die Stromversorgung 892 000 Mark (Vorjahr 1 385 000 Mark), Gasversorgung 654 000 Mark (Vj. 590 000 Mark), Wasserversorgung 498 000 Mark (Vj. 893 000 Mark).

Prognosen für das Geschäftsjahr 1975 waren für die Geschäftsführung sehr schwierig. „Für das Wirtschaftsjahr 1974 hatten wir bei der Stromabgabe mit einer Steigerung von 4 Prozent auf die Bezugsmengen von 1973 gerechnet. Die tatsächliche Steigerung beträgt bis einschließlich November jedoch nur 0,8 Prozent. Wir haben daher im Wirtschaftsplan 1975 die Abgabemengen aus dem Geschäftsjahr 1973 zugrunde gelegt.“

Auch auf dem Gassektor habe sich eine Beruhigung eingestellt. Die Geschäftsführung hatte für 1974 mit einer Steigerung von über 20 Prozent im Verhältnis zu 1973 gerechnet, die tatsächliche Erhöhung der Bezugsmengen in 1974 betrug jedoch nur 8 Prozent. Wir sind in unserem Plan für 1975 davon ausgegangen, daß wir die gleichen Gasmengen absetzen wie im laufenden Jahr.

Ein weiterer Unsicherheitsfaktor bei Aufstellung des Wirtschaftsplanes waren die Bezugskosten für Strom bzw. für das Erdgas. Um die Entwicklung hier besser beurteilen zu können, sind in dem vom Aufsichtsrat verabschiedeten Wirtschaftsplan zunächst keine Erhöhungen der allgemeinen Tarifpreise vorgesehen, wobei aber festzustellen ist, daß kostendeckende Preise die Versorgung mit Strom, Gas und Wasser erst nachhaltig sichert.

Volkswirtschaftler unterscheiden erwerbswirtschaftliches und bedarfswirtschaftliches Verhalten. Im Klartext: Erwerbswirtschaftlich verhalten sich diejenigen, die einen möglichst hohen Gewinn erstreben. Bedarfswirtschaftlich dagegen verhält sich, wer die Interessen seiner Kunden obenau stellt. Das schließt kostendeckende Preise keinesfalls aus.

Dazu die Geschäftsführung: „Daß wir uns bedarfswirtschaftlich verhalten und unsere Marktstellung nicht ausnutzen, dafür sorgt die Einflußnahme der gewählten Körperschaften. Aber auch bei den Stadtwerken muß sich das eingesetzte Kapital angemessen verzinsen. Auch hier müssen Rücklagen gebildet werden für den Ausbau und Verbesserung unserer technischen Anlagen und für ständig erforderliche, mit erheblichen Kosten verbundene Erweiterungen.“



Auf der Bahnstraße fuhr am Samstag der „Nikolaus“ des Gewerbevereins in einer Kutsche und verteilte Süßigkeiten und kleine Geschenke. Für die Kinder war dies eine willkommenen Abwechslung. Angst hatten sie nicht vor dem Mann mit dem laugen Bart, im Gegenteil: für manchen Autofahrer waren sie zu mutig bei der Jagd nach den Bonbons.

„Initiativgruppe Jugendcafé“ will jetzt auf die Straße gehen

Motto: „Wir brauchen unser Jugendzentrum“

Die „Macher“ im kürzlich wiedereröffneten Jugendcafé haben drei Dingen den Kampf angesagt: den ihrer Meinung nach unzulänglichen Bemühungen der Stadt um das Jugendcafé, den schlechten Ruf, das sich eben dieses Jugendcafé in der vergangenen Saison erworben hat und der Gleichgültigkeit ihrer Altersgenossen dem Jugendtreffpunkt gegenüber. Deswegen haben sie sich eine Initiativegruppe Jugendcafé, in der halben werden die rund 35 aktiven Mitarbeiter, sie nennen sich Initiativegruppe Jugendcafé, in der nächsten Tagen auf die Straße gehen. Sie wollen ihr Image aufpolieren und auf Schwierigkeiten aufmerksam machen, mit denen sie zu kämpfen haben. Informationsstände, Straßentheater und Flugblattaktionen stehen auf dem Aktionsprogramm. Motto: „Wir brauchen unser Jugendcafé“.

„Die Schließung droht“, warnt die Initiativegruppe, „Da die Bemühungen der Stadt Langen bisher nicht ausreichten, um unsere Forderungen nach zwei Sozialarbeitern oder -praktikanten und einem Ersatzdienstleistenden zu erfüllen, sehen wir uns gezwungen, unseren Forderungen mit der Aktionswoche Nachdruck zu verleihen.“

Die Aktionen finden statt am Mittwoch, dem 11. Dezember, um 16 Uhr im EKZ Langen-Oberhinden, am Freitag, dem 13. Dezember, um 16 Uhr an der Hauptpost Bahnstraße, am Samstag, dem 14. Dezember, um 11 Uhr auf dem Weihnachtsmarkt an der Ludwig-Erk-Schule und um 18 Uhr bei einer Aktionsfeier im Jugendcafé.

Den Ausschlag für die Aktivitäten der Initiativegruppe gab folgende Tatsache: Das Praktikum des Sozialarbeiters Dieter Kaiser, der sich seit Januar 74 um die Belange des Jugendcafés bemühte, ist am 31. Dezember abgelaufen. „Alleine schaffen wir es nicht“, resignieren die restlichen Mitarbeiter, Lehrlinge, Schüler und Studenten, die sich aus Zeitgründen nicht um organisatorischen Ablauf und inhaltliches Programm des Jugendzentrums kümmern können.

Noch dazu, weil sich der Großteil der Langener Jugendlichen lediglich als Kommunikationskonsument begreift und noch keinerlei Anstalten gemacht hat, selbst aktiv in die Arbeit des Jugendcafés einzugreifen.

„Es ist unser Dilemma“, klagt Paul Müller, „daß die Jugendlichen die Räume nicht als ihre eigenen verstehen. Daß sie vor allem die Möglichkeiten nicht sehen, die ihnen ein solches Zentrum eröffnet. Die meisten kommen nur zu den samstäglichen Fetten.“ Auch am vergangenen Samstag, als die Gruppe „Fjord“ im JC rockte, kamen an die 150 Zuhörer.

„Unsere geplanten Arbeitsgemeinschaften dagegen“, Peter Hilbig zählt auf Film-, Theaterv-, Theater-, Foto-, Mal- und Werk-AG's, „sind wegen mangelndem Interesse zum gro-

Kinderlähmung bestätigt

Im Städtischen Krankenhaus Kassel hat sich jetzt bei einem im Juni 1973 geborenen Kind der Verdacht einer Erkrankung an Polio-Myelitis bestätigt. Das Kind hat sich mit großer Wahrscheinlichkeit im Ausland infiziert. Die Eltern waren gemeinsam mit dem Kind Mitte November von einer Urlaubsreise aus dem Ausland nach Kassel zurückgekehrt. Wie sich ergab, war das Kind bisher nicht gegen Kinderlähmung geimpft worden.

Sozialminister Dr. Horst Schmidt nahm diese Erkrankung zum Anlaß, einen erneuten eindringlichen Appell an die Eltern zu richten. In Wiesbaden sagte er, wer sein Kind nicht an der kostenlosen Schluckimpfung gegen diese gefährliche und heimtückische Krankheit teilnehmen lasse, handle unverantwortlich. Dr. Schmidt rief alle Eltern auf, die gegenwärtig laufende Schluck-impfaktion wahrzunehmen. Soweit die örtlichen Impftermine schon verstrichen seien, könne die Impfung im Januar nächsten Jahres durchgeführt werden. Wie der Minister in diesem Zusammenhang mitteilte, ist die Beteiligung an der gegenwärtig laufenden Schluckimpfaktion nach den ersten Zwischenergebnissen im Vergleich zum Vorjahr etwas zurückgegangen.

817 Arbeitslose stehen 277 offenen Stellen gegenüber

Arbeitslosenquote im Bezirk Langen höher, als im Gesamtbezirk

Die Arbeitslosigkeit nahm im Bezirk der Arbeitsamtsdienststelle Langen im Monat November weiter zu. Allerdings war diese Zunahme absolut und prozentual geringer als im Vormonat. Insgesamt wurden Ende November 817 (481 Männer, 336 Frauen) Arbeitslose gezählt. Die Arbeitslosenquote beträgt damit im Dienststellenbezirk 2,3%. Im gesamten Arbeitsamtsbezirk Frankfurt liegt die Arbeitslosenquote bei 2,1%.

Unter den Arbeitslosen befanden sich 206 Ausländer (148 Männer, 58 Frauen). Der Ausländeranteil an der Gesamtbeschäftigtenzahl beträgt damit 25%. Bei den Männern ist dieser Prozentsatz relativ höher als bei den Frauen.

Nach Berufsgruppen betrachtet nahm die Arbeitslosigkeit in den Bau- und Hilfsarbeiterberufen am stärksten zu. 94 Hilfsarbeiter bildeten am Monatsende die größte Gruppe unter den arbeitslosen Männern. An zweiter Stelle lagen 80 Bauarbeiter. Bei den Frauen waren in den Büro- und Verwaltungsbereichen 97 Arbeitslose gemeldet. Die Zahl der Hilfsarbeiterinnen ohne Job betrug 79. Ferner waren 38 Montierinnen aus dem Metallbereich arbeitslos gemeldet.

Im Monat November 1974 konnten trotz der rückläufigen Arbeitsmarktlage 77 Vermittlungen in Dauerarbeit erzielt werden.

Von Kurzarbeit waren im November 17 Betriebe betroffen. Der Schwerpunkt der Kurzarbeit lag in der Metall- und Maschinenbau-Industrie.



AUS UNSERER STADT

Langen, den 10. Dezember 1974

Weihnachtsbäume ...

Nun können es auch jene Menschen nicht mehr übersehen, die in der Hast...

Sind es wirklich Tannenbäume — oder sind es Fichten? Was schert das die Kinder...

Langen bleibt Hochburg im Karneval

Es gibt bereits Eintrittskarten / zum Teil schon ausverkauft

„Was soll ein Bericht über Karneval jetzt doch erscheinen es nicht nur den betreffenden auf kommende Großveranstaltungen in Sachen Narret...

Der Kartenvorverkauf hat nämlich bereits begonnen. Wie uns mitgeteilt wurde, ist die Fremdenzuzug der 1. Langener Karnevalsgesellschaft...

Eine weitere Fremdenzuzug wird von der SSG angeboten. Sie findet am Samstag, dem 1. Februar, in der neuen Stadthalle statt...

Die Vorbereitungen sind in vollem Gange, man tut einiges für die Dekoration und die einzelnen Gruppen sind eifrig am Üben...

Die Karnevalisten der LKG haben ihre erste Bewährungsprobe bereits hinter sich. Zur Eröffnung der Kampagne am „11. 11.“...

Ferienplan für 1974/75/76 in Langen und Egelsbach

Die Schülerversammlung Langen-Egelsbach hat in ihrer Versammlung mit den zuständigen Gremien die bevorstehenden Ferientage für das Schuljahr 1975/76 wie folgt festgelegt...

Weihnachtsferien: Montag, 23. 12. 74 — Mittwoch 8. 1. 75
Osterferien: Montag, 17. 3. 75 — Montag, 7. 4. 75
Pfingstferien: Samstag, 17. 5. 75 — Dienstag, 20. 5. 75

Weitere Termine der LKG: Am Samstag, dem 4. Januar, ist der große Eröffnungsball mit Hunderten von Gardistinnen und Gardisten...

Es sei in diesem Zusammenhang darauf hingewiesen, daß Beurlaubungen vor und nach den Ferien nur bedingt und auf schriftlichem Antrag...

Auch die Postler wollen feiern

Keine Schalterstunden an den Weihnachtsfeiertagen

Am 1. und 2. Weihnachtsfeiertag bleiben die Postämter Langen, Dreieichenhain, Götzenhain, Offenbach, Ubrach und Egelsbach geschlossen...

Es folgt eine genaue Aufschlüsselung der Öffnungszeiten zwischen den Jahren: Postamt 1, Bahnhofstraße 24...

VHS-Information in dieser Woche ...

Donnerstag, den 12. Dezember 1974, 20 Uhr, Studiosaal Stadthalle

Der Motorflug - gerade 70 Jahre alt

Vortrag mit Herrn Karl Vey

Samstag, den 14. Dezember 1974, 16 Uhr, Rathaus-Foyer

Eröffnung des Atelier Langen '74

VOLKSHOCHSCHULE LANGEN

Es begann mit der »Königin von Sabak«

50 Jahre UT-Filmgeschichte

Als die Geschwister Daubert, Philipp, Jakob, Barbara und Käthe zusammen mit ihren Eltern vor 50 Jahren, am 11. Dezember 1924, die UT-Filmfabrik eröffneten...

Das Kino ist, wie die Dauberts sagen, ihr Hobby. Jahrelang hatten sie gespürt, bis sie am Pfingstsonntag 1924 den ersten Spatenstich tun konnten...

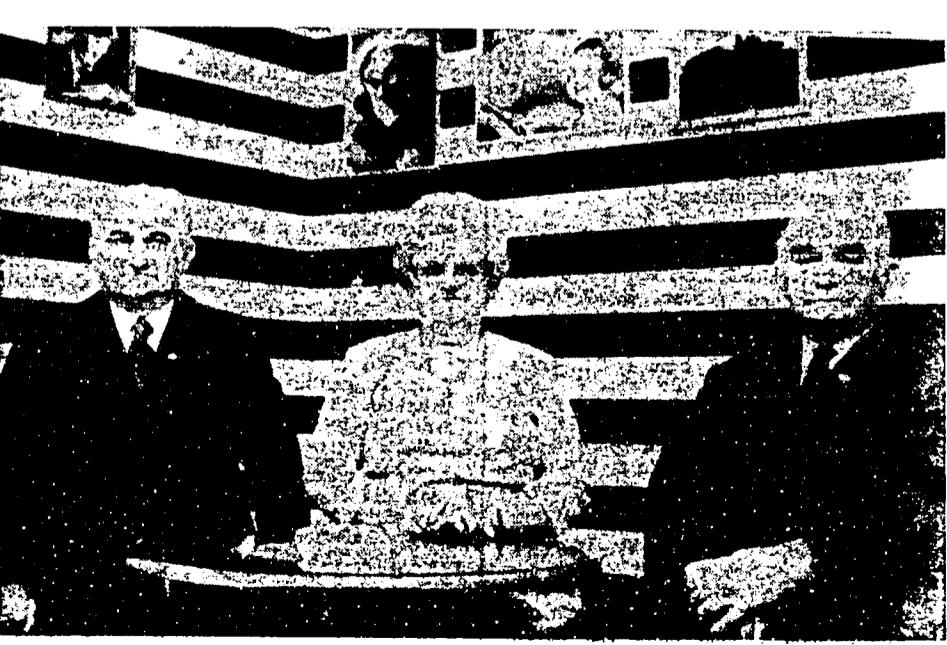
Bei der Eröffnung am 11. Dezember lächelte die »Königin von Sabak« als erste von der Leinwand. Das Weihnachtsprogramm versetzte den Besucher in das »Land des Liebelns«...

„Sämtliche Schauspielerei agierten noch ohne Ton. Die Dauberts hatten eine Kapelle engagiert, die die Szenen mit Klavier, Harmonium, Geigen, Cello und Schlagzeugtönen untermalte...“

Die Arbeiterwohlfahrt hält am Mittwoch, dem 11. Dezember, von 17 bis 19 Uhr in den Geschäftsräumen im alten Rathaus ihre Beratung ab...

Die Arbeiterwohlfahrt hält am Mittwoch, dem 11. Dezember, von 17 bis 19 Uhr in den Geschäftsräumen im alten Rathaus ihre Beratung ab...

1950 bauten die Dauberts um das alte Kino-gelände herum ein neues, größeres Haus, die heutige UT-Filmfabrik Langen mit ihren 402 Sitzplätzen...



Sie formten 50 Jahre Filmgeschichte in Langen: (v. l.) Jakob Daubert, Käthe Lippert und Philipp Daubert, der Senior unter den Geschwistern.

Spielend mit dem Verkehr konfrontiert

Geschwister-Scholl-Schule hat einen Raum für Verkehrsunterricht

Es ist dringend erforderlich, Kinder schon recht früh mit den Problemen des Straßenverkehrs zu konfrontieren, denn die Gefahren...

Hannelore Gotthardt, die aus dem Ostkreis nach Langen kam und engagierte Verfechterin des Verkehrsunterrichts...

Wir waren dabei, als der Obmann für Verkehrsziehung an der Scholl-Schule, Lehrer Gerhard Sawitzki die erste Unterrichtsstunde im neuen Verkehrsraum hielt...

rechts früh mit den Problemen des Straßenverkehrs zu konfrontieren, denn die Gefahren...

Verkehrssituationen gestalten, lautete die nächste Aufgabe. Was ist richtig, was ist falsch? wurde gefragt...

Nun soll in allen Klassen der Unterricht beginnen. Rektorin Steiner bedankte sich bei dem Vertreter der Verkehrsbehörde für die Unterstützung...



Lehrer Gerhard Sawitzki waffte die Schüler für den Verkehrsunterricht zu begeistern.

Die Gewinner sind ermittelt

Sparkassenverband Preisausschreiben mit Motivforschung

Die Bezirksparkasse Langen wollte von 15.000 Sparerinnen wissen, »Wofür sparen Sie?«...

Die Umfrage ergab, daß die meisten Sparer, jeweils 34,6 Prozent der Eisansender, für unvorhergesehene Ausgaben...

Die Umfrage ergab, daß die meisten Sparer, jeweils 34,6 Prozent der Eisansender, für unvorhergesehene Ausgaben...

ring 43, und Johanna Hock, Neu-Isenburg, Farnweg 85; Heinrich Stiebig, Langen, Forst-Beromünsterstraße 6...

Die Umfrage ergab, daß die meisten Sparer, jeweils 34,6 Prozent der Eisansender, für unvorhergesehene Ausgaben...

Altersversorgung, nur 9,5 Prozent gaben als Sparmotiv die spätere Finanzierung der Ausbildung ihrer Kinder an.

Zwei Kinder und der große Mann der Bank

Es war eine seriöse Feler, die Preisverteilung in der Bezirksparkasse Langen (siehe nebenstehenden Bericht). Die Gewinner saßen im gediegenen Sitzungszimmer der Bank...

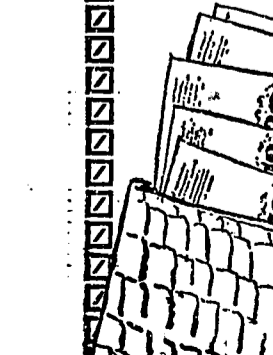
„Frau Schappel“, nie mit sanfter Stimme der Chef der Sparkasse, Angetrippelt kam die zwölfjährige Brigitte Schappel aus Buchschlag...



Die Gewinner der Glückskäfer-Verlosung in der Schallerhalle der Bezirksparkasse Langen. Rechts im Bild Frau Ott aus Neu-Isenburg, die die Schlüssel für den Käfer von Direktor Niessen — links daneben — überreicht bekam.



Ihr Wegweiser zu einem preisgünstigen Kredit



Kredite sind Vertrauenssache. Besonders bei den Zinsen.

Wenn Sie Geld brauchen, um größere Anschaffungen — z. B. einen Farbfernseher, Möbel oder ein Auto — zu finanzieren, hilft Ihnen unser Persönliches Kredit-Programm...

Und die Kreditkosten...? Ein Vergleich wird Ihnen zeigen, daß die Kosten bei der Deutschen Bank günstig sind — die Zinsen, insbesondere aber die Nebenkosten...

Fragen Sie die Deutsche Bank



Beat-Abend im Spremlinger Bürgerhaus
Im Rahmen einer Tournee gastieren die Pop-Gruppen 'Message' und 'Eloy'...

Haben Sie so getippt?
Fußballtota, Eferwette: 1 1 1 1 1 0 1 1 0
Auswahlwette „6 aus 39“: 8 1 1 20 25 26 34 (35)

Toto- und Lottoquoten
Fußballtota, Eferwette: 1. Rang 48,40 DM; 2. Rang 4,85 DM; 3. Rang 1,05 DM.

Das Metallwarenfachgeschäft Baier & Roth hat am Mittwoch und Donnerstag zu einer Verkaufung von Heimvergeräten ein. Die Firma Melabu zeigt ein reaktives Programm...

Woher kommt die Elektrizität morgen?

Mit dem Thema „Elektrizität — Wegbereiter oder Grenze unserer Wirtschaftsentwicklung?“ hatte die Vortragende...

Nach dem Motto „Ich setz mal schnell duschsen...“ setzt mal Wasser auf... wird was Gutes kosten? Ich setz mal schnell duschsen...

kunstbewusstigung befähigt. Als bevorzugte Möglichkeit zieht man Kernkraftwerke in Betracht, die mit Uran betrieben werden.

Setzt man dem Prognosen gegenüber, die voraussagen, daß der Stromverbrauch in unseren Haushalten bei einem Anstieg von 7 Prozent im Jahr 1980 den Stromverbrauch der Industrie einholt...

Ehrenvolle Berufung
Auf der Generalversammlung der Landesgruppe der Bundesrepublik Deutschland in der INTERSTEMO (Internationale Föderation für Kurzschrift und Maschinenschrift)...



Viele folgten im Kasino der Volksbank den interessantesten Ausführungen.

Letzte Runde für Ihre Bausparprämie 74

Höchste Zeit wird es, wenn Sie in der letzten Runde dieses Jahres noch Ihre Bausparvorteile einbringen wollen. Jetzt sollten Sie sich fürs Bausparen bei unserer Bausparkasse Schwäbisch Hall entscheiden...

LANGENER VOLKSBANK
In unserer Zweigstelle Darmstädter Str. 8 gibt Bezirksleiter R. Heint jeden Montag von 17 bis 18 Uhr Auskunft in allen Bausparfragen

OFFENTHAL Wir gratulieren...

GÖTZENHAIN Altbürgerfeier mit großem Programm
122 über 70jährige lud die Gemeinde Götzehaus zur Altbürgerfeier ein. Sie findet am dritten Advent ab 16.30 Uhr in der Turnhalle der SG statt.

Arztlicher Notdienst
o Mittwoch von 14 Uhr bis Donnerstag um 8 Uhr: Dr. Leysler, Messel, Rofßbüßer Str. 3, Telefon 06159/277.

Zahnärztlicher Notdienst
o Sprechstunde am Mittwoch von 15-18 Uhr: Zahnarzt Richard W. Haas, Neu-Isenbur, Am Forsthaus Gravenbruch 27, Telefon 06102/51735.

Erholungskuren für Kriegsgopfer
Im Rahmen der Kriegsgopferfürsorge werden auch im nächsten Jahr Erholungskuren für Kriegsgeschädigte und Kriegsgewunden angeboten.

Neue Geräte für den Winterdienst
Bei der Gemeinde denkt man jetzt schon an den Winterdienst. Für den vor Jahresfrist angeschafften Spezialtraktor werden jetzt ein Schneepflug und ein Streuer...

Um Sach- und Geldspenden wird gebeten
Die ev. Kirchengemeinde schickt auch in diesem Jahr wieder Weihnachtsbriefchen zur Patentgemeinde Riedstadt in der DDR. Es wird um Sachspenden gebeten.

Wasserleitungen frostsicher machen
Die Gemeindeverwaltung rät den Haus-eigentümern, schon jetzt die frostgefährdeten Wasserleitungen und -uhren in den Häusern winterfest zu machen.

ERZHAUSEN Große Erfolge der Geflügelzüchter

Bei der Kreisverbandsgesamtheit der Geflügelzüchter im Erzhausen ausgezeichneter Leistungserreignisse. Josef Kraus erhielt für seine Verkaufsergebnisse ein ganzes Bündel an Preisen.

VDK-Vizepräsidentin ehrte Mitglieder

Die Ortsgruppe Offenthal des VdK Deutschland feierte am letzten Wochenende ihr 25jähriges Bestehen. Aus diesem Anlaß war ins evangelische Gemeindehaus eingeladen worden.

Dia-Vortrag über Rothenburg und die Romantische Straße

Zu einem Dia-Vortrag über Rothenburg ob der Tauber und die Romantische Straße — hatie am Donnerstag, 28. 11., das städtische Sozialamt ins Siedlerheim eingeladen.

Abschlußfeier bei den SSG-Leichtathleten

Anlaß dieser Abschlußfeier der SSG-Leichtathleten war die Verleihung der Sportabzeichen. SSG-Abteilungsleiter Vinzent konnte viele Freizeitsportler neben Ehegatten begrüßen.

Wie die Menschheit fliegen lernte

Nach dem Eröffnungsvortrag der Volkshochschule „Aus der Geschichte der Luftfahrt“ über die Zeppelin Aera — gezeigt wurden historische Filme über die internationale Luftfahrtausstellung von 1909 und ein Film über die Entwicklung des Zeppelins von der „Fliegenden Zigarre“ bis zur Katastrophe von Lachstet — führt Karl Vey am Donnerstag, dem 12. Dezember um 20 Uhr im Studiosal der Stadthalle in die Geschichte des Motors.

Moped gegen Fußgänger

Einen Schwerverletzten, einen Leichtverletzten und geringen Sachschaden forderte der Zusammenprall zwischen einem Mopedfahrer und einem Fußgänger am 5. Dezember gegen 7 Uhr.

Skifreizeit für Jugendliche

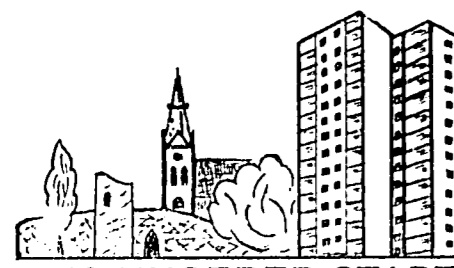
Zu einer Skifreizeit in den Weihnachtsferien lädt das städtische Sozialamt Jugendliche von 14 bis 18 Jahren ein. Nachdem bereits im Januar zwei Ferienfreizeiten für Kinder von 10 bis 12 Jahren durchgeführt worden waren, soll bei dieser Winterfreizeit bewußt die Gruppe der etwas älteren Jugendlichen angesprochen werden.

Das Billigste aus unserem Angebot der kleinen Preise
Wildederspray 1.99, Badeschaumbad 16.95, Maulinex Moulinette 49.90, Tartenplatte 8.95, Stollenplatte 7.95, Mariacron 12.95, Bulldozer 19.95, Soft Wäschewaschpulver 3.98, Melitta Küchenrollen 1.98, Vim 1.79, Hermann Löns-Bücher 6.95, Bunte Bilderbücher 2.95, Umhängelasten 29.00, Deko-Schal 29.95, Steppbett 59.50, Kinder-Stieppbett 39.50, Kopfkissen 25.00, Velour-Auslegware 15.00, Verbinder 39.00, Tierfarm-Sitzauflage 34.00, Damen-Strickwesten 49.00, Damen-Longformweste 59.00.

BBC-Grill «GL 110» 89.-
Damen-Bluse 8.90, Kinder-Schlafanzug 12.95, Bettwäsche-Garnitur 19.50, Buderus-Juno-Ofen 198.-, Bosch-Kühlschrank 238.-, AEG-Elektro-Automat 238.-, AEG-Waschautomat 648.-

Achtung Hausfrauen! 14. Dezember 1974
3. Weihnachts-Einkaufs-Samstag bis 18.00 Uhr
In unserer Küche: Fleischsalat, Bratenfleisch, Tomaten-Heppelkuchen, Fleischsalat, Haseneisener und Nudeln...

toom MARKT
Friedrichsdorf - Griesheim/Darmstadt - Dudenhofen - Bergen-Enkheim - Taunusstein - Heppenheim
Kranthal - Heusenstamm - Egelbach - Bad Nauheim, Ortsteil Nieder-Mörlen
Rodenbach - Karben, Ortsteil Kloppehnen an der B 3 - Höchstberg/Würzburg - Viernheim RMZ



AUS UNSERER STADT

Langen, den 13. Dezember 1974

Leuchtende Weihnachtssterne

In jedem Jahr tauchen in den Blumenläden die Weihnachtssterne auf, Pflanzen mit leuchtend roten Blüten...

Der Weihnachtsstern, dessen botanischer Name Euphorbia pulcherrima lautet, gehört zu der weitverbreiteten Familie der Wolfsmilchgewächse...

Die außergewöhnlich schnelle Entwicklung der Stadt Langen hat eine permanente Wohnnot zur Folge...

Wir gratulieren!

- Frau Maria Guntner, Riedstraße 14, zum 86.; Frau Margarete Justus, Gartenstraße 12, zum 82.; Frau Rosa Schleid, Gnetenstraße 54, zum 82.; Herrn Johannes Rineke, Friedensstraße 9, zum 83. und Frau Martha Enzmann, Steubenstraße 51, zum 87. Geburtstag am 14. 12. 1974...

Jahrgangstreffen

Die Kameraden und Kameradinnen des Jahrgangs 1912/13 kommen am Samstag, dem 14. Dezember, um 16 Uhr im kleinen Saal der TV-Turnhalle zu einer Vorweihnachtsfeier zusammen.

Frühschoppen für Bauarbeiter

Die I.G. Bau-Steine-Erden lädt für kommenden Sonntag, den 15. Dezember, 10 Uhr, zum 20. Frühschoppen in die Gastwirtschaft „Wilhelmsruhe“ ein.

Zähflüssiges Weihnachtsgeschäft

Aber nicht überall ist ein Umsatzrückgang zu verzeichnen

Die schlechte wirtschaftliche Lage hat viele, aber nicht alle Langener zu Sparbüchsen werden lassen. Während das Weihnachtsgeschäft allgemein als „flau“ bezeichnet wird, reichen die Umsätze der betroffenen Langener Geschäfte über ihren Umsatz von „besser als erwartet“ bis „beschissen“.

Volker Voigt und Eberhard Vogdt, beide Inhaber von Radio- und Fernsehgeschäften, bestätigen diesen Trend. Volker Voigt: „Zwar verhalten sich die Käufer zurückhaltender als in den vergangenen Jahren, aber Farbfernseher verkaufen wir viel.“

Günter Krause, Geschäftsführer des Kaufhauses Hill, spricht nicht nur für das Langener Kaufhaus, wenn er sagt: „Wir merken wenig vom Weihnachtsgeschäft.“

Günther Dänscher, Geschäftsführer des Kaufhauses Braun, kann über ein gutes Geschäftsjahr berichten. „Wir liegen über der normalen Steigerungsrate, das betrifft den Verkauf von Hartwaren und Textilien.“

Beim Inhaber des Modehauses Wallenfels, Dietmar Hänel, „klappt's ganz gut“ mit dem Umsatz. Ihm fehlen allerdings die Vergleichszahlen vom Vorjahr.

Baugenossenschaft sucht Gelände

Vorstand legt Geschäftsbericht vor

Die dringend auf eine Wohnung wartenden, während Dutzende von freizeigenen Wohnungen leer stehen, sagt sie zu teuer sind.

Spezialist für Zinkdachrinnen

Das Geld liegt auf der Straße, sagen die einen; vielleicht hängt es aber auch an den Dachrinnen. Dies scheint die Meinung eines als Stadtreiniger bekannten Mannes gewesen zu sein.

Belagenehinweis

Der heutigen Ausgabe liegt, außer bei den Postbeizern, eine Beilage vom Kaufhaus Hill, Langen, Lutherplatz, bei.

RUND UM DEN Vierrohrenbrunnen

Buchstabenrätsel

Es gab bei manchen Leuten ein Rätselraten um den kleinen Buchstaben „l“ auf den Hinweiswörterchen hinter dem Wort „Rathaus“.

Schüler veranstalten Flohmarkt

Die Klassen 6b und 7c der Adolf-Reichwein-Schule veranstalten am kommenden Samstag, 14. Dezember, von 9.30 bis 12.30 Uhr vor der Hauptstelle der Langener Volksbank in der Bahnstraße einen Flohmarkt.

Ärztlicher Notfalldienst am Wochenende

14. Dez., 12 Uhr, bis Montag, 16. Dez., 7 Uhr: Dr. Pape, Bahnstr. 115, Tel. 2 31 24. Wohnung: Spitzwegstr. 28, Tel. 7 22 32

Ärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

Mittwoch und Samstag von 15 bis 18 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 9 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr.

Apotheken-Dienst

Der Nachtdienst bzw. eventuell auch Sonntags- oder Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke

Am 13.12.74, 16 Uhr, bis 20.12.74, 7 Uhr Telefonisch zu erreichen über Langen 27 71. Für Gas und Wasser: Karl Harcup; für Strom Paul Lukas.

Wichtige Telefonnummern

- Dreieich-Krankenhaus Ruf 2 00 01; Polizei: Süd, Ringstr. 80 Ruf 2 30 45; Notruf: (Überfall, Verkehrsunfall und Feuer) Ruf 2 30 45; Feuerwehr: W. Leuschner-Pl. 11 Ruf 2 20 07; Krankentransport (Rotes Kreuz) Ruf 2 37 11; Stadtverwaltung: Süd, Ringstr. 80 Ruf 2 03 - 1; Bürgerreife (autom. Gesprächsaufzeichnung Tag und Nacht) Ruf 2 20 08; Krankentransport: Ruf 2 37 11

Neue Wege im Chorgesang

„Liederkrantz“ konzertierte zusammen mit dem Handharmonika-Spielring

Der neue Weg in der Konzertgestaltung, den Heinz Helfmann, der Vorsitzende des Männerchors „Liederkrantz“ beim Konzert am letzten Samstag in der vollbesetzten Stadthalle ankündigte, erwies sich als wunderbare gepflegte Straße, die durch eine abwechslungsreiche Landschaft führte.

Bundesbahn-Sozialwerk lädt ein

Die Mitarbeiter und Helfer der Einrichtung der Arbeiterwohlfahrt, „Essen auf Rädern“, können zufrieden sein. Ihre „Kunden“ stellen ihnen das beste Zeugnis aus. Das Ergebnis einer Fragebogenaktion bewies: Die älteren Bürger sind mit Qualität, Menge und Zusammenstellung der Mahlzeiten einverstanden.

Den älteren Bürgern schmeckt's

In Grieselbach wollen sie ihr Mittagessen jeden Tag einnehmen. So wurde beispielsweise gefragt, ob die Essensteilnehmer Interesse an einem gemeinsamen Mittagstisch in der Altenheimstätte im Rathaus oder in der Bahnhofsstraße hätten.

„Frühschoppen-Serie wird weitergeführt“

31. Runde mit Dr. Helga Timm

Gesprächspartner beim 31. Politischen Frühschoppen der Langener Sozialdemokraten am vergangenen Sonntag stand die Sprenderlanger Bundestagsabgeordnete und Parlamentarische Geschäftsführerin der SPD-Bundestagsfraktion Dr. Helga Timm.

Rettung schwerverletzter Personen geübt

Im Rahmen des Hessischen Katastrophenschutzprogramms wurde in der vorigen Woche von der Hessischen Landesregierung an den DRK-Kreisverband Offenbach der 35. hessische Schnelleinsatzzug übergeben.

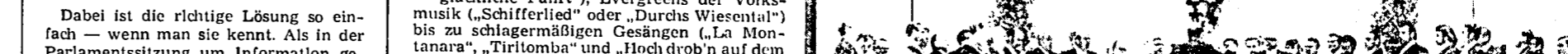
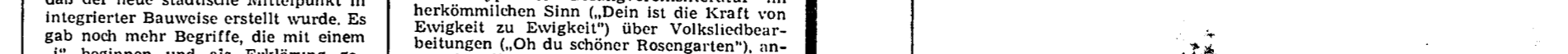
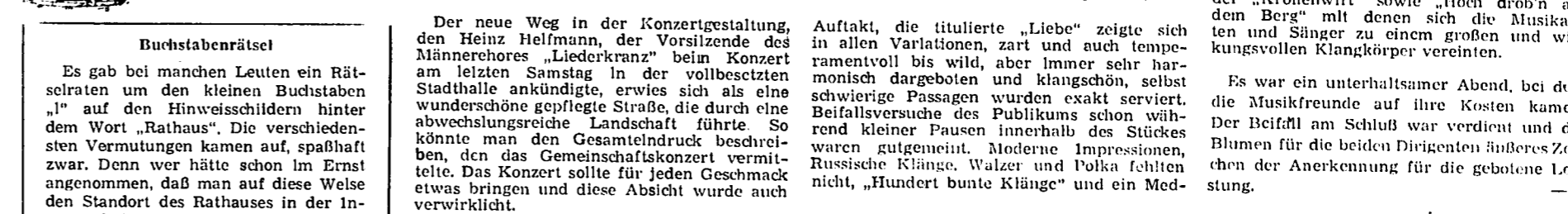
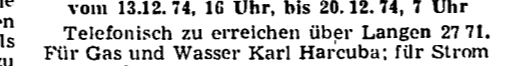
Heute ist Versammlung der Kaninchen- und Geflügelzüchter

Der Kaninchen- und Geflügelzüchterverein 1903 hält heute abend seine letzte Mitgliederversammlung des Jahres im Vereinslokal „Zum Lämmchen“ ab.

Machen Sie aus Ihren Wünschen handfeste Wirklichkeit.

Mit den 1001 Krediten der Commerzbank.

Advertisement for Commerzbank loans, featuring images of a car, a house, and a person, with text: „Wenn Sie sich ein Auto, einen Farbfernseher oder ein neues Wohnzimmer wünschen...“



Für das aufrichtige Mitgefühl beim Heimgang von

Frau Else Korthals

geb. Crämer

danken herzlich

Walter Crämer
mit Familie
53 Bonn Brahmstr. 8

Marianne Mahlow, geb. Korthals
Günter Mahlow
Ralf, Annette,
Bettina, Christian
607 Langen, Robert-Koch-Str. 12

im Dezember 1974

Für die vielen Beweise aufrichtiger Teilnahme beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Heinrich Konrad Sehring

sagen wir allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten und all denen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben, unseren herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler, den Alterskameraden des Jahrgangs 1910/11, dem TV Langen, dem Landwirtschaftlichen Verein Langen, dem Obst- u. Gartenbauverein sowie der Kreisgruppengärtnerschaft Offenbach.

In stiller Trauer
Anna Katharina Sehring geb. Göckel
Georg-Helz Sehring und Frau Helga
Hans-Peter Sehring und Frau Roswitha
Enkelkinder Regina und Alexander
und alle Angehörigen

Langen, im Dezember 1974
Dieburger Straße 2

DANKSAGUNG

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme und für die überaus zahlreichen Kranz-, Blumen- und Kartenspenden beim Ableben unseres lieben Entschlafenen

David Urschel

danken wir auf diesem Wege allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn. Besonderen Dank Frau Pfarrerin Trösken für die trostreichen Worte.

Langen, im Dezember 1974
Walter-Rietig-Straße 21

In stiller Trauer
Familie Jakob Urschel
und Angehörige

Herzlichen Dank allen, die meinen lieben Mann

Erich Huber

auf seinem letzten Weg begleiteten und durch Wort, Schrift, Kränze und Blumen seiner gedachten. Herrn Pfarrer Kretzer danke ich für die tröstenden Worte.

Besonders verpflichtet fühle ich mich dem Odenwaldklub, der 1. Langener Karneval-Gesellschaft, dem VdK und der Schützengesellschaft Langen für die ehrenden Nachrufe und Kranzniederlegungen.

Marie Huber geb. Wendelstadt
und Angehörige

Langen, im Dezember 1974
Keimstraße 21

KFZ.-MARKT

Zu verkaufen:
Ford 15 M
Bj. 66, 80 000 km,
DM 850,-
Telefon 2 49 53

Capri I GT 2,3 Liter
108 PS, Erstzulassung
7/74, 12 000 km, 7. verk.
Walter-Rietig-Str. 17
Telefon 2 47 47

Gebr. Anhänger
für PKW gesucht.
Telefon 4 20 24

Kaufgesuch:
Kaufe VW-Käfer oder
Karmann-Ghia
ab Bauj. 64, auch ohne
TUV oder reparaturbe-
dürftig.
Telefon 06074/3543

Ford Transit
Kastenwagen
Bj. 71, 1. Hand, sowie
Farblernsehner
zu verkaufen.
Telefon 2 32 57

17 M
zu verkaufen, gute Er-
satzteile zum Aus-
schlafen.
Telefon 79 448

Slide-Board
Nußbaum, 2,20 m, für
DM 90,- zu verkaufen.
Anthes, Westend-
straße 59, Tel. 2 38 59

Über 50 Jahre in
Familienbesitz.
Ein Garant für
Zuverlässigkeit.
Ein Kälzensprung
von Langen

1922  1971

Hauptkredit
Auto Service
KLAUS SCHOLTYSEK
GmbH u. Co. KG
Sprendlingen
Frankfurter Straße 126
Tel. 6 76 10 6 11 02

Zu verkaufen
Ford Eskort Turnier
1300, Bj. 73, 7000 km,
Anzeilen ab 17 Uhr
Telefon 2 21 85

BMW 2000
fahrbereit, zum Aus-
schlafen zu verkaufen.
VB 300 DM
Off.-Nr. 809 an die LZ

Zu kaufen gesucht
4 Reifen 640 13
MS Spikas, gebraucht
Schroth, Tel. 2 38 53

Spikes
5,50-12, 6,00-12, 5,10-13,
je 4 Stück à DM 25,-,
1 Stoßstange
für VW hinien, zu verk.
Telefon 06103 42591

Helmergel
2 manual, Fußbassa,
Degliolautom., 3 chör.,
1 Jahr alt, neuw. 2200,-
DM (Apr. 3200,- DM) zu
verk. gew.
Tel. 05109/4303

Damengarderobe Gr. 46
wollgrauer m. schw.
Pelz Mantel, neu 75,-
woll. schw. Kostüm 75,-
woll. dunkelrotes
Kleid, DM 20,-
elast. Damenschuhe,
Gr. 37, neu, DM 20,-
Lück-Kosmetik-Tasche,
DM 10,-
Kosmetik-Koffer 40,-
Telefon 2 52 22

Münzensammlungen
zu verkaufen, Olympiade
- Sport - Schiffsmodelle
Telefon 2 32 87

Zu verkaufen
Neuw. Heißluftofen
Allos-Brenner, 70 cm.
Telefon 2 37 14

Sudro
Kinderhochstuhl
gunstig zu kaufen.
Tel. 06103/72151

Klappfahrrad, Kinder-
klappfahrrad, Kinder-
skit (1 m mit Sicherh.,
bindung) und Schaukel
billig abzugeben.
Telefon 06105/74202

4-sitzige Couch mit
2 Sessel
billig zu verkaufen.
Tafalon 7 16 15

DRUCKSACHEN? Telefon 2745

BESTATTUNGEN

Erd- u. Feuerbestattungen, Überführungen



RUF 72794

Erdlegung aller Formalläten - jederzeit erreichbar

1924 50 Jahre UT-FILMBÜHNE 1974

im Besitz der Familie Daubert

Aus diesem Anlaß zeigen wir Ihnen das Schönste, was die Leinwand je geboten hat!



Freitag und Montag
20.00 Uhr
Samstag und Sonntag
16.30 und 20.00 Uhr
Eintrittspreise:
5,- u. 6,- DM, Kinder 4,- DM



Kino 1 LICHTBURG Kino 2

TERENCE HILL
VIER FAUSTE
FÜR EIN
HALLELUJA
BLUD SPENCER

Der größte
Western-
Erfolg seit
Jahrhundert
Ein
dreidimensi-
onales Ver-
gnügen für
alle!

Ein Ironi-
schar, ge-
fährlicher u.
musikalischer
Film. Nomi-
niert für drei
Oscars. Eine
politische
Parabel!

Die Abenteuer eines
jungen Mannes,
dessen Hauptintressen
Vergewaltigung, Verbrechen
und Beethoven sind.

STANLEY KUBRICKS
ULYXES

Tägl. 20.45,
So. auch
18.15 Uhr,
16.00 und
16.15 Uhr.

Tägl. 20.15,
So. auch
15.30 und
17.45 Uhr.

Sa. 16.00 u. So. 14.00 FRANKENSTEINS MONSTER JAGEN GODZILLAS SOHN

AUTOKINO

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg Telefon 8 51 92/35 90
Mittig warm durch unsere Spezialeinrichtungen!

Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Montag:
Der unheimliche Aufstieg eines Pariser Playboy's
Romy Schneider und Jean-Louis Trintignant in
DAS WILDE SCHAF
Breitw.-Farbfilm - Eine himelbühnende Komödie voll Charme und - Boshaft!

Spätvorstellung Fr. u. Sa. 22.15 Uhr: „Und keine Stellung war ihr fremd“
Familien-Vorstellung So. 17.15 Uhr: „Dick und Dool im Wilden Westen“

Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:
Anne Hensek und Reinhard Hensek in dem Breitwand-Farbfilm
DOROTHEAS RACHE Die Saffim-Wette und die Folgen!
- Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag von 10 bis 14 Uhr!

Briefmarkensammler!
Wir führen für Sie:
Lindner-Falzlos,
Leuchtturm, KA-BE
Ringbücher
Klemmbinder
Vordruckalben
Motivkalen
Einlecktücher
und -blätter
Nachträge aller
Jahrgänge
und allem Zubehör.

Schilder-Götsch
607 Langen
Bürgerstraße 23
Telefon 06103 22390

Warum nach Frankfurt oder Darmstadt, auch in LANGEN
große Auswahl an
HERREN-OBERHEMDEN, Gr. 36 - 44;
HERREN-PULLOVER, Gr. 44 - 54;
KRAWATTEN und **FLIEGEN** u. a.

cézanne's herrenlade

LANGENER ZEITUNG TELEFON 27 45

JUGOSLAWISCHE SPEZIALITÄTEN
Gepflegte Speisen und Getränke erwarten Sie
Unser Lokal ist an beiden Weihnachtstagen geöffnet.
Am Silvesterabend Tanz ins neue Jahr.
Auch hierfür wird bereits Tischbestellungen entgegengenommen.

Gaststätte „Zur Traube“
Inh. M. Dmitrovic
Langen, Frankfurter Straße 4, Telefon 2 97 56

Schon jetzt an Silvester denken, wenn Sie in der Silvesternacht
nicht daheim Trübsal blasen möchten!

Das
Seigenberger Airportel

hat Ihnen 3 attraktive Angebote zu unterbreiten:

Festliches Candlelight-Dinner für Gäste, die keine lauten Parties
mögen, auf einen festlichen Jahresabschluss in netter Gesellschaft
aber trotzdem nicht verzichten wollen. (Preis DM 50,- pro Person)

Feucht-fröhliche Silvesterparty für Unternehmungslustige, die mit
Schwung und Elan ins neue Jahr starten möchten. (Preis incl.
Schlemmerbuffet, Neujahrskerb u. a. m. DM 95,- pro Person)

Pauschal-Arrangement mit Silvesterparty, Übernachtung, Kater-
frühstück, Schwimmbadbenutzung und Babysitter-Service (Preis
DM 135,- pro Person)

Auskünfte und Reservierungen Telefon 0611/69 21 63

WEIHNACHTEN im
Waldrestaurant Schützenhaus
HEILIGABEND GEÖFFNET

Großes Weihnachtsgedek
naturbelassene
Rusler-Weine
(an beiden Weihnachtst-
tagen ab 12 Uhr geöffnet,
auch
Straßenverkauf)

ANOTZON

Man geht wieder ins
PAT BONEN
Langen, Vor der Höhe 4
Internationales Programm
Eine gute Auswahl an Damen erwartet Sie

WEIHNACHTSBALL
Gesangverein „Frohslinn“
am 14. Dezember um 20.00 Uhr
Im Saalbau „Zum Lämmchen“
Einlaß 19.30 Uhr Eintritt 6,- DM

Weihnachtsbaum-Verkauf
am Wernerplatz beim Postamt West
Robert Riefer

Musikalsche Vorschulerziehung
für Kinder von 4 bis 6 Jahren
Ab Januar 1975 finden Kurse statt
A. v. Quadt, Langen, im Ginsterbusch 8
Telefonische Anmeldungen unter 7 18 13
Informationsabende
Montag, 16. 12. 20 Uhr
Dienstag, 17. 12. 20 Uhr
(Siehe auch Bericht)

Silvesterball
SAALBAU LÄMMCHEN LANGEN
Vorverkauf Gaststätte Lämmchen, Schalgasse
Silvester in geschlossener Gesellschaft, bestellen Sie
jetzt Ihren Tisch, wir reservieren.

Bunter Abend in familiärer Atmosphäre
Zum Tanz spielen die 4 COUNTS. - Küche durch-
gehend bis 4 Uhr früh. Die große Tombola bietet
Reisen, Geschenke und Sachwerte.

LANGENER ZEITUNG Telefon 2745

Schöne Weihnachtsbäume
Unsere Werbung ist der Preis,
den man über ein Jahrzehnt schon weiß.
Fichten, Blautannen mit und ohne Ballen
in großer Auswahl.
BENDER, Langen, Wiesgäßchen 12

Wandervogel-Programm fand viel Anklang

„Für 350 Besucher hatten wir Stühle bereitgestellt, es kamen aber 400“, freute sich Itolf Krafack, 1. Vorsitzender des Wandervogel D. B., Ortsgruppe Langen. Es war die Jubiläumfeier der Gruppe in der Stadthalle, die soviel Interesse gefunden hatte. Fünf Jahre bestehen die Wandervogel nun schon.

Das Programm des Abends „bestritten“ die Mitglieder — es sind rund 120 — weitgehend selbst. Theater-, Volkstanz- und Chorgruppen unterhielten die Gäste. Natürlich wurde auch aus der Chronik der Wandervogel vorgelesen. Die Festschrift ist übrigens für drei Mark in den Räumen der Gruppe im alten Rathaus, Haus C, zu bekommen.

Dort wurde am Samstag ein Tag der offenen Tür veranstaltet, damit Eltern und Geschwister der Mitglieder einmal die beiden hübsch eingerichteten Räume bewundern konnten (siehe unser Bild). Dabei wurden auch die Reste eines Weihnachtsbasars verkauft, selbstgemachte Basteleien, die schon im Vorabend in der Stadthalle angeboten worden waren. Insgesamt konnten die Wandervogel ihre Kasse dadurch mit rund 500 Mark wiederauffüllen.



In vielen Arbeitsstunden haben sich die Wandervogel Ortsgruppe Langen die beiden ihnen überlassenen Räume im alten Rathaus gemütlich hergerichtet. Die Prunkstücke stehen im Nebenraum, stilvolle Bauernmöbel, die die Wandervogel Marburg ihren Langener Freunden überlassen haben.

Neue Ankerplätze für Pop-Piraten

„Caroline“ und „Mi Amigo“ senden von der Themsemündung aus

Europas Piratensender sind nicht unterzogen. Kann hat man sie vor Hollands Küsten verbannt, senden sie ihre „Heuler“ aus anderen Meeres-Regionen. So drängte das NS „Mi Amigo“, von dem aus sawald „Radio Caroline“ als auch „Radio Mi Amigo“ betrieben werden, zur Themsemündung im Südoften von England und ankernde — natürlich außerhalb der Hoheitsgewässer.

Von dort aus sendet „Radio Mi Amigo“ zwischen 6 und 19 Uhr ein buntes Pop-Programm



Stargeflüster

Joe Cocker ist wieder „in“. Nach der Veröffentlichung seiner neuen LP „I Can Stand A Little Rain“ geht es „rund“. Der in Sheffield (England) geborene Rocksänger beendete eine mehrwöchige Konzerttournee durch Amerika und will demnächst wieder in Europa auftreten. Mit von der Partie ist seine neue Begleitgruppe, die sich aus Henry McCulloch (Gitarre), „Buffalo“ Gelber (Baß), Mick Weaver (Keyboards) und Jimmy Karsteit (Drums) zusammensetzt.

© Cream kommt — wenigstens zu zwei Dritteln — wieder mit neuen Platten auf den Markt. Es ist dies Jack Bruce, „Cream“-Kx-Bassist mit einer LP „Out Of The Storm“. Daraus ausgekoppelt ist die Single „Keep It Down“. Auch „Cream“-Altmeister Eric Clapton will wieder ins Studio gehen, um eine weitere LP einzuspielen. Ende November kommt er auf Tournee durch bundesdeutsche Lande. Auch von ihm gibt es eine neue Single. Sie heißt „Willie And The Hand Jive“.

© Keith Moon, „Who“-Drummer, hat seine erste Solo-LP veröffentlicht. Sie heißt „Like A Rat A Pipe“. Eine Schar prominenter Musiker, unter ihnen Ringo Starr, Harry Nilsson, John Sebastian und Johnny Rivers, leistete „Schüttschilfe“ beim Zustandekommen des Albums.



Ershlafte Wangen straffen Doppelkinn und Hängebacken sind oft ein Zeichen von schlechter Haltung. Aber man kann etwas dagegen tun: Schieben Sie die Unterlippe über die Oberlippe und versuchen Sie, dabei zu summen. Dann wird der Unterkiefer so weit vorgeschoben, daß Kinn- und Halslinie gestreckt sind. In dieser Haltung wird der Kopf mehrmals gedreht, mal nach rechts, mal nach links, und dann der Kopf in den Nacken geworfen. Wichtig ist, daß diese Übungen regelmäßig durchgeführt werden.

Haute Müsse

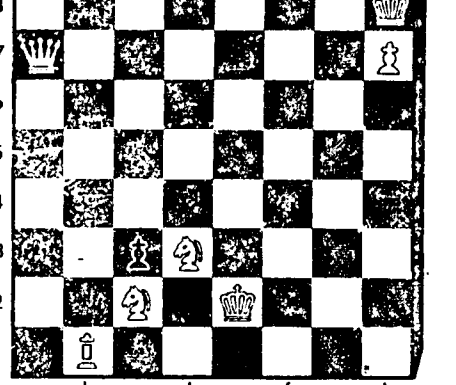
Rätselgleichung
(Gesucht wird x)
(a-b) + (c-d) + e + (f-g) = x
Es bedeuten: a) altes Längemaß, b) Garnmaß, c) Vorbau, d) pers. Fürwort, e) Abk. für Altes Testament, f) Scheitelpunkt des Himmels, g) engl. pers. Fürwort, x = eine Affenartgattung.

Besucherkartenrätsel
Welche Operette liebt der Herr?
Emil v. Bovi
Hannau

Lebensgefährtin	Angehöriger	Zustand	Englisch	Blut/Akt.	Eintrag	Fluß in England	Flächenmaß	unger. Komposit.	Kfz-Z. Sagen	Weltmeer	
Kolossalstränge	Gattin des Zeus	faulsten	Violine	Akt. für Hochschüler	Clara Verbinjung	Laufart	Polster	Zischen im Schilf	„Spil“ Schilfsteiferin	„Jünger Wegemoll“	Oswalde
folglich	Charme	schmale Nadel	engl. Abendmahlzeit	Wochenblatt	Waldschwan	Fig. im „Lohengrin“	Fig. im „Lohengrin“	Schwanz	Oberleuchte	14/14-10/22	

Schachaufgabe Nr. 50

Von Tolosa y Carreras



Matt in drei Zügen.
Kontrollstellung: Weiß: Kc2, Da7, Lb1, Sc2, Sd3, Dh7. Schwarz: Kc8, Kb8, Bc3

Mixrätsel

Die großbuchstaben Wörter sind so zu schütteln und so vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben - von oben nach unten gelesen - nennen in gegebener Reihenfolge eine Wassersammelstelle.

- LATZ + NEER = Verwaltungsmittelpunkt
- SOHLE + RIN = westfälische Stadt
- OST + RUNGE = Belastung
- MAL + TURIN = Edelstein
- LEO + MINUS = Flüssigkeitgemisch
- GUENZ + TOR = Plattfisch
- NISSE + ZAR = Frühblüher
- AST + NORGE = Gewürzkraut

Anflüßungen aus der vorigen Nummer:

SKANDINAVISCHES KREUZWORTRÄTSEL:
- - H - - U - H - D - P -
K A R A J A N - E R I W A N
- D A S - R O - R - N - T - E
N E T - S - S A L A D E I N E
- B - L E - A - I R E N E
- A R S E N A L - M - G A G E
A R A - M A R O N E - I S A R E
L A M A - S E N - D - B -
- N - G E R A - T - U D O R
S I S A L - L T A N E -
N I N Z E L L E - L A K E N
N I N Z E L L E - S E F - A R T
- N - N E I G E - R I N N E
Mixrätsel: SIEGFRIED - CHERBOURG
HORTENSIE - AHASVERUS - UECHTLAND

Silbenrätsel
Aus den Silben a - n - o - ai - ba - be - burg - clop - de - di - die - e - ge - hi - hals - i - l - in - lo - la - lo - lus - ma - ment - ni - ml - nau - na - na - ni - ni - ni - ni - o - pen - ra - rei - ren - ri - ri - rie - ro - so - ten - te - to - va - wen - sind 15 Wörter folgender Bedeutungen zu bilden: 1. Spechtvogel, 2. Vorbild, 3. Bruder des Romus, 4. barocke Mensch, 5. Flug aus „Walden“, 6. ind. Insektengruppe, 7. Gauerstück, 8. Staat in Afrika, 9. Verzierung, 10. Stadt in Niedersachsen, 11. Schiffsunfall, 12. eine Muse, 13. USA-Staat, 14. Völkergemeinschaft, 15. Kurort in Florida.

Kolossalstränge	Gattin des Zeus	faulsten	Violine	Akt. für Hochschüler	Clara Verbinjung	Laufart	Polster	Zischen im Schilf	„Spil“ Schilfsteiferin	„Jünger Wegemoll“	Oswalde
-----------------	-----------------	----------	---------	----------------------	------------------	---------	---------	-------------------	------------------------	-------------------	---------

Heiteres Allerlei

Urlaub in den Bergen

Kurzgeschichte von Heinrich Batt

In das Reisebüro trat ein Herr. Er wünschte, eine Reise zu machen. In die Berge.
„Da hätten wir einen ausgezeichneten Kurort“, sagte der Angestellte des Reisebüros „Komfortable Hotels, exklusive Bars, hervorragende Witterung!“
„Nein, nein!“ wehrte der Kunde ab. „Das ist nicht das Richtige. Mir liegt nichts an komfortablen Hotels, nichts an exklusiven Bars und noch weniger an guter Witterung.“
„Ich verstehe“, nickte der Angestellte. „Also lieber etwas Einfaches. Da hätten wir einen kleinen Ort. Gepflegte Pensionen, vornehmes Publikum!“
Der Kunde winkte wieder ab. „Kommt auch nicht in Frage!“ sagte er. „Mir liegt auch nichts an gepflegten Pensionen und vornehmer Publikum!“
Der Angestellte nickte ergerbe. „Dann also etwas ganz und gar Einfaches“, lächelte er. „Wie wär's mit einem kleinen Hochgebirgsort? Hübsche Gasthöfe, fließendes Wasser, gutes Essen!“
Auch diesmal winkte der Kunde ab. „Nichts da!“ sagte er unghulien. „Ich lege keinen Wert auf hübsche Gasthöfe, fließendes Wasser und gutes Essen!“
Der Angestellte war Kummer gewöhnt, er wunderte sich so leicht über nichts. Mein Gott, da gab es Leute, die würden am liebsten zum Nordpol reisen und dort in Zelten übernachten.

„Aber wenn ich es dir doch sage: Die Sache mit Egon ist schon lange aus!“

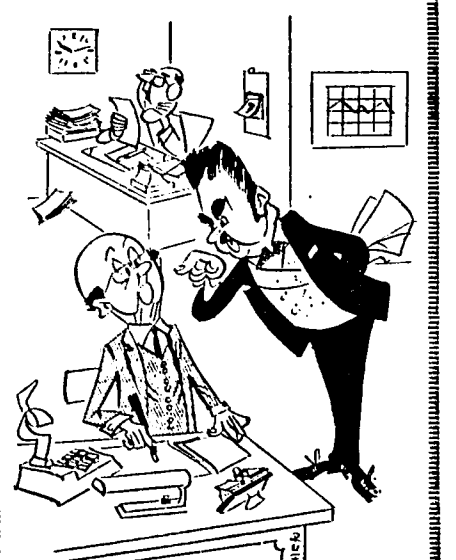
Geistesgegenwart
Der Ehemann kommt sehr spät von seinem Stummisch nach Hause. Er sieht im Flur die Schuhe aus, öffnet lautlos die Schlafzimmertür und schleicht zum Bett. Doch gerade in diesem Augenblick erwacht seine Frau und sagt mit verschlafener Stimme:
„Bist du's, Nero?“
„Und du“, so erzählt der Ehemann später unter dem Gelächter der Freunde am Stammtisch, „habe ich geistesgegenwärtig gebellt und ihr die Hand geleckt!“

Anekdoten über Prominente

Schwierigster Übergang
Als der große Geiger Joseph Joachim noch Konzertmeister war, erklärte ihm eine Verehrerin:
„Einfach fabellaft Ihre Übergänge von einer Tonart in die andere - von C-Dur nach fis-Moll, von As-Dur nach h-Moll... Welcher Übergang fällt Ihnen eigentlich am schwierigsten?“
Joseph Joachim überlegte nicht lange und erwiderte:
„Der schwierigste Übergang ist der vom 20. zum 1.“

Geschmackswandel
Marguerite Perey ist die erste Frau, die als Mitglied in die französische Akademie der Wissenschaften aufgenommen wurde.
„Wodurch, glauben Sie, wurde das Vorurteil über Bord geworfen, nach dem eine Frau kein Mitglied dieser Gelehrten-Vereinigung werden konnte?“ fragten Journalisten.
Marguerite Perey lächelte, und indem sie auf die grüne Rebe anspielte, die die Akademie-Mitglieder tragen, erwiderte sie:
„Das liegt daran, daß sich der Geschmack in der Mode gewandelt hat. Früher glaubte man, Blaustrümpfe und grüne Kleidung würden nicht zusammenpassen; heute denkt man in bezug auf die modische Farbzusammenstellung großzügiger!“

Auch ein Urteil
Der bekannte Berliner Kritiker Friedrich Luft hatte sich dazu überreden lassen, der Generalprobe des Stückes eines jungen Autors beizuwohnen. Unselbsterwisserlich er den größten Teil der Probe. Der Autor war außer sich: „Wie konnten Sie nur schlafen, da Sie wußten, wieviel mir an Ihrem Urteil liegt?“
„Junger Freund“, entgegnete Friedrich Luft, „Schlafen ist ein Urteil!“



Im Büro

„Kleinschmidt, Sie haben schon zwei Jahre keine Gehaltserhöhung verlangt - was steckt da wieder für ein Trick dahinter?“



„Bitte entschuldigen Sie mein Zuspätkommen - es lief einer hinter mir her, der ging so langsam!“

Tapetenwechsel gefällig?

Wenn Sie Wohnungsprobleme haben, Ihre jetzige Wohnung zu klein ist oder Ihren Anforderungen nicht mehr genügt, dann kommen Sie zur

Kommunalen Wohnungsvermittlung.

Wir helfen Ihnen, eine Ihren Vorstellungen entsprechende neue Wohnung zu finden. Wir vermitteln Wohnungen aller Art: Alt- und Neubauwohnungen, Sozialwohnungen und frei finanzierte Wohnungen. Bisher konnten wir bereits über 120 Familien eine Wohnung vermitteln.

Unser Service ist völlig kostenlos. Er umfaßt nicht nur die Vermittlung von Wohnungen an Mieter, sondern auch die Entgegennahme von Wohnungsangeboten der Vermieter. Wenn Sie für Ihre Wohnung oder Ihr Haus solide Mieter suchen, dann wenden Sie sich vertrauensvoll an uns. Wir können Ihnen Interessenten für Ihr Objekt nennen.

Sie finden uns im Rathaus, Südliche Ringstraße 80, Zimmer 203, oder telefonisch über die Rufnummer 203 265.

Man hatte „die Flötentöne gut beigebracht“

Zum Konzert des Kulturkreises war das Bürgerhaus voll

Eine erfreulich große Zahl von Zuhörern war am Sonntagmorgen der Einladung des Kulturkreises Egelsbach zu einem Vorspiel nachmittag seiner Flötensektion im Saal des Bürgerhauses gefolgt. Der Musikpädagoge Lutz Wagner hatte mit seinen Schülerinnen und Schülern ein abwechslungsreiches und weihnachtliches Programm zusammengestellt, das durch Beiträge der Organistin Margarete Demmel und durch weihnachtliche Texte von Storm, Rilke, Brecht und Jo Hanns Iosler aufgelockert und abgerundet wurde. Flötensätze vom Barock bis zur Moderne in vielerlei Besetzungen und verschiedenen Schwierigkeitsgraden, die immer den jeweiligen Ausbildungsstand der Schüler angemessen waren, zeigten von der hervorragenden musikpädagogischen Arbeit, die Lutz Wagner in seinen Flötensektionen leistet. Die Anfänger erfreuten durch ihre Musikierfreude und durch die erstauhnliche Tonreinheit ihrer Vorträge, die Zuhörer ebenso wie die schon Fortgeschrittenen durch beachtliche technische und klangliche

Fähigkeiten. Die jungen Mitwirkenden konnten zusammen mit ihrem Lehrer verdientermaßen viel Beifall entgegennehmen. Margarete Demmel hatte die Auswahl ihrer Darbietungen geschickt auf das Flötenprogramm abgestimmt. Sowohl in der einleitenden Toccata und Fuge e-moll von J. S. Bach als auch in den für Orgel bearbeiteten Pastoralen von Bach und Manfreid sowie die Variationen über ein Thema aus Judas Makkabäus von L. v. Beethoven beeindruckte sie die Zuhörer durch spielerisches Können und durch geschmackvolle Wahl der Register und dynamischen Abstufungen. Im Zusammenspiel mit einer Flötengruppe erwies sie sich als versierte, unaufdringliche Begleiterin. Das Publikum dankte auch ihr mit herzlichem Beifall.

Zum Abschluss der Veranstaltung gab es für die Mitwirkenden noch eine Überraschung besonderer Art dem Tage ungeplant: St. Nikolaus erschien und bedachte die Mitwirkenden mit seinen Gaben.



Die Flötengruppe des Kulturkreises unter Leitung von Lutz Wagner zeigte im Bürgerhaus beachtliches Können und die zahlreichen Zuhörer sparten nicht mit Beifall.

700 Jahre Gemaa!

Wer die Eröffnungssitzung der Karnevalsgesellschaft miterlebte, dem wurde kund getan, daß die Karnevalisten für die Saison 1975 das Motto „700 Jahr Gemaa, mit Heleu und Ritz am Baa“ ausgewählt hatten.

Nun, seit einigen Tagen ist bekannt, daß die Fastnachtssarner zwar ihr „Ritz am Baa“ beibehalten können, doch mit dem 700 Jahr Gemaa wird es nichts. Egelsbachs Gemeindeväter stellen nämlich fest, daß die Gemeinde schon einige Jahre länger besteht, man spricht von 726. Daß unter diesen Umständen keine Feierlichkeiten stattfinden können, ist selbstverständlich. Allerdings ist es verwunderlich, daß man erst 4 Wochen vor dem Beginn des Jubiläumjahres darauf kam.

Eine vergleichbare Gemeinde wie Urberach, die 1975 eine 700-Jahrfeier begeht, plant bereits seit 12 Monaten dieses Ereignis mit Festzug, Volksfest und einigem mehr, und man muß sich spüren, um rechtzeitig bis zur Jahreswende mit der Planung zum Ende zu kommen.

Wenn man dies hört, kann man die Gemeinde Egelsbach nur beglückwünschen, daß unsere Urväter 26 Jahre zu früh urkundlich erwähnt wurden. Ein Jubiläum kann man — selbst wenn man es in ganz bescheidenem Rahmen begehen will — nicht einfach aus dem Armel schütteln.

Schönes Wochenende
Ihr LEO

Silberne Hochzeit

Am 17. Dezember feiern Herr Ludwig Werkmann und Frau Gertraud geb. Knöß, Rheinstraße 34; Herr Friedrich Heiler und Frau Eily geb. Anthes, Mühlstraße 5 sowie Herr Georg Kunz und Frau Frieda geb. Hellmann, Weidstraße 23, ihre Silberne Hochzeit. Herzlichen Glückwunsch!

Zum BvD kam der Nikolaus

Der Bund der Vertriebenen, Ortsverband Egelsbach, hielt am vergangenen Sonntagabend im Eigenheim seine Nikolausfeier ab. Der Besuch war sehr gut und das Programm gut gelungen. H. Preisler als Kulturbeauftragter des BvD Offenbach, gestaltete mit seiner Gattin durch eine Ansprache, Vorlesungen und Zithervorträge den Abend stimmungsvoll und heissinlich. Ein anschließender Film brachte schöne Winterlandschaften in den Saal und dann erschien der Nikolaus mit seinem Gehilfen. Er überreichte den Anwesenden kleine Geschenke und die Geschwister Selzer-Jorda unterhielten mit volkstümlicher Musik. Es war wieder ein schöner Abend und damit waren die Bemühungen der Veranstalter belohnt.

Amtliche Bekanntmachungen

Betr.: Einsichtnahme in die Beratungsniederschrift
Die Beratungsniederschrift zur 15. öffentlichen Gemeindevertretersitzung am 5. Dezember 1974 liegt in der Zeit vom 16. Dezember bis 23. Dezember 1974 im Rathaus, Zimmer 14, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.
Egelsbach, 13. Dezember 1974

Der Gemeindevorstand
Dr. Simon, Bürgermeister

Betr.: Neue Müllabfuhrgebührenmarken
Die Müllabfuhrgebührenmarken für die Monate Januar bis Juni 1975 sind ab sofort bei folgenden Geldinstituten erhältlich: Spar- und Kreditbank Egelsbach, Volksbank Dreieich — Zweigstelle Egelsbach, Bezirksbank Langen — Zweigstelle Egelsbach sowie bei der fahrbaren Bezirksbank Langen.
Egelsbach, den 10. 12. 1974

Der Gemeindevorstand
Dr. Simon, Bürgermeister

Betr.: Öffentliche Gemeindevertretersitzung

Am Donnerstag, dem 19. Dezember 1974, 19.30 Uhr, findet im Rathaussaal die 16. öffentliche Gemeindevertretersitzung mit nachstehender Tagesordnung statt:
Einziges Tagesordnungspunkt:
Nachtragsatzung für das Haushaltsjahr 1974
Egelsbach, den 11. Dezember 1974

W o l k
Vorsitzender der Gemeindevertretung

Kirchliche Nachrichten

Kirchengemeinde Egelsbach
Sonntag, 15. 12. 1974:
9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Giebner)
11.00 Uhr Kindergottesdienst
Mittwoch, 18. 12. 1974:
19.30 Uhr Kurzgottesdienst



Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen
Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar.

Ferien tags vom vorhergehenden Abend 20 Uhr bis darauffolgenden Morgen 7 Uhr.
14./15. und 18. Dezember 1974

Dr. Hambeck, Odenwaldstr. 7, Tel. 49422
Apotheken-Notfallbereitschaft: Sonntags- und Nachtbereitschaft beginnend Samstagabend 19 Uhr.

vom 14. bis 21. Dezember um 8 Uhr:
Egelsbach-Apotheke, Ernst-Ludwig-Str. 48, Tel. 49677

Wichtige Telefonschlüssel

Gemeindevorwaltung: 41 21
Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht
Telefon 4 92 22
Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Langen, Telefon 2 30 45
Dreieich-Krankenhaus Langen, Telefon 20 01
Krankentransport (Rotes Kreuz): Ruf 2 37 11

Wir haben uns am 7. Dezember 1974 verlobt

Gabriele Werner **Martin Ohm**

6073 Egelsbach 609 Rüsselsheim
Elisabethenstraße 2 Adam-Opel-Straße 20

Die Gemeinde Egelsbach sucht

einen Sachbearbeiter

des mittleren Dienstes (mit Aufstiegsmöglichkeiten in den gehobenen Dienst) für das Ordnungs- und Einwohnermeldeamt.

Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen wie Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Lichtbild usw., an den

Gemeindevorstand der Gemeinde Egelsbach
6073 Egelsbach, Freiherr-vom-Stein-Straße 1, zu richten.

DANKSAGUNG

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort und Schrift, sowie für die Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Vaters, Schwiegervaters, Opas und guten Freundes

Johannes Werner

sagen wir hiermit unseren innigsten Dank. Besonderen Dank Herrn Oberstudienrat Ley für seine trostreichen Worte. Ebenfalls danken wir allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn, dem Gesangsverein, der Belegschaft u. den Rentnern der Flughafen AG Rhein-Main, den Langener Freunden sowie den Schulkameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1902/03 und der Sportgemeinschaft Egelsbach für die Kranzniederlegung und all denen, die unserem lieben Entschlafenen die letzte Ehre erwiesen haben.

In stiller Trauer:
Elfriede Traser geb. Werner und Familie
Rosemarie Haag geb. Werner und Familie
Anne Jaxi

Egelsbach, den 13. Dezember 1974
Niddastraße 28

Für die wunderbaren Blumen, die zahlreichen Geschenke und Glückwünsche zu meinem 90. GEBURTSTAG möchte ich mich sehr herzlich bedanken.

Es ist mir leider nicht möglich, allen Gratulanten persönlich meinen Dank auszusprechen. Daher bitte ich, dies auf diesem Wege tun zu dürfen.

Ganz besonderen Dank Herrn Landrat Dr. Schmitt, Herrn Bürgermeister Dr. Simon sowie der Deutschen Bundesbahn.

Frau Anna Bürger

Egelsbach, im Dezember 1974
Ernst-Ludwig-Straße 11

Nächster Sprechtag

Sie erhalten umfassende Auskunft über die umfangreichen Prämien- oder Steuervergünstigungen für Bausparer und über die Vorteile eines Wüstenrot-Bausparvertrages:

LANGENER VOLKSBANK
Montag 15 bis 18 Uhr
Hauptstelle Bahnstraße 11-15

außerdem **Donnerstag 15 bis 18 Uhr**
Zweigstelle Bahnstraße 123

zusätzlich **Montag 15 bis 18 Uhr**
Zweigstelle Bahnstraße 123

Nutzen auch Sie die Vorzüge des Bausparens. Wir freuen uns darauf, Sie eingehend beraten zu dürfen.

wüstenrot

Deutschlands größte Bausparkasse



Das ist MERCK

Beispiel 5: Technologie

Das ist Merck. Eines der ältesten Unternehmen der pharmazeutisch-chemischen Industrie, gegründet 1827 durch den Darmstädter Apotheker Emanuel Merck. Seine Produkte zeichneten sich schon damals durch eine Reinheit aus, wie sie bis dahin nicht vorstellbar schien. Die Qualitätsprinzipien von Merck verschafften den Produkten des Hauses Weltgeltung. Heute ist Merck mit rund 8.000 Mitarbeitern und ca. 10.000 Erzeugnissen einer der führenden Hersteller von Arzneimitteln und Feinchemikalien in Deutschland. Auf den Gebieten der Diagnostica, Laborpräparate, Vitamine und Reagenzien ist Merck einer der bedeutendsten Hersteller der Welt.

Merck — das ist Forschung seit 1827. Merck forscht auch in Zukunft für unsere Zukunft.

Wenn Sie mehr über dieses Thema wissen wollen, schreiben Sie bitte an E. Merck, 6100 Darmstadt, Stichwort: „Menschen forschen für Menschen“

Imponierend sind die internationalen Erfolge der Merck-Forscher auf dem Gebiete der „modernen Technologie“; denken wir an die Sichtscheiben der Apollo-Astronauten-Helme auf dem Mond. Die Sicherheit gegen Weltraumstrahlung lieferten Patinal® Aufdampfchemikalien von Merck. Die Einsatzgebiete dieser Chemikalien-gruppe konnten inzwischen wesentlich erweitert werden: für die Oberflächenvergiftung von optischen Elementen z. B. Linsen, Brillengläser, für integrierte Schaltungen in der Computer-Technik, zur Verbesserung der Haltbarkeit von Reflektoren für Autoscheinwerfer sowie für die Bedampfung von Glas-, Kunststoff- und Schmuckwaren.

Oder denken wir an „flüssige Kristalle“ für elektro-optische Anzeigensysteme, die uns eines Tages unter anderem Fernsehgeräte beschermen können, die nicht mehr Platz und Tiefe benötigen als ein Bild an der Wand. Unter dem Warenzeichen Optipur® liefert Merck ein großes Sortiment speziell reiner Chemikalien für die Züchtung von Einkristallen, die im Bereich der Optik und Elektrik unter industriellen und wissenschaftlichen Gesichtspunkten vielfach verwendet werden.

Wie die Apollo-Männer auf dem Mond, nutzt jeder von uns heute die Vorteile der modernen Aufdampftechnik, zum Beispiel auf Reflektoren, Brillengläsern, auf Foto-Objektiven, Fensterglas usw. Jeder 8. Mitarbeiter von Merck ist in der Forschung und Entwicklung tätig. Im Mittelpunkt einer Unternehmensgruppe mit Vertretungen in mehr als 70 Ländern der Erde.

Menschen forschen für Menschen MERCK

Traditionelles Derby im Waldstadion

Ohne Pause beginnt am Sonntag sofort die Rückrunde der Damespieler Fußball-A-Klasse...

Zur Halbzeit dieser Saison scheint allerdings der Meisterschaftszug für Ober-Toden bereits abgeklungen zu sein...

Anderserseits hat jedoch auch die Langener Mannschaft das Derby gegen Ober-Toden noch nicht gewonnen...

Schulgewaltiger Sturm kommt

Tabfrenkwalter SG Vikt. Griesheim am Berliner Platz

Am kommenden Sonntag um 14.30 Uhr kommt es am Berliner Platz zu einer interessanten und spannungsgeladenen Fußballbegegnung...

Die Schwarzwälder wollen diesem Unterfangen Paroli bieten und insgesamt den derzeitigen guten Mittelplatz halten...

SSG empfängt Spvg. Weiskirchen

Mit dem Tabellensechsten Weiskirchen stellt sich am kommenden Sonntag an der rechten Wiese eine Mannschaft vor...

SSG-Handballer trotzten dem Tabellennführer Pflungstädt

Die diesjährige Hallenhandball-Saison verlief spannend wie ein Krimi. Nicht weniger als sechs von zehn Mannschaften...

Gut besetztes Soma-Turnier der SSG Langen

Die 3. Mannschaft der SSG Langen veranstaltete am Wochenende ein Hallen-Fußballturnier...

Mit einem glücklichen und schmelzhaften 1:1-Unentschieden auf eigenem Gelände gegen den TSV Bischofsheim sicherte sich die SSG-Soma im Fußballkreis Offenbach/Danau...

Die SSG-Soma ist Herbstmeister

Herbstmeisterschaft mit sich selbst war, konnte nicht deutlicher die sehr trübe Stimmung in der Umkleekabine zeigen...

Wie unzufrieden die Soma trotz errungener...

Auch die „Nicht-Wettkämpfer“ haben Training

Bereits am heutigen Freitag haben die SGE-Leichtathleten eine Trainingsmöglichkeit auch für diejenigen, die keinen Leistungssport treiben...

Kantersieg der SSG-Junioren gegen eine 1. Mannschaft

Mit 5:1 fertigten die Fußball-Junioren der SSG am vergangenen Wochenende die 1. Mannschaft von Frankfurt-Süd ab...



Vor dem Spiel stellt sich die Soma der SSG dem Fotografen. Fast hätte man aber mit den Blumen noch warten müssen.

Egelsbacher Handballer hielten Anschluss

TSV Pfungstädt II — SSG Egelsbach I 7:13

Am Sonntag mußte die II. Mannschaft zum Vorabendspiel bei der TG 07 Ebersstadt antreten...

SG Arheilgen

Die 1. Mannschaft der SSG Egelsbach spielte am Samstag gegen die I. Mannschaft gegen den TSV Pfungstädt...

A-Klasse Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes TSV Pfungstädt II, SSG Egelsbach, TV Seehorn.

SG Arheilgen 9 165:98 18:0, SSG Egelsbach 8 153:102 14:2...

TSG 46 Darmstadt III 8 126:119 9:7, TG Traisa 7 94:108 6:8...

TSV Pfungstädt II 6 96:133 5:11, TSV Pfungstädt II 8 72:91 4:12...

TSV Pfungstädt II — SSG Egelsbach 7:13, SG Arheilgen — SSG Weiterstadt 23:8...

TTC Langen II weiter auf Erfolgskurs

Auch im letzten Spiel der Vorrunde konnte die 2. Mannschaft des Tischtennisclubs TTC Langen...

Vorschau: Am Sonntag um 10 Uhr kommt es in der Einstein-Schule zum vorentscheidenden Spiel...

Punktverluste der SGE-Tischtennisabteilung

Eine englische Woche hatte zum Abschluß der Vorrunde die 1. Mannschaft der Egelsbacher Tischtennisabteilung zu überstehen...

Im Nachholspiel gegen den TTC Messel dominierte Egelsbach zeitweise klar...

Nach schlimmer kam es im letzten Spiel gegen den Tabellenletzten SKG Gräfenhausen...

Die zweite Mannschaft kam mit praktisch vier Stammspielern zu einer knappen 7:9-Niederlage...

Der einzige Sieger der SG Egelsbach am letzten Spieltag der Vorrunde war die...

Egelsbacher Handballyoungsters stellen sich vor

Mit diesem Bild wollen wir die Jüngsten der Egelsbacher — sie stammen aus den Jahrgängen 1962 bis 1967 — vorstellen...

Seit 6 Monaten erst besteht in Egelsbach wieder eine D-Jugendmannschaft...

Dieser Erfolg ist aber nicht nur ein großer Verdienst der Mannschaft selbst...

Ein Revier sind See und Luftraum. Seine Aufgaben: Seeraumüberwachung, Waffeneinsatz...

Marine-Jet-Pilot

Sein Revier sind See und Luftraum. Seine Aufgaben: Seeraumüberwachung...

Beruf, der mehr ist als ein Job. Der Beruf, der Sie in den aktiven Dienst am Frieden stellt.

Schicken Sie uns den ausgefüllten Coupon!

Bundeswehr — damit der Frieden sicherer wird.

Es wird eine Menge verlangt vom Marine-Jet-Piloten. Aber es lohnt sich...

Wir möchten Ihnen noch viel mehr sagen über diesen



Die jüngsten Handballer der SGE

Jede dritte Mark

Jede dritte Mark vom Bruttoeinkommen muß der deutsche Durchschnittsverdiener im nächsten Jahr für Steuern und Sozialversicherungsbeiträge abzugeben...

Vorschau: Am Samstag um 18 Uhr spielen die Junioren des TV heim Tabellennetzten in Pflungstädt...

Vorsichtiger Arbeitnehmer

Die Arbeitnehmer sind vorsichtiger geworden und die Anstrengungen zu mehr Sicherheit am Arbeitsplatz haben sich gelohnt...

Advertisement for 'Letzte Runde für Ihre Bausparprämie 74' featuring a car and a boat, with text about savings and the Volksbank logo.

Advertisement for 'Mehrfach ein Job Offizier der Marine' with a coupon to become a Marine Jet Pilot.



Aus der Martin-Luther-Gemeinde:

Weihnachtsgottesdienst - einmal ganz anders

Neue Gottesdienstformen - nicht am grünen Tisch, sondern von Gemeindegliedern und hier in den Landen erdacht und erprobt - haben auch in der Martin-Luther-Gemeinde in den Familiengottesdiensten ihren Eingang gefunden. Man sieht jedoch immer noch auf dem Boden des Erprobens, und ein solcher heidnischgottesdienst am Sonntag, dem 22. Dezember, um 17 Uhr gezeigt werden.

Im Mittelpunkt steht die Aufführung einer „Weihnachtskantate für junge Leute“ von Klaus Wüsthoff, einem Berliner Komponisten, nach Worten von Gisela Behm, Musikergesellschaft in Berlin. Die vor zwei Jahren uraufgeführte Kantate erzählt die Weihnachtsgeschichte, es können auch kritische Stimmungen zu Wort. Das Bibelwort wird den Realitäten des heutigen Lebens gegenübergestellt. Auch wenn der Titel des Werkes „... für junge Leute“ heißt, so werden doch für diesen Gottesdienst alle Menschen jeden Alters angesprochen, denn es um die Weihnacht wirklich ernst ist, und denen die Botschaft der Bibel mehr gilt als aller Kitsch, mit dem man versucht, das Geschehen der Weihnacht in den Hintergrund zu drängen. Außer der Kantate sollen in diesem Gottesdienst zwei neue Lieder: „Hirten, wacht vom Schlaf auf!“ und „Stern über Bethlehem“ von allen gesungen werden. Diese neuen Weisen werden 15 Minuten vor Gottesdienstbeginn angesungen.

Die vokalinstrumentale Besetzung sind drei Chorgruppen, die vom Kinderchor der Kantorei und dem Schülchor der Adolf-Reichwein-Schule, dem Vokalensemble und der Kantorei gebildet werden. Dazu spielt eine für diesen Zweck zusammengestellte Band (Elektronenorgel, Klavier, Schlagzeug, Kontrabaß, Querflöte, Natur- und Elektrogitare). Zu diesem Gottesdienst wird herzlich eingeladen.

Haben Sie so getippt?

Fußballlotto, Klerwette: 1 1 1 1 1 2 1 1 1 1 1
 Auswahlwette „6 aus 39“: 21 22 24 28 37 39 (18)
 Beizehnwette „5 aus 18“:
 Pferdewette: 7 15 14 16 3
 Lottowahrscheinlichkeit: 6 9 14 42 45 48 (34)
 Süddeutsche Klassenlotterie: 146 490
 (Ohne Gewähr)

Toto- und Lottoquoten

Fußballlotto - Ergebniswette: 1. Rang: 14,35 DM; 2. Rang: 4,30 DM; 3. Rang: entfällt, wird dem 2. Rang zugeschlagen.
 Auswahlwette „6 aus 39“: 1. Rang: unbesetzt, wird dem 2. Rang zugeschlagen; 2. Rang: 464 311,60 DM; 3. Rang: 139,90 DM; 4. Rang: 45,65 DM; 5. Rang: 5,40 DM.
 Lottozahlen: Gewinnklasse I: DM 572 383,85; Gewinnklasse II: 73 855,95 DM; Gewinnklasse III: 3184,30 DM; Gewinnklasse IV: 70,60 DM; Gewinnklasse V: 5,15 DM.

Sechs Verletzte

bei Unfall auf der Kreuzung

Immer wieder erweist sich der rechte Vorderstisch als besonders gefährlich. Schwere Verletzungen erlitt eine Beifahrerin am Samstagabend in einem Wagen, dessen Fahrer im Kreuzungsbereich der Luisen- und Gartenstraße vermutlich die Vorfahrt eines anderen Kraftwagens übersah. Alle fünf Insassen dieses Wagens trugen leichte Verletzungen davon. Der Sachschaden wird auf 7000 DM geschätzt.

2 Klassen der Adolf-Reichwein-Schule sammelten für behinderte Kinder

„Unglaublich“ und „damit hatten wir nicht gerechnet“, wunderten sich Lehrer und Schüler der Klassen 6h und 7c der Adolf-Reichwein-Schule, 1229,70 Mark hat ihnen der Flohmarkt eingebracht, den sie am Samstag vor der Langener Volksbank veranstaltet hatten. Für die Kaufkraft und Spendenfreudigkeit - es ging schließlich um einen guten Zweck - wollten die Jungen und Mädchen der Langener Bevölkerung ein ganz großes „Danke schön“ aussprechen.

Das Geld wird an die Schule für praktische Bildung in Langen überwiesen. Damit sollen Ausführenden Mitarbeiter-Tätigkeiten und ein Kaspertheater angeschafft werden. Die Klassen 6h und 7c hatten sich bei Frau Petri, der Leiterin der Schule für praktische Bildung, ausführlich über die Probleme ihrer Schützlinge informiert. Die Klassenlehrer der Adolf-Reichwein-Schule, Christel Baumgart und Friedhof Kreitschmer, „Sie haben unendlich viele Fragen gestellt und sich dann entschlossen, mit dem Erlös, den ihnen der Flohmarkt bringen würde, diesen behinderten Kindern zu helfen.“

Dabei haben die Schüler der 6h und 7c nicht nur den alten Krimskrams aus den Kellern und Dachböden der Verwandtschaft auf dem Flohmarkt angeboten. Den Großteil ihrer Ware hatten sie selbst gebastelt im Werk- und Handarbeitsunterricht.

Treffen der Dreieich-Pfadfinder

Die Führer und Führerinnen der Christlichen Pfadfinderschaft Dreieich trafen sich in Semd, um das Programm für das kommende Jahr festzulegen. Neben theoretischen Arbeitskreisen zum „Kirchentag 75“ stehen wieder Fahrten und Lager auf dem Programm. Die Planung für die „Nordlandunternehmungen“ sind nahezu abgeschlossen. Im Gespräch ist noch eine eventuelle Beteiligung an einem Segelschiff der bündischen Jugend sowie der Segelfliegerei in der Rhön.

Ein Kleid mit vielen Möglichkeiten

Nicht der reichbestickte Inhalt des Kleiderschranks bestimmt den Chic einer Frau, sondern weit eher die Veränderungen, die sie ihrer Garderobe „anzuhäufen“ kann. Weniges, das sich mit verschiedensten Accessoires schnell verändern läßt, ist das Ideal.

Mit aktuellen Beigaben wird alles im Handumdrehen auf letzten Schrei gebracht. Mit modischen Requisiten bekommt das Bürokleid im Eiltempo ein Cocktail-Gesicht. Wer stets einen neutralen Mantel, ein klassisch einfaches Kostüm, ein dezent gehaltenes Kleid hat, kommt nie in die Verlegenheit zu sagen: Ich habe nichts anzuziehen.

Selbst eine Basgarderobe hat tausend Möglichkeiten, mit stark kontrastierendem Charakter, mit augenzwinkernder Mimikri. Es kann nie genug betont werden, welche Rolle Schals, Schmuck, Jacken, Schuhe, Taschen, Hüte und Mützen, eine Ansteckbinde, Gürtel und sogar Strümpfe spielen.

In diesem Winter gibt es besonders nette Effekte - vom rustikal Sportlichen bis zum raffiniert Weiblichen. Mantel, Kleid und Kostüm lassen sich mit dem Auswechseln eines sachlichen Trotteurschuhs gegen den zierlichen Spangenschuh, mit saloppem Filzboot oder drapierten Seidenturnen und Schleichchen, mit Wollschal oder Pelzboa, mit Umhängetasche oder schmaler Kuverttasche, mit Metallglieder- oder Atlasgürtel, mit Holzketten oder Glitzer-schmuck völlig umwandeln. Eine Tasche, die speziell der Frau im Beruf, die gezeugten ist, vom Schauplatz der Arbeit sofort zu einem festlichen Rendezvous, ins Theater, auf eine Gesellschaft zu gehen, sehr zustatten kommt.

Das Kleid aus feinem Jersey oder Wolljersey mit Raglanärmeln, Umlegekragen und vorderem, unsichtbar eingearbeitetem Reißverschluss läßt sich mit einer Kette im tief geöffneten Ausschnitt, mit welchem Wildleder- oder Atlasgürtel und passenden Siegsandalen, mit einer Rucksacktasche, einem modischen Turban und Augenschleierchen festlich umfunktionieren. Dagegen wirkt es sportlich eher mit Einstecktuch, Häkeltasche, Lederhülle, Trotteursschuh, Armband und Ohrrings aus Holz und Glas und dem saloppen Randhut.

Letzte Runde für Ihre Bausparprämie 74

Höchste Zeit wird es, wenn Sie in der letzten Runde dieses Jahres noch Ihre Bausparvorteile einbringen wollen. Jetzt sollten Sie sich fürs Bausparen bei unserer **Bausparkasse Schwäbisch Hall** entscheiden und entsprechend einzahlen. Hohe Spargewinne stehen Ihnen dann noch für 1974 zu. Dazu bietet Ihnen Bausparen vielfältige Verwendungsmöglichkeiten. Wir informieren Sie gründlich. Bitte kommen Sie bald einmal zu uns, bald - das heißt, bevor dieses Jahr zu Ende geht.



LANGENER VOLKSBANK
 In unserer Zweigstelle Darmstädter Str. 8 gibt Bezirksleiter R. Holm jeden Montag von 17 bis 18 Uhr Auskunft in allen Bausparfragen

kauf-park

...auf ganzer Breite billig

Wir wünschen allen Kunden
 FROHE WEIHNACHTEN
 und ein glückliches
 NEUES JAHR

Festtags- Angebote

Frühmastgänse 1,99
 Hkl. A, 500g

Dän. Puten 1,69
 Hkl. B, 500g

Hasenschulter 1,99
 Hkl. A, 500-600g Pckg. 500g

Schweine-Schnitzel 3,98
 zart und mager, 500g

Schweine-Schinkenrollbraten 3,98
 Spitzenqualität, 500g

Rinderzungen 2,78
 gepökelt, 500g

Westfälischer Landrauchschinken 2,98
 am Stück, 250g

Gekochter Hinterschinken 1,28
 100g

Bierschinken -98
 100g

Dtsch. Edamer 2,95
 30% Fett, 500g

Schattenmorellen 1,98
 o. Stein, 720ml Glas

Filmlische Bauempastete 1,38
 100g

Kräuter-Fleischsalat 1,38
 200g

Poln. Enten 8,98
 Hkl. A, 1900g Stück (=per 1000g 4,73)

Bourbon Whiskey 8,98
 „Mc Henry“ über 8 Jahre alt 0,7 Ltr. Flasche

Eiscreme 2,78
 Südmilch Partyrolle 1000ml Packung

Frz. Camembert 1,29
 40% Fett, 200g Stück

Stangenspargel 3,98
 Formosa 850ml Hochdose

Champignons 1,29
 Französische I. Wahl, 425ml Dose

Sarotti Schokolade -69
 sort., 100g Tafel

Klipps Kaffee Bremer Mocca 4,98
 500g Packung

Söhnlein Brillant Sekt 3,79
 0,75 Ltr. Fl. Incl. Steuer

Kaffee-Service 19,95
 für 6 Personen, sortierte Dekore

Isolierkanne 9,98
 1Ltr.

Personenwaage 9,98
 3 Jahre Garantie

Qualitäts-Cassetten 13,95
 Hilli-Low-Noise, geschraubt, kpl. mit Etui
 2er Pack - C 60 **3,98** 2er Pack - 120 **7,98**
 2er Pack - C 90 **5,98**

Cassetten-Box 13,95
 für 32 Compact-Cassetten, drehb. und stapelbar, versch. Farben

Spanische Navel Orangen 2,48
 K.I. 3 kg Tragetasche

Französischer Golden Delicious 1,59
 K.I. 2 kg Tragetasche

Deutsche Speisekartoffeln -69
 „Mc Henry“ K.I. EXTRA Sorte „Hansa“ festkochend 2,5 kg Beutel

Am Samstag, 21.12.74, sind unsere Häuser durchgehend von 8 - 18 Uhr geöffnet (Bruchköbel und Groß-Gerau bis 16 Uhr)

- Spremlingen, Offenbacher Str.
- Maintal, 1. Dörnigheim
- Darmstadt, Eschollbrücken Str.
- Siegen, Eisfelder Str. 170-172

- Groß-Gerau, Mainzer Str. 50
- Mainz-Weisenau, an der B 9
- Raunheim, direkt an der B 43
- Ingelheim, Rheinstraße

- Wetzlar, an der B 277
- Wiesbaden, Mainzer Str. 110
- Bruchköbel, Marktplatz (führt nicht alle inserierten Artikel)

Abgabe der Sonderangebote nur in haushaltüblichen Mengen, solange Vorrat reicht.

UT-FILMBÜHNE

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag 20.30 Uhr



Hier ist er: der neue Lee van Cleef! Der einseitige Italiener...

NEUERÖFFNUNG!

Seventy - 77 - Seven Club

in Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 2, 1. Stock



LANGEN Wassergasse 7 Telefon 22176

FRISCH IST DOCH BESSER!

Lebendfrische Fluß- und Seefische...

Frisch geschlachtete Stallhasen

Konkursversteigerung

Im Auftrage des Konkursverwalters versteigere ich am Mittwoch, dem 18. 12. 1974...

Wohnhaustreppen

Dr. med. G. HANKE

Praxis geschlossen vom 19. Dez. 1974 bis 5. Jan. 1975

Kino 1 LICHTBURG Kino 2

Roman Polanskis MACBETH

Stanley Kubricks UNTERWELT

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer VERMÄHLUNG...

Reinhard Menge und Frau Elke

Schöne Weihnachtsbäume

Unsere Werbung ist der Preis, den man über ein Jahrzehnt schon weiß.

BENDER, Langen, Wiesgäbchen 12

Richtig Spaß haben, wie machen Sie das?

- Eine lustige Sendung im Fernsehen anschauen...

In Freizeit ist mehr drin.

BZGA Aktion Freizeit

- 1 P. Da-Ski (Holz), 2 m...

AUTO-FELLE vom Horsteller

Eigene Fertigung, daher günstig. Täglich 14-18 Uhr...

Suche Haushaltshilfe

eventuell auch stundenweise Pflegehilfe.

Gebrauchte Helmorgel zu kaufen gesucht.

Zufriedene Kunden, seit über 50 Jahren

INSERIEREN BRINGT GEWINN

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 101

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Dienstag, den 17. Dezember 1974

Weihnachtswelt von hinten

Die uralte Erkenntnis, daß es immer zwei Möglichkeiten gibt, und alles auf unserer Welt zwei Seiten hat...

Der Stammgast ist 99 Jahre alt

Altennachmittag wieder ein voller Erfolg

Die Garderobenfrau hatte nicht einmal mehr genügend Haken, um die Mäntel der verspäteten Besucher aufhängen zu können.

nachmittags, wurde von Bürgermeister Dr. Günter Simon mit einem Blumenstrauß begrüßt.

In einer kurzen Ansprache bedankte sich der Bürgermeister für die Herzlichkeit, die die Männer und Frauen ihm entgegenbrachten...

Und darum erscheinen nicht nur den Kindern, sondern auch den Erwachsenen die Dinge in den Schaufenstern wie lebendig gewordene Märchen...

Man muß sie suchen, hinter den strahlenden Ladenfassaden, wo sich auf dunklen Höfen rauhe Kisten und graue Pappecken zu Bergen häufen...

Die Beerdigung findet am Donnerstag, 19. 12. 1974 um 14.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Dreieichenhain statt.

Der Chor der Ernst-Reuter-Schule gehört schon seit Jahren zu den Mitwirkenden bei den Alten-Weihnachtsfesten. Immer wieder können die Mädchen und Jungen ihr Publikum begeistern.



Wir gratulieren!

Frau Christine Becker, Weeßstr. 10, zum 83. und Frau Frieda Kühn, Ernst-Ludwig-Str. 37, zum 77. Geburtstag am 18. Dezember.

Neue Müllabfuhrgebührenmarken

Die Müllabfuhrgebührenmarken für die Monate Januar bis Juni 1975 sind ab sofort bei folgenden Geldinstituten erhältlich...

Vorsicht mit Feuerwerkskörpern

Aufgrund verschiedener Beschwerden aus der Bevölkerung hat der Gemeindevorstand allen Verkäufern von Feuerwerkskörpern in Egelsbach eine Kurzfassung der wichtigsten gesetzlichen Bestimmungen über Feuerwerkskörper zugesandt...

Lesen macht Spaß

In seiner letzten Sitzung hat der Gemeindevorstand eine Reihe von Werbemaßnahmen für die neue Gemeindebücherei unter dem Titel 'Lesen macht Spaß' zugestimmt...

Rathaus

Am 27. Dezember geschlossen Die Aus 'Energieeinsparungsgründen' bleibt das Rathaus am Freitag, 27. Dezember, geschlossen. Wessen Energie gespart werden soll, darüber gab der Gemeindevorstand keine Auskunft...

Sicherheit bei billigen Preisen. Der HL bietet diese Sicherheit. HL MARKT logo

Table with 3 columns: Product, Price, Description. Items include Schweinebraten (3,58), Rinderzunge (2,98), Champignons (-,99), etc.

Wählen auch Sie diese Sicherheit. Im HL kaufen heißt Geld sparen.

Wir haben einen lieben Menschen verloren! Mein guter Mann, unser treusorgender, lieber Vater, Schwiegervater, Großvater, Urgroßvater, Bruder, Schwager, Onkel.

Table with 2 columns: Product, Price. Items include Badas Vital, Armagnac mit Pflaumen, Golden Gate-Pflirsche, etc.

Viel Pech an diesem Sonntag

Die Zuschauer am Berliner Platz in Egelsbach litten in der letzten Spielminute den Atem an. Der Schiedsrichter hatte für die Bilanz-Schlichtung auf die Elfmetermarke gezeigt. Aber Zink - ausgerechnet dem Jungsten hatte man diese Neuenprobe überlassen - schob auf den Torwart. Ein verdienter Punkt war versenkt und diese 1:2-Niederlage warf die Egelsbacher vom siebenten auf den achten Platz zurück.

SG Langen gegen Weiskirchen. Mit 1:1 verlor man das Spielfeld. Der fünfte Tabellenplatz konnte allerdings gehalten werden. Der SV Dreieichenhain gewann gegen Niederroden mit 3:1 und konnte sich um einen Platz vor den Dritten Rang verbessern.

Unnötiger 3:3-Ausgleich in der 90. Minute

Buchstäblich in letzter Minute gelang Germania Ober-Roden im Langener Waldstadion der 3:3-Ausgleich. Damit kamen die großen Anstrengungen der Clubler, die zwischen der 76. und 86. Minute aus einem 1:2-Rückstand eine 3:2-Führung gemacht hatte, schließlich doch nicht voll zum Ausdruck. Vier Minuten vor dem Spiel, darf sich, wenn er vier Minuten vor dem Schluss in Führung geht, einfach den Sieg nicht mehr nehmen lassen. Es besteht sonst die Gefahr, daß man durch zu viele Unentschieden das Ziel nicht erreicht, denn das 3:3 war immerhin schon das sechste Remis des Clubs in dieser Verbandsrunde.

Diese Feststellung gilt auch dann noch unangenehm, wenn man berücksichtigt, daß der arrogante Schiedsrichter Eichhorn aus Zwingenberg der Langener Mannschaft mindestens drei Elfmeter verweigerte und zwei Ober-Rodener Spielern bei eindeutigen Täuschlichkeiten nicht die rote, sondern nur die gelbe Karte zeigte.

Die erste derart schwerwiegende Fehlentscheidung leistete sich Herr Eichhorn bereits in der 7. Minute, als er ein grobes Foul von Koch an Köbler im Ober-Rodener Strafraum nicht ahndete. Diese erste Aufregung der Langener Zuschauer legte sich doch relativ schnell, denn schon eine Minute später nutzte Eckert einen Fehler des Gästehüters. Mer dem Ziel nach einer Kaden-Flanke fallen ließ, entschlossen zum 1:0 aus.

bel gegnerischen Angriffen über den linken Flügel kritisch, weil Außenverteidiger Gölzler den Linksaußen der Gäste sträflich ungedeckt ließ und entweder überhaupt nicht oder viel zu spät angriff.

Die erste derart schwerwiegende Fehlentscheidung leistete sich Herr Eichhorn bereits in der 7. Minute, als er ein grobes Foul von Koch an Köbler im Ober-Rodener Strafraum nicht ahndete. Diese erste Aufregung der Langener Zuschauer legte sich doch relativ schnell, denn schon eine Minute später nutzte Eckert einen Fehler des Gästehüters. Mer dem Ziel nach einer Kaden-Flanke fallen ließ, entschlossen zum 1:0 aus.

Die erste derart schwerwiegende Fehlentscheidung leistete sich Herr Eichhorn bereits in der 7. Minute, als er ein grobes Foul von Koch an Köbler im Ober-Rodener Strafraum nicht ahndete. Diese erste Aufregung der Langener Zuschauer legte sich doch relativ schnell, denn schon eine Minute später nutzte Eckert einen Fehler des Gästehüters. Mer dem Ziel nach einer Kaden-Flanke fallen ließ, entschlossen zum 1:0 aus.

SSG in der Krise

SSG Langen - Spvg. Weiskirchen 1:1

Die SSG-Fußballer stecken nach wie vor in einer tiefen Krise, die sich besonders wieder in der zweiten Spielhälfte zeigt. Auch wenn das Ausgleichstor der Gäste durch ein klares Absektor in der 89. Minute zustande kam, so hatten doch die Weiskirchner das Remis redlich verdient, benannten sie doch während der letzten 45 Minuten unaufhörlich das SSG-Gekläue, in dem Pfeffer seine schwache Leistung vom Vorgesetzten vergessen ließ und eine Reihe von Glanzparaden zeigte. Doch wenig Staat war an diesem Tage mit seinen Vorderleuten zu machen, wo besonders Weiland einen schwachen Tag erreichte und auch Wunderlich nicht frei von Schwächen war. Auch die Routiniers Valloz und Rollar benutzten sich vergebens das Spiel in den Griff zu bekommen. Erschreckend die krassen Absektorfehler in Mittelfeld und aus der Abwehr heraus. Es fehlte das Spiel ohne Eckball auf Eckball, was zu einem ziellos weggedrückt wurden. Manchmal hatte man den Eindruck, als würden die Leben-Schütlinge resignieren oder die Kondition wäre am Ende.

Wenig später hatte Schmidt sich durchgetankt, schob aber selbst aus spitzen Winkel den Torwart an, ohne den freistehenden Elfer zu sehen, der allein in der Mitte stand. Noch lief das Spiel der Leben-Schütlinge, angetrieben von Stein, der diesmal im Mittelfeld spielte und hier der Stärkste war. In der 30. Minute dann das längst fällige 1:0 für die SSGler, ein Flank mit einem Kopfball erzielt. Vorausgegangen war ein kraftvoller Flankenlauf von Schmidt mit feiner Flanke.

Wer mit Beginn der zweiten Hälfte eine Fortsetzung des noch recht guten Langener Spiels erwartet hatte, sah sich getäuscht. Nun machten die Gäste das Spiel und gewannen fast jeden Zweikampf. Sie waren immer einen Schritt schneller als die Langener. Nur selten kamen noch die SSGler aus ihrer Hälfte heraus. Pfeffer, der eine ruhige erste Halbzeit verbüßt hatte, stand jetzt unter Dauerbeschuß. Eckball auf Eckball ging vor dem SSG-Kasten hernieder. Keine Linie war nun im Langener Spiel und nur der Schulschwäche der Gäste hatten es die Hausherrn zu verdanken, daß die Weiskirchner nicht beide Punkte entführten.

Es spielten: Pfeffer, Weiland, Valloz, Rollar, Wunderlich, Stein, Flala, Braukmann, Schmidt, Eitner (70. Dressler), Jeschke.

Endspurt kam zu spät

SG Egelsbach - SC Vikt. Griesheim 1:2 (0:0)

Egelsbach blieb in seinem neunten Heimspiel vieles schuldig und mußte sich mit 1:2 Toren gegen den Tabellenzweiten Viktoria Griesheim geschlagen geben. Das bedeutete auf eigenem Platz die Einheimischen versäumten es, in der ersten Halbzeit die mögliche Führung herauszuschießen, um die zweite Hälfte ruhiger angehen zu können. Beide Tore der Gäste gingen eindeutig zu Lasten der Abwehr, die zu brav und durchsichtig spielte und den Gegner vor beiden Treffern nicht angriff. Ganz anders gingen die Gäste zu Werke, die öfters hart hinlangten und die Notbremse zogen. Viele versteckte Fouls wurden oft genug von dem Schiedsrichter übersehen.

In der 83. Minute fiel doch noch der verdiente Anschlußtreffer. D. Anthes, der für den angeschlagenen Müller kam, flinkte in den Strafraum, wo Werner den Ball ins Netz verlängern konnte. Dieser Treffer gab endlich Aufschwung. Egelsbach warf alles nach vorne und hatte noch klare Torchancen. In der 88. Minute wurde Dohmen im Strafraum gelegt und der Unparteiische piff Elfmeter. Ausführender des Strafstoßes war Zink, dem aber die Nerven versagten, denn sein laßet getreuerer Ball wurde vom gegnerischen Torhüter gehalten. So ging denn der mögliche Ausgleich verlore. Und verdienter Punkt auch noch verlor.

Im Verspielder unterlag die SGE mit 2:0 Toren. Vor diesem Spiel stand die zweite Mannschaft der SGE auf Platz fünf der Reservetabelle mit einem Punktverhältnis von 19:11 bis 27:19 Toren.

Nach diesem letzten Spiel einer erneuten Niederlage ist man im Egelsbacher Lager froh über die bevorstehende zwochwöchige Pause, denn die Saison zeigt schon Verschleißerscheinungen bei einigen Spielern. Man hofft, zum Rückrundbeginn am 12. Januar auf eigenem Platz gegen den Spitzenreiter TSV Heusenstamm wieder den Dribbelkünstler Graf einsetzen zu können. Das bereits für den 29. Dezember angekündigte Pokalspiel gegen Vikt. Urberach wurde auf den 6. Februar verlegt.

Am kommenden Samstag (21. 12.) findet der beliebte Weihnachtstag der SGE-Fußballer statt. Karten hierfür sind am Donnerstagsabend ab 19 Uhr in der Vereinsgaststätte Theiß zu haben.

Großartige Leistungen der SSG-Leichtathleten

Ausgezeichneter 2. Platz beim 1. Wintercrosslauf

Wie bereits angekündigt, startete am Wochenende die B-Jugendmannschaft der SSG-Leichtathleten beim 1. Wintercrosslauf des TV Wellburg. Wie erwartet, zeigte sie trotz erheblicher organisatorischer Mängel (es gab weder Umkleedokabine noch Duschkabine) hervorragende Leistungen. Getrieht wurde die Freude darüber durch das unentschiedliche Fehlen des B-Jugendlichen Martin Müller.

In Wellburg fand man selbst für einen Crosslauf ungünstige Bedingungen vor: die an sich schon schwere Strecke war durch Neuschnee und Frost zu einem echten Prüfstein für die 30 Teilnehmer geworden. Dennoch zeigten Jürgen Kerschke, Gert Hofbauer, Erwin Grund, Gerd Filius und Michael Neuner (der sich unterwegs eine Verletzung zuzog) ein ausgezeichnetes Rennen. In der Mannschaftswertung belegte die SSG mit 14 Punkten einen sehr guten 2. Platz hinter ASC Wehla Darmstadt.

Der letzte Wettkampf dieses Jahres wird der Griesheimer Silvesterlauf sein, an dem auch Uwe Glanz und Andreas R. Kappner (1800 in der Männer) teilnehmen werden.

ADAC lädt zum Winterball 75

In der Jahrhunderthalle in Frankfurt-Höchst soll sich am 11. Januar 1975 der ADAC-Winterball 75 zum Treffpunkt der hessischen Kraftfahrer entwickeln. Zum Tanz spielt das Tanzorchester des Hessischen Rundfunks unter Heinz Schönberger auf. Für Unterhaltung sorgen Peggy March und die Formationen des Tanzclubs der SKG Frankfurt.

Der Reingewinn dient der Deutschen Sporthilfe. Damit möglichst viel überwiesen werden kann, wird eine Tombola mit Spenden eingerichtet. Der Eintrittspreis beträgt 30 DM. Karten sind ab sofort beim ADAC Hessen in Frankfurt, Schumannstraße 4-6, erhältlich.

Langener Kalender 1975. Advertisement for a calendar featuring a picture of a house and text about the calendar's quality and availability.

ERGEBNISSE und TABELLEN

Gruppenliga Süd table with columns for team names and scores.

A-Klasse Offenbach table with columns for team names and scores.

Bezirksklasse Darmstadt table with columns for team names and scores.

Handball - Ergebnisse table with columns for team names and scores.

A-Klasse Darmstadt

A-Klasse Darmstadt table with columns for team names and scores.

B-Klasse Offenbach West

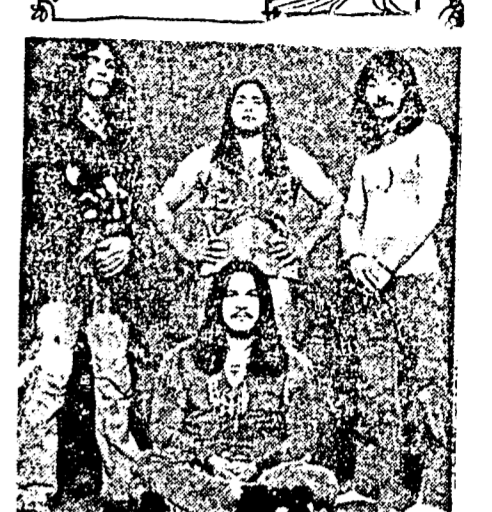
B-Klasse Offenbach West table with columns for team names and scores.

A-Klasse Offenbach

A-Klasse Offenbach table with columns for team names and scores.

HANDBALL - ERGEBNISSE

Handball - Ergebnisse table with columns for team names and scores.



Die vier Indianer von Redbone, Lilly Vegas, sein Bruder Pat, Tony Bellamy und Betty Allera, warten mit zwei neuen Scheiben auf einer LP 'Beaded Dreams Through Turquoise Eyes' und der Single 'One More Time'.

Ingä & Wolf, Deutschlands Chansonpaar, haben ihre neue Langspielplatte unter das Leitthema 'Du siehst die Zeit nicht vergehen' gestellt. Den Titelton und weitere fünf Lieder textete Wolf selbst und schrieb auch die Musik dazu.



Tom Jones, Allmeister, soll in einem US-Film einen Gospelsänger verkörpern. Der Beginn der Dreharbeiten: Frühjahr 1975.

Advertisement for 'Festliche Zeit' featuring a large illustration of a dining room and text about furniture and services in Darmstadt.

Sir wünschen frohe Weihnachten!

Allen Kunden und Freunden unseres Hauses wünschen wir
 Ein frohes Weihnachtsfest
 und ein glückliches neues Jahr

Heenes und Jost
 LANGEN - BACHGASSE 5

Fahrschule Goldmann
 wünscht
 frohe Festtage und ein
 erfolgreiches neues Jahr

das wir für Sie mit einem besonderen Geschenk beginnen. Für jeden Fahrschüler, der sich im Januar 1975 anmeldet, ist die erste Fahrstunde kostenlos. Es lohnt sich also, in die Kaplaneigasse zu kommen.

Nächster Unterricht und Anmeldung:
 Montag, 6. Januar 1975, 19.30 Uhr, Langen, Kaplaneigasse 5, Tel. 82570

Ein recht frohes Weihnachtsfest
 und viel Glück im neuen Jahr
 wünscht allen Gästen und Freunden
FAMILIE JAGSCH

Gaststätte zum Bachgrund
 WOLFELDEN, IM BACHGRUND 1
 Wir haben an beiden Feiertagen geöffnet
 Wildspezialitäten in großer Auswahl

SILVESTERBALL in gemütlicher Atmosphäre
 Tischbestellungen unter Telefon 06152/3641

Fröhliche Weihnachten
 und ein glückliches Neues Jahr
 allen Kunden, Freunden und Bekannten wünscht

Baier und Roth OHG | **Hobby Shop**
 Langen, Rheinstraße 23 | Langen, Rheinstraße 38
 Eisenwaren, Werkzeuge, Maschinen | Bastelartikel

Ein fröhliches Weihnachtsfest
 und ein glückliches neues Jahr
 wünscht

Kiosk zur Kegelebahn
 Familie Dauber
 Öffnungszeiten: Heiligabend bis 14 Uhr,
 1. und 2. Feiertag geschlossen,
 Silvester bis 14 Uhr geöffnet,
 Neujahr geschlossen

Ein frohes Weihnachtsfest
 und ein glückliches Neues Jahr
 wünscht ihrer Kundschaft, Freunden und Bekannten

WÄSCHEREI BREIDERT
 H. Cronen und Frau
 SPRENDLINGEN, GARTENSTRASSE 9 - TELEFON 6 70 52

Unserer geehrten Kundschaft, Freunden und Bekannten
 ein frohes Weihnachtsfest
 und ein glückliches neues Jahr

Firma Reviol und Zwilling
 SPENGLEREI - INSTALLATION - HEIZUNG
 607 Langen | 6083 Walldorf
 An der rechten Wiese 20 | Ailteudstraße 3
 Telefon 06103 / 2 44 91 | Telefon 06105 / 58 68

Bauunternehmung Luk. Thurner KG
 wünscht allen Bauherren, Architekten und
 Geschäftspartnern

ein frohes Weihnachtsfest und ein
 erfolgreiches und zufriedenstellendes
 neues Jahr.

Langen, Dezember 1974 - Otto-Hahn-Str. 6

Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir
 ein frohes Weihnachtsfest
 und ein glückliches Neues Jahr

Unsere Werkstätten sind vom 23. 12. 74 bis 4. 1. 75 geschlossen
 Die Tankstelle in Offenthal ist wie immer normal geöffnet

FIAT Auto-Milzetti OHG
 Offenthal, Langener Straße 46
 Langen, Mörfelder Landstraße 27

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten unseres Hauses
 wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest
 und ein gesundes neues Jahr

BACH
 Langen, Fahrgasse 17

Allen Kunden, Freunden und Bekannten
 wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest
 und ein gesundes neues Jahr

Karl Schäfer
 ELEKTROANLAGEN
 607 Langen, Annastraße 5, Telefon 2 27 89

Unserer werten Kundschaft, Freunden und Bekannten
 wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest
 und ein gutes 1975

Familien Werkman, Jost und Gärtner
 Tehalit - Kunststoff - Fenster und Jalousietten
 Langen, Weserstraße 16

Autokarosserie ROMANO

KAROSSERIE-REPARATUR-EINBRENNLACKIERUNG
 6073 EGELSBACH, JAHNSTR. 11 TELEFON: 4 28 55


Unseren verehrten Kunden, Freunden und Bekannten
 wünschen wir

ein frohes Fest und gute Fahrt
 im Neuen Jahr

Fröhliche Weihnachten und gute Fahrt ins Neue Jahr
 wünscht Ihnen Ihr

Fahrschul-Shop G. Schmidt
 LANGEN - Mühlstraße 1

Neuer Lehrgang am 6. Januar 1975
 Telefon 06071 / 3 24 49 | 06103 / 2 96 55
 SCHULFAHRZEUGE: Mercedes, Opel-Kadett, Kl. 1: Honda



Allen Kunden, Freunden und Bekannten
 ein frohes Weihnachtsfest
 und viel Glück im neuen Jahr

LANGENS
 GRÖSSTES
 MOBELHAUS

Möbelhaus Sallwey
 Obergasse 1 - Obergasse 21-25

Wir wünschen unseren Freunden und Bekannten sowie unseren
 Fahrschülern, auch den ehemaligen

ein gesundes Weihnachtsfest
 und einen guten Rutsch ins neue Jahr

Fahrschule Herbert Schwarz und Frau
 An der rechten Wiese 18
 Wir beginnen wieder im neuen Jahr am 9. Januar 1975

Meinen verehrten Kunden und Bekannten
 ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest
 und zum Jahreswechsel die besten Wünsche
 anbietet

Familie Wilhelm Benisch
 SCHMIEDE - FAHRZEUGBAU - BAUSCHLOSSEREI
 607 Langen, Raiffeisenstraße 14 - Telefon 7 13 38

UT-FILMBÜHNE

Fr. bis Mo. tägl. 20.30, Sa. u. So. 18.00, 20.30 Uhr
 ... Sean Connery in der Rolle eines Supermannes von morgen!
 ... Einer der aufregendsten, unglaublichsten und packendsten
 Filme!
 ... Ein erschreckender Zukunfts-Schocker!

SEAN CONNERY ALS SUPERMANN

ZARDOZ

So. 16.00 Jugendvorstellung.
WYOMING
 Goldgräber, Abenteuer, Indianer, Soldaten, ein Fort, Spielchen, harte Männer und schöne Frauen - man erlebt den WILDEN WESTEN in seiner ganzen Größe und Dynamik.

So. 14.00 Märchenvorstg.
Hänsel und Gretel

Kino 1
Ein Mann sieht rot
 Charles Bronson

LICHTBURG
 Ein erstklassiger Thriller und ein verdammt guter Action-Film.
 Dieser Film ist ein Volltreffer der Kino-Unterhaltung. Wer hier nicht lacht, ist selber schuld!

Kino 2
SCHWARZE SACHEN FÜR MONSIEUR
 Ein Film von Claude Jutra
 Produktion: Robert Cowman

Sa. 16.00 u. So. 14.00 Uhr: ODYSSEE DER NEPTUN

AUTOKINO
 GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg | Telefon 0 61 02 / 53 00
 Mottig wem durch unsere Spezialheizlüfter!

Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag
 (außer Die., Heiligabend, an dem keine Vorstellung erfolgt):
 Ein wahres Festessen für den unentwegten Kinofreund!
 Terence Hill und Bud Spencer in dem Breitwand-Farbfilm
ZWEI WIE PECH UND SCHWEFEL
 - Zwei, die einfach nicht zu schlagen sind! -

SPATVORSTELLUNG Fr. u. So. 23.15 Uhr: „Liebeclub der Unerlässlichen“
 FAMILIENVORST. So. 17.15 Uhr: Geri Frös in „Der Räuber Hotzenplotz“
 FAMILIENVORST. 2. Frierstag 17.15 Uhr: „Bugs Bunny neueste Streiche“
 - Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag 10-14 Uhr!

JAHRGANG 1920/21
 wünscht seinen Kolleginnen und Kollegen

ein frohes Weihnachtsfest
 und ein gesundes neues Jahr

Wir wünschen unseren verehrten Gästen
 ein frohes Weihnachtsfest
 und ein glückliches neues Jahr

Fam. Buchberger
 NATURFREUDEHAUS
 Unser Haus bleibt wegen Urlaubs und
 Renovierung vom 21. 12. 74 - 21. 1. 75
 geschlossen

Verkaufe vier guterhalt.
 Winterreifen m. Felgen
 für VW-Käfer, 50 DM.
 Welter, Egelsbach,
 Heidelberger Str. 24

LANGENER ZEITUNG Telefon 2745

Für das uns im Jahr 1974 entgegengebrachte
 Vertrauen danken wir und wünschen allen

ein frohes Weihnachtsfest
 und gute Fahrt ins neue Jahr

KUNATH
 Langen, Siemensstraße 3, Telefon 7 20 64

Unseren werten Kunden, Freunden und Bekannten
 wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest und
 ein gesegnetes neues Jahr

Horst Scherschel und Frau
 GETRÄNKEVERTRIEB
 Langen - Nordendstraße 14 - Telefon 2 36 06

Ein frohes Weihnachtsfest
 und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr

wünschen wir allen Kunden, Freunden, Bekannten und Verwandten

Familie Dieter Bärenz
 Installation und Spenglerei - Langen, Forstring 205

Unseren werten Kunden, der Nachbarschaft, Freunden und Gönnern
 wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest
 und ein gesegnetes neues Jahr

FIRMA GEORG STÖRMER & CO
 Raiffeisenstraße 16 - Telefon 7 23 40 / 46

ZUR WEIHNACHT,
 UND ZUR
 JAHRESWENDE

wünschen wir Ihnen ruhige und
 erholsame Tage im Kreise Ihrer
 Familie und Freunde.

Wir danken Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen. Auch im
 kommenden Jahr werden wir bemüht sein, alle Ihre Wünsche wie
 gewohnt zu erfüllen.
 Schöne Festtage!

Ein frohes Weihnachtsfest
 und viel Glück
 im Neuen Jahr

wünschen wir allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten,
 Möge Ihnen im Neuen Jahr
 Gesundheit, Erfolg und persönliches Wohlergehen
 immer zur Seite stehen.

Wir danken Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen und werden
 auch weiterhin alles daransetzen, Sie voll und ganz zufriedenzustellen.

Ihre Fleischerfachgeschäfte:

Familien Gg. Breidert, Fahrgasse 22	Familie Fr. Metzger, Fahrgasse 7
Familie H. Bode, Taunusstraße 16	Familie R. Probst, Friedrichstraße 27
Familie W. Görich, Wolfsgartenstraße 16	Familie Gg. A. Sallwey KG,
Familie E. Hörner, Egelsbacher Str. 19	Frankfurter Str. 4 u. Friedrichstraße 1
Familie L. Jost, Goethestraße 10	Familie H. Schäfer, W.-Leuschner-Pl. 13
Familie D. Kirchner, Bahnstraße 21	

Ihr
Modehaus Schött
 Langen, Darmstädter Str. 1 (Krone-Hochhaus), Telefon 0 61 03 / 2 37 31

Unseren verehrten Kunden, Freunden und Bekannten
 wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest und ein
 gesundes erfolgreiches Neues Jahr

Herbert Jüngling und Familie
 FENSTER - TÜREN - INNENAUSBAU
 Langen - Raiffeisenstraße 24 - Telefon 7 94 43

Männerchor LIEDEKRANZ 1938 WGE Heute, Freitag, 20.15 Uhr im Vereinslokal.

Am 1. Feiertag, 17 Uhr treten wir uns zum Ständchen am Lutherplatz.

Montag, 30.12., 16 Uhr Jahresausklang bei SF Philipp.

Dienstag, 31.12., 18 Uhr singen wir in der Stadtkirche zum Silvester-gottesdienst.

L.K.G. Heute abend Zusammenkunft im 'Trepochen'.

Ehretur sucht Partnerin zwecks Gedankenaustausch und Freizeitgestaltung.

Zuschritten erb. unter Off.-Nr. 818 a. d. LZ

Unsere werten Kundschaft, allen unseren Bekannten und Freunden wünschen wir ein geruhsames Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Heimwerker, Elektrowerkzeuge Sanitär, Baumaschinen Drahterzeugnisse Eisenwaren am Lutherplatz

Robius Ihr Fachgeschäft für Farben, Tapeten, Maler- und Tapezierwerkzeug, Künstler-Farben, Malerartikel

Allen meinen Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes, erfolgreiches neues Jahr.

EGON HEIGEMEIER Furnierwerkstatt - Edelfholzverleimungen LANGEN, jetzt Voltastraße 10a

Ein schönes Weihnachtsfest und fürs neue Jahr alles Gute wünscht allen Kunden, Nachbarn, Freunden und Bekannten.

FAMILIE GRABNER AUTOVERLEIH Langen, Südl. Ringstr. 13, Tel. 2 22 88

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr.

ich bin das Licht der Welt Joh. 8/12 Freie evang. Gamelnde Tel.: 2 41 94 Gottesdienst So. 9.30 24. 12. 74 16.00 25. 12. 74 9.30 1. 1. 75 10.00 im Kasino der Langener Volksbank, Bahnstr. 15



Samstag, den 21. 12., 20 Uhr 'Weihnachtsfeier mit Unterhaltung' im Lämmchen. Eintritt 3,-.

Sonntag, den 22. 12. 74 'Betreuung der älteren Mitglieder' um 15 Uhr im Saal der ev. Stadtkirchengemeinde in der Frankfurter Straße.

3türig, Hochschrank Liege mit Bettkasten (Macoré), für 150 DM zu verkaufen. Anzuseh. von 17-19 Uhr bei

Kotwitz, W.-Busch-Straße 3

Wir wünschen unseren verehrten Gästen frohe Feiertage und ein gesundes neues Jahr.

Familie Appelrath

Saalbau Lämmchen SILVESTERBALL in gemütlicher, geschlossener Gesellschaft - 19 Uhr Einlaß

Wir reservieren ihren gewünschten Tisch - Eintrittskarten nur im Vorverkauf - Küche bis 4 Uhr früh geöffnet

HOTEL SCHERER Unser Hotel ist über die Feiertage und zwischen den Jahren geöffnet

Familie Spruyt Mörfelder Landstraße

Allen unseren Kunden und Freunden frohe Weihnachten und die besten Wünsche zum Jahreswechsel

WIR VERLOBEN UNS Karin Schäfer & Wenzel Hausmann 25. Dezember 1974 Turmgasse 6 Wolfgartenstraße 39

IHRE VERMAHLUNG GEBEN BEKANNT Paul Schwanitz & Brigitte Schwanitz geb. Paul Wilhelmstraße 61 LANGEN Lutherstraße 58 Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 21. Dez. 1974 um 15 Uhr in der Liebfrauenkirche statt

Allen seinen lieben Gästen und Freunden FROHE WEIHNACHT und ein GUTES NEUES JAHR mit einem Wiedersehen an Osterrheins Riviera SEEHOTEL WERZER-ASTORIA

Speisegaststätte Lämmchen hat an allen Feiertagen geöffnet - Die Küche bietet das Beste zu bürgerlichen Preisen von 11.30 bis 14.30 Uhr

SPEISEKARTE Champignoncremsuppe Dessert Vanilleeis und heiße Himbeeren Sahnerehgulasch, Krokettten, Kompott Preiselbeeren

Wir wünschen unseren verehrten Gästen frohe Feiertage und ein gesundes neues Jahr

Saalbau Lämmchen SILVESTERBALL in gemütlicher, geschlossener Gesellschaft - 19 Uhr Einlaß

HOTEL SCHERER Unser Hotel ist über die Feiertage und zwischen den Jahren geöffnet

Familie Spruyt Mörfelder Landstraße

Allen unseren Kunden und Freunden frohe Weihnachten und die besten Wünsche zum Jahreswechsel

Achtung Rentnari! Wir such. f. Bewachungen in Langen f. Revier und Objekt auf gesetzlicher Basis

Kleinkredite? zinsgünstig - unbürokratisch Bezirksparkasse Langen

Für Ersttagsblätter der Deutschen Bundespost für Bund und Berlin halten wir für Sie vorrätig: Lindner-Alben f. Ersttagsblätter für Ringblätter.

FERNSEH UND RADIO SERVICE Langen Bahnstraße 12 Telefon 23784 OREIICH RADIO Ihre zuverlässigen Radio- und Fernsehspezialisten

2 Paar Schnallen- skitellel Gr. 36, zu verkaufen à 30 Mark. Bahnstraße 47

Puppenwagen, Kleinkleppfahrrad, Kinderski (1 m mit Sicherheitsbindung) und Schaukel billig abzugeben.

Guterhaltener Kinderwagen mit Sportwagenaufsatz günstig zu verkaufen. Dieburger Straße 33

Konzert- und Gastspieldirektion präsentiert ROCK-POP-MEETING mit OCTOPUS - MACBETH AUTUMN - THADDÄUS YPS

Kleinkredite? zinsgünstig - unbürokratisch Bezirksparkasse Langen

1949 25 1974 JAHRE Gaststätte 'Zum Waldhaus' Die Gaststätte 'Zum Waldhaus' kann am Samstag, dem 21. Dezember 1974 auf ihr 25jähriges Bestehen zurückblicken.

GUNTRUM das Bier der Bergstraße Familien-Treu und Holz

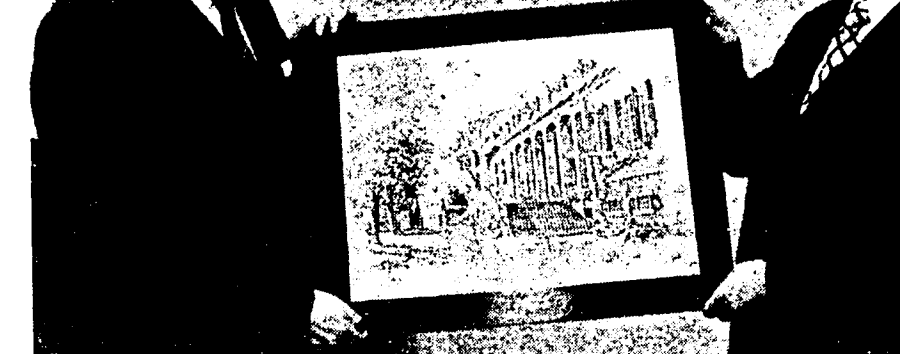
Mitgliederehrung bei der SSG

Wie in jedem Jahr nahm der Vorstand der Sport- und Sängergemeinschaft die Weihnachtsfeier der Gesangsabteilung zum Anlaß, einer Reihe von langjährigen Mitgliedern für ihre Treue zum Verein zu danken.

Vorsitzender Karl Brhm begrüßte die Anwesenden und nutzte den Zeitpunkt vor dem Ende des Jahres um einen kurzen Rückblick auf das Jahr 1974 zu geben.

Das zu Ende gehende Jahr sei in gewisser Weise ein Jubiläum. Die SSG sei in diesem Jahr 85 Jahre alt geworden, oder besser gesagt, 85 Jahre jung geblieben.

Die Industriegewerkschaft Metall sieht in einer Zusammenfassung das Jahr 1974 als erfolgreich an und blickt mit Zuversicht dem neuen Jahr entgegen.



Die Tariftbewegung 1974 wird als erfolgreich bewertet. Brutto nahm nach ersten vorläufigen Angaben der Stundenlohn um 13 Prozent, der Monatsverdienst aller Beschäftigten um 12 Prozent zu.

Als Zeichen der Anerkennung überreichte Peter Bärenz seinem 'Chef' einen Kupferstich mit dem Motiv des Schlosses 'Wolfsgarten'.



Für 25jährige Mitgliedschaft ausgezeichnet: (v. l.): Kurt Knöchel, Margarete Knöchel, Rudi Armer, Hans Sehring, Kurt Klingler und Willi Dröll.

Aufschwung in der Metallverarbeitung vorhergesagt

Die Industriegewerkschaft Metall sieht in einer Zusammenfassung das Jahr 1974 als erfolgreich an und blickt mit Zuversicht dem neuen Jahr entgegen.

Die Absatzlage ist zur Zeit unterschiedlich. Ausgezeichnet florieren Seeschiffbau, Anlagen- und Schwerlastwagenbau.

Die Tariftbewegung 1974 wird als erfolgreich bewertet. Brutto nahm nach ersten vorläufigen Angaben der Stundenlohn um 13 Prozent, der Monatsverdienst aller Beschäftigten um 12 Prozent zu.

Die Tariftbewegung 1974 wird als erfolgreich bewertet. Brutto nahm nach ersten vorläufigen Angaben der Stundenlohn um 13 Prozent, der Monatsverdienst aller Beschäftigten um 12 Prozent zu.

Einladung zum Preisvergleich

Niemand hat Geld zu verschenken, deshalb ist es heute wichtiger denn je, Preise sorgfältig zu vergleichen. Das Polsterland - Süddeutschlands größtes Spezialgeschäft für Polstermöbel, Liegen, Polsterbetten, Stühle und Tischgruppen - ist bekannt für seine günstigen Preise.

dazu. Die Hektik der Vorweihnachtszeit ist vergessen, bei uns wie bei Ihnen. Sie können in aller Ruhe die außergewöhnlich günstigen Polsterland-Angebote studieren.



polsterland Egalbach bei Langen - an der B3 - Großparkplätze am Haus

Fahr doch mal ins polsterland!

Amtliche Bekanntmachung

Satzung über Gebühren für den Einsatz der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Egelsbach

Gebührensatzung

Gebührentabellensatz

I. Für den Einsatz der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Egelsbach werden nach Maßgabe dieser Gebührensatzung in Verbindung mit dem jeweils gültigen Gebührenverzeichnis zum Einsatz die durch den Einsatz entstandenen Kosten Gebühren erhoben...

II. Die Gemeinde Egelsbach übernimmt keine Haftung für fahrhässig verursachte Schäden, die durch Einsätze der Freiwilligen Feuerwehr Egelsbach entstehen...

Entstehung der Gebührensatzung

Fälligkeit der Gebührensatzung

Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Tage der Vollendung ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Egelsbach, den 5. Dezember 1974

Der Gemeindevorstand Dr. Simon, Bürgermeister

b) derjenige, in dessen Interesse ein sonstiger Einsatz oder eine Leistung der Freiwilligen Feuerwehr erfolgt.

Maßstab und Satz der Gebührensätze

1. Maßstab und Satz der Gebührensätze ergeben sich im einzelnen aus dem jeweils gültigen Gebührenverzeichnis zu dieser Satzung.

II. Bei der Festsetzung der Gebühr wird für Personen sowie für Fahrzeuge und Geräte die erste angefallene Stunde voll berechnet. Dauert die Inanspruchnahme länger als eine Stunde, wird bei folgenden nur angefallenen Stunden bis 15 Minuten keine Vergütung...

Entstehung der Gebührensatzung

Fälligkeit der Gebührensatzung

Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Tage der Vollendung ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Egelsbach, den 5. Dezember 1974

Der Gemeindevorstand Dr. Simon, Bürgermeister

Table with 3 columns: Equipment name, quantity, and price. Includes items like Grobsaug- oder Lenzpumpe, Ol- oder Olabsaugpumpe, Atemschutzgeräte, etc.

Table with 3 columns: Equipment name, quantity, and price. Includes items like Wasserfördergeräte, Löschgeräte, Wiederbelebsgeräte, Sanitätsgeräte, etc.

Gebührenverzeichnis zur Satzung über Gebühren für den Einsatz der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Egelsbach

Table with 2 columns: Description of service and corresponding fee. Includes personnel costs, vehicle use, and equipment fees.

Amtliche Bekanntmachung Kirchliche Nachrichten

Öffentliche Auslegung der 4. Änderung des Flächennutzungsplanes. Auf Grund des Bundesbaugesetzes § 2 Abs. 6 weisen wir darauf hin, daß der Entwurf und der Erläuterungsbericht zur 4. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Egelsbach vom 6. 9. 1974...

Evangelische Kirche Egelsbach. 4. Advent - 22. 12. 1974. 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Adam) 11.00 Uhr: Kindergottesdienst. Heiliger Abend - 24. 12. 1974. 16.00 Uhr: Familiengottesdienst (Pfr. Giebner) 22.00 Uhr: Christmette (Pfr. Adam).



Hotel- und Gaststätten-Vereinigung Langen und Egelsbach wünscht ihren Gästen Frohe Weihnachten und viel Glück im neuen Jahr

- List of participating establishments and their contact information: Eigenheim Egelsbach, Wildpark Bayerseich, Café Marweg, Hotel Scherer, etc.

Redling Egelsbach advertisement for a Christmas party. 'wünscht all seinen Kunden, Bekannten und Nachbarn ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr'

Kindergarten advertisement for Christmas holidays. 'Die Kindergärten bleiben vom 24. Dezember bis 1. Januar geschlossen, teilt der Gemeindevorstand mit.'

Blumen-Burk advertisement for a Christmas party. 'Unsere verehrten Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr'

Wildessen advertisement for Christmas dinner. 'Wir haben am 1. und 2. Weihnachtsfeiertag geöffnet. Am 1. Feiertag Wildessen Vorbestellung arbeiten.'



Der Weihnachtsbasar der Krankenfraternität Dreieich, der am Sonntag erstmals im Bürgerhaus abgehalten wurde, fand großen Anklang. Während des ganzen Tages gingen die Besucher aus und ein und viele davon fanden etwas für den Gabentisch.

Albert Fleischmann funeral home advertisement. 'Für die Anteilnahme sowie Karten und Blumenspenden beim Heimgang meines Vaters spreche ich allen meinen Dank aus.'

Peter Becker and Heinz Becker funeral home advertisement. 'Am 11. Dezember 1974 haben wir meinen treusorgenden Vater, Großvater und Schwiegervater... Die Trauerfeier fand am Montag, 16. 12. 1974 in Egelsbach statt.'

Friedel Schwalm and Waltraut Schwalm wedding advertisement. 'IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT Friedel Schwalm & Waltraut Schwalm geb. Nohal 20. 12. 1974'

Eine Sachbearbeiter advertisement. 'Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünschen allen unseren Gästen und Freunden Restaurant zur "Kupferpfanne" Familie Schneider'

Vorrundenschluß in Lämmerspiel

Am 21. Dezember um 14.30 Uhr müssen die SSG-Fußballer bei dem Titelwärterspiel...

SSG-Soma

Die SSG-Soma nutzte das punktschieferische Vorwärtsspiel zu einem Freundschaftsspiel...

Am Sonntagvormittag beteiligte sich die Soma an dem von der 3. Mannschaft der SSG...

Anschluß verpaßt

SSG Langen - TuS Griesheim 13:19 (4:9)

Obwohl die Ausgangsposition vor dem Spiel gegen Griesheim als äußerst günstig zu bezeichnen war, scheint nach der Halbzeit...

SSG-Handballerinnen wieder Titelanwärter

Im Spitzenspiel besiegten die SSG-Handballerinnen die TSG 46 Darmstadt knapp mit 10:8...

JUGEND-FUSSBALL

SG Egelsbach

Die A-Jugend verlor zu Hause gegen DJK SSG Darmstadt knapp mit 2:1 Toren...

Die B-Jugend gewann ihr Punktspiel der Leistungsstufe gegen TSV Pfungstadt...

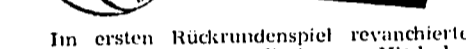
Das Spiel der C-Jugend ist ausgefallen. Im fünften Spiel beider Mannschaften...

Welterhin Farner macht die Egelsbacher E-Jugend, beim 4:0-Sieg über den 1. FC Langen...

Vorschau: Sämtliche Jugendmannschaften sind über den Jahreswechsel bis zum 11.12. Januar 1975 spielfrei...

In der schüler- und Jugendarbeit konnte durch die Einführung von methodischem Training die Bereitschaft zum Mitmachen verstärkt werden...

Wegen der Fülle der Titelträger werden hier nur die besonders herausragenden Leistungen aufgeführt...



Weiterstadt gegen die Grünweißen ohne Chance

SG Egelsbach II - SG Weiterstadt II 2:14:6

Gewahrt durch den knappen Sieg in Weiterstadt stellten sich die Egelsbacher auf ein kampfbetontes Spiel ein...

Eine nicht erwartete Niederlage mußten die 1. Damen gegen EOSC Offenbach hinnehmen...

Die beiden gemündlichen Kindergärten sind in der Zeit vom 23. Dezember 1974 bis zum 1. Januar 1975 geschlossen...

Die SUSGO legte der Gemeinde jetzt einen Vertragsentwurf vor, welcher beinhaltet, daß der SUSGO ein Baugrundstück im Wege des Erbaurechtes zur Verfügung gestellt werden sollte...

Die glückliche Besitzer des Luftballons, der am weitesten flog, ist Ralf Klein. Sein Ballon flog 920 Kilometer weit nach Naglovic...

Beim evangelischen Pfarrer H.-W. Schneider können noch Anmeldungen für Hausabendmahlfeste abgegeben werden...

Die Sport- und Sängergemeinschaft beabsichtigt auf einem Teil des Sportplatzes ein Mehrzweckraum und die SUSGO zu errichten...

Die Handballabteilung der SG Egelsbach wünscht ihren Mitgliedern und Freunden ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest.

1964: Firmengründung. 1965: Der erste Tankwagen (heute: Fuhrpark von 10 Fahrzeugen).

1967-1970: Systematischer Aufbau eines Kundenstammes im gesamten Dreieck-Gebiet.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

Jutta Becker beendet ihre erfolgreichste Saison

Nominierung für die Landesmannschaft

Jutta Becker, beste Turnerin, die jemals aus den Reihen der SG Egelsbach hervorgegangen ist...

Am Abend war jedoch festzustellen, daß die Komplikationen um circa einen Punkt höher verlaufen sind...

Welterhin Farner macht die Egelsbacher E-Jugend, beim 4:0-Sieg über den 1. FC Langen...

Vorschau: Sämtliche Jugendmannschaften sind über den Jahreswechsel bis zum 11.12. Januar 1975 spielfrei...

In der schüler- und Jugendarbeit konnte durch die Einführung von methodischem Training die Bereitschaft zum Mitmachen verstärkt werden...

Wegen der Fülle der Titelträger werden hier nur die besonders herausragenden Leistungen aufgeführt...

Die SUSGO legte der Gemeinde jetzt einen Vertragsentwurf vor, welcher beinhaltet, daß der SUSGO ein Baugrundstück im Wege des Erbaurechtes zur Verfügung gestellt werden sollte...

Die glückliche Besitzer des Luftballons, der am weitesten flog, ist Ralf Klein. Sein Ballon flog 920 Kilometer weit nach Naglovic...

Beim evangelischen Pfarrer H.-W. Schneider können noch Anmeldungen für Hausabendmahlfeste abgegeben werden...

Die Sport- und Sängergemeinschaft beabsichtigt auf einem Teil des Sportplatzes ein Mehrzweckraum und die SUSGO zu errichten...

Die Handballabteilung der SG Egelsbach wünscht ihren Mitgliedern und Freunden ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest.

1964: Firmengründung. 1965: Der erste Tankwagen (heute: Fuhrpark von 10 Fahrzeugen).

1967-1970: Systematischer Aufbau eines Kundenstammes im gesamten Dreieck-Gebiet.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

Jugendzentrum nach Verhandlung mit Nachbargemeinden

Der Antrag einer jugendlichen Interessengemeinschaft auf Erstellung eines Jugendzentrums in Götzenhain...

Am 20. Dezember feiern die Eheleute Hans und Marie Singhoff das Fest ihrer silbernen Hochzeit...

Herzliche Glückwünsche zum Weihnachtsfest und für das Neue Jahr sprach der Bürgermeister...

Zur Einrichtung des sozialdiakonischen Hauses und insbesondere der beiden Räume...

Der von der Gemeinde eingerichtete Jugendraum neben dem Rathaus...

Regelmäßige Arbeitszeiten im Rathaus gelten am 21. und 31. Dezember...

Am Montag, dem 23. Dezember, wird die Arbeit auf diesem Gebiet zu intensivieren...

Die SG-Leichtathletik-Abteilung kann wieder einen positiven Jahresbericht vorweisen...

Die beiden gemündlichen Kindergärten sind in der Zeit vom 23. Dezember 1974 bis zum 1. Januar 1975 geschlossen...

Die SUSGO legte der Gemeinde jetzt einen Vertragsentwurf vor, welcher beinhaltet, daß der SUSGO ein Baugrundstück im Wege des Erbaurechtes zur Verfügung gestellt werden sollte...

Die glückliche Besitzer des Luftballons, der am weitesten flog, ist Ralf Klein. Sein Ballon flog 920 Kilometer weit nach Naglovic...

Beim evangelischen Pfarrer H.-W. Schneider können noch Anmeldungen für Hausabendmahlfeste abgegeben werden...

Die Sport- und Sängergemeinschaft beabsichtigt auf einem Teil des Sportplatzes ein Mehrzweckraum und die SUSGO zu errichten...

Die Handballabteilung der SG Egelsbach wünscht ihren Mitgliedern und Freunden ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest.

1964: Firmengründung. 1965: Der erste Tankwagen (heute: Fuhrpark von 10 Fahrzeugen).

1967-1970: Systematischer Aufbau eines Kundenstammes im gesamten Dreieck-Gebiet.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

1974: Eröffnung unseres Stadtbüros Bahnstraße 29, 10 Jahre vor der Fertigstellung.

LANGENER ZEITUNG Verlag: Kühn KG Herausgeber: Friedrich Schödlch Redaktionsleitung: Hans Hofart, Unterhaltung und Anzeigen: Ch. Kühn

10 Jahre Brennstoff... SPATH Heizöl-Kohlen 6070 Langen, Bahnstraße 29A, Tel.: 2777

10 Jahre Brennstoff... SPATH Heizöl-Kohlen 6070 Langen, Bahnstraße 29A, Tel.: 2777

10 Jahre Brennstoff... SPATH Heizöl-Kohlen 6070 Langen, Bahnstraße 29A, Tel.: 2777

OFFENTHAL

Kindergärten geschlossen

Rentenzahlung

Erfolge der Wohnungsvermittlungsstelle

Hausabendmahlfeste

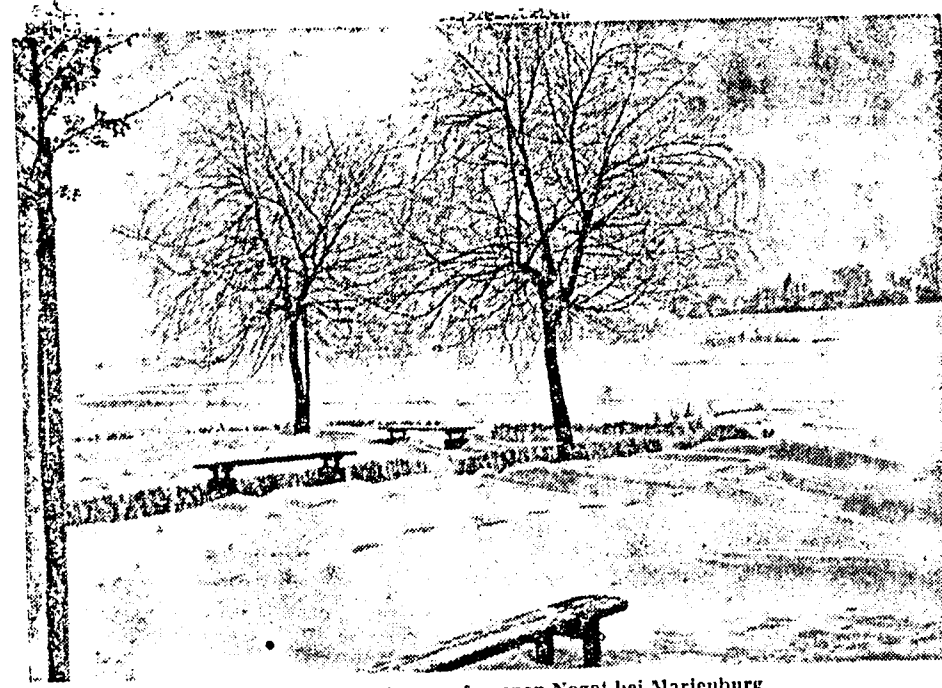
Kompromiß im Streit zwischen SUSGO - Gemeinde

GÖTZENHAIN

Wir gratulieren

Königs-Pilsener

Festtags-Angebote von SCHADE. Sprengel Pralinen, Sprengel Schokolade, Pfäumen, Franz. Champignons, Kraft-Philadelphia Frischkäse, Fleischsalat, Altmeyer Kaffee, Bourbon Whiskey, Bommerlunder 40Vol.%, Weinbrand-Tisserand, Sibiru Rindfleisch, Spanische Clementinen.



Winteridylle an der zugefrorenen Nogat bei Marienburg

Der „Zigeuner-Mueller“ aus Liebau

Zum 100. Geburtstag des schlesischen Malers und Graphikers

Die Schlesier rühmten sich ihrer vielen Dichter... das ist bekannt und nur zu berechtigt.

facien die Vielfalt und tun sogar der Ausprägtheit seiner Handschrift Gewalt an.

Kant-Museum in Königsberg

Das Zentrenorgon der Deutschen in der Sowjetunion „Neues Leben“, berichtete über die Eröffnung eines Kant-Museums in Königsberg.

ersten großen eigenen Bilder, Junge, reifen Mädchen in den Dünen- und Teichlandschaften, zarte, lyrische Formen in damals bezugnehmend Blau.

Myrthe und Majoran

Von vorweihnachtlichen Bräuchen in der alten Heimat

Die Adventszeit war auch im deutschen Osten, wie in allen deutschen Landschaften, reich an merkwürdigen Sitten und Bräuchen.

Die Andreasnacht diente in Niederschlesien häufig der Zukunftserforschung. Die jungen Mädchen versuchten um Mitternacht, ihren Zukünftigen im Spiegel oder im Wasserspiegel zu erblicken.

Haus, warfen Bohnen und Erbsen (bei Unbelieben wohl auch Sand und Steine) an die Fenster und erböteten dafür...

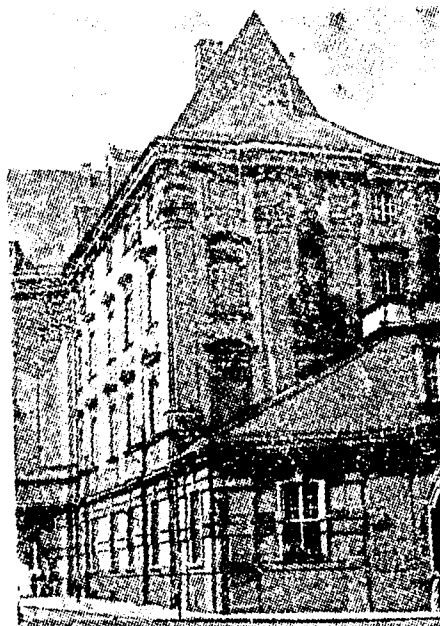
Markt und Straßen stehen verlassen

Markt und Straßen stehen verlassen still erleuchtet jedes Haus; sinnig geht ich durch die Gassen, alles sieht so festlich aus.

Joseph von Eichendorff

auf den Tisch kamen. Es war eine Freude, in die Vorkammergehen zu gehen, wenn das Gängeschicht vorüber war.

Die ostpreussische Heimatchriftstellerin Toni Schawaller zeichnete ihre Kindheitserinnerungen an die Vorweihnachtszeit in der Gumbiner und Instenburger Gegend auf.



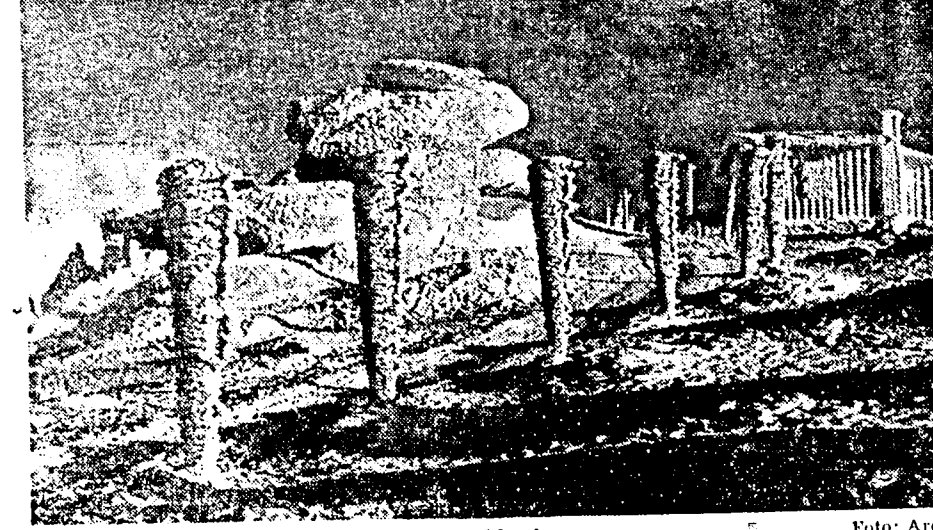
In Breslau - unser Foto zeigt die alte Universität - ist der „Zigeuner-Mueller“ gestorben.

Ahlpott verschwindet

Eine weihnachtliche Erzählung von Herta Grändt

Eigentlich sah er nach einer solchen Narrheit gar nicht aus, aber daß er seine Geheimnisse hatte, mochte wohl sein.

In stummem Protest den Kopf und legte noch ein Butterbrot mehr auf den Teller des Gastes.



Bizarre Formen auf dem winterlichen Riesengebirgskamm Foto: Archiv

Vor dreißig oder vierzig Jahren, so hieß es, sei Ahlpott aus der Elbe ins Dorf gekommen.

Antliche Bekanntmachungen

Betr.: Nachtragsatzung und Bekanntmachung der Nachtragsatzung

1. Nachtragsatzung Auf Grund des § 90 der Hessischen Gemeindeordnung in der Fassung vom 1. Juli 1960 (GVBl. S. 103, 104) zuletzt geändert durch Gesetz vom 23. Mai 1973 (GVBl. I S. 161) hat die Stadtverordnetenversammlung am 12. Dezember 1974 folgende Nachtragsatzung beschlossen:

Table with 4 columns: Erhöht/Erhöht, Verringert/Verringert, Gegenüber/gegenüber, Auf/Nunmehr. Rows show financial adjustments for household plan and other municipal items.

2. Die Höhe der bisher vorgesehenen Kredite...

- 1. Die Höhe der bisher vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme im Haushaltsjahr 1974 zur Finanzierung von Ausgaben im außerordentlichen Haushalt erforderlich ist...

3. Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt.

4. Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird gegenüber dem bisherigen Höchstbetrag nicht verändert.

5. Die Steuersätze werden nicht geändert.

6. Es gilt der von der Stadtverordnetenversammlung am 12. Dezember 1974 beschlossene Stellenplan.

2. Bekanntmachung der Nachtragsatzung

Die vorstehende Nachtragsatzung für das Haushaltsjahr 1974 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Der Magistrat: Kreiling, Bürgermeister

Betr.: Haushaltssatzung 1975

Der Entwurf der Haushaltssatzung der Stadt Langen für das Haushaltsjahr 1975 liegt gemäß § 97 Abs. 2 HGO zur Einsichtnahme vom 30. Dezember 1974 bis 8. Januar 1975 während der Dienststunden...

Betr.: Änderung des Einsatzplanes der Straßenreinigung und der Müllabfuhr am 1. Januar 1975.

Anlässlich des bevorstehenden Neujahr-Feiertages ändert sich der Plan der Straßenreinigung und die Abfuhr des Mülls wie folgt:

Betr.: Änderung des Einsatzplans der Straßenreinigung und Müllabfuhr am 25. und 26. Dezember 1974.

Anlässlich der bevorstehenden Weihnachtsfeierlichkeiten ändert sich der Plan der Straßenreinigung und die Abfuhr des Mülls wie folgt:

Wir machen darauf aufmerksam, daß unser Betrieb vom 23. 12. 74 bis 2. 1. 75 geschlossen bleibt.

Es ist dafür gesorgt, daß der Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Langen GmbH bei Störfällen sofort zur Verfügung steht.

An Silvester ist Schluß für Nachversicherungen

Nur noch bis zum 31. Dezember können Beiträge zur gesetzlichen Rentenversicherung für das Jahr 1972 entrichtet werden.

Kinder sangen und spielten in der Pfarrkirche von Götzehain

Mit viel Fleiß und Begeisterung hatte der Kinderchor von Götzehain ein Singspiel eingebüht.

NEUERÖFFNUNG!

Zur Eröffnung unserer neuen DISKOTHEK Seventy - 77 - Seven Club



Täglich frisch vom Grill zum Mitnehmen: Bratwurst, Currywurst, Hamburger, Reibekuchen, Rindswurst, Pommes frites. 1/2 Brathähnchen 3,50 DM

Denken Sie an Stempel ... Passende Weihnachtsgeschenke

Taschendosen-Stempel, Kugelschreiber-Stempel, Peitschalm mit Gravur, Kinderdrucker, Figurensteinskästen mit vielen Tiermotiven, Stempel für Kinder in schönen Schriften, schnell und preiswert. SCHILDER-GÖTSCH

Langener Zeitung 27 45

WEIHNACHTEN im Waldrestaurant Schützenhaus Langen-Oberlinden, Telefon 7 16 08 HEILIGABEND GEÖFFNET

Letzte Runde für Ihre Bausparprämie 74

Höchste Zeit wird es, wenn Sie in der letzten Runde dieses Jahres noch Ihre Bausparvorteile einbringen wollen.

entscheiden und entsprechend einzahlen. Hohe Spargewinne stehen Ihnen dann noch für 1974 zu. Dazu bietet Ihnen Bausparen vielfältige Verwendungsmöglichkeiten.



In unserer Zweigstelle Darmstädter Str. 8 gibt Bezirksleiter R. Heini jeden Montag von 17 bis 18 Uhr Auskunft in allen Bausparfragen

Anregung für eine Sammlung

Ausstellung europäischer Münzen der Nachkriegszeit

Einen interessanten Überblick über moderne Münzen in Europa bietet die Ausstellung von Münzprägungen der letzten 30 Jahre in acht europäischen Staaten, die bis 10. Januar in der Zentrale der Langener Volksbank in der Bahustr. 11-13 zu sehen ist.

Fast alle Staaten geben repräsentative Gedenkmünzen aus. Die fortschreitende Demonetisierung des Silbers erkennt man überall daran, daß immer mehr Prägungen aus unedlen Metallen (meist Kupfer/Nickel) die Silbermünzen verdrängen.

Musik in der Weihnacht und am ersten Weihnachtstag

Im Weihnacht-Gottesdienst um 22 Uhr in der Martin-Luther-Kirche musizieren Kantorei und Instrumentalkreis. Als instrumentales Werk erklingt eine „Suite“ von Christian Witt für drei Querflöten und Generalbaß.

Aus der Welt des Films

Little big Man (UT) In diesem Western werden auch die Rollbilder von Indianern gespielt. Indianer wurden in diesem Film auch zu Schatzgräbern gemacht, kein Blödsinn versteckt sich unter aufgemalter Haut.

Der Förderkreis für europäische Partnerschaften

...grüßt seine Mitglieder und Freunde und wünscht ihnen ein frohes Weihnachtsfest. „Wir danken allen Mitgliedern für ihre Mitarbeit und verbinden unsere Hoffnung auf weitere verständnisvolle Partnerschaft mit dem Wunsch für ein glückliches neues Jahr.“

RENTENZAHLTAGE

Rentenzahlung für den Monat Januar 1975 Langen 30. Dezember 1974 - Schalter 4: Nr. 1 - 2500 8.00 - 12.00 Uhr Nr. 2501 - 5000 14.30 - 17.30 Uhr

Kirchliche Nachrichten

Dienstag, den 24. Dezember (Heiliger Abend) Stadtkirche 18.00 Uhr Christvesper unter Mitwirkung des Posauenen- und Kinderchors (Pfr. Dr. Ziegler) 23.00 Uhr Christmette (Pfr. Kretzer)

Wir wünschen frohe Weihnachten!

Ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im Neuen Jahr. Die besten Weihnachtswünsche und ein gutes Neues Jahr wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten.

Meinen werten Kunden, Freunden und Bekannten wünsche ich ein schönes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches „gesundes Neues Jahr“ wünscht allen seinen Kunden.

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr. Familie Arnold Werner Elektro-Fachgeschäft - Langen - Rheinstraße 40

Ein zufriedenes, gesundes 1975. dies wünschen die Betriebsangehörigen unserer treuen Kundschaft und den Freunden des Hauses.

Farben LEHR wünscht allen Kunden, Freunden, Bekannten und Nachbarn fröhliche Weihnachten und alles Gute im Neuen Jahr!

Letzte Runde für Ihre Bausparprämie 74. Höchste Zeit wird es, wenn Sie in der letzten Runde dieses Jahres noch Ihre Bausparvorteile einbringen wollen. Jetzt sollten Sie sich fürs Bausparen bei unserer Bausparkasse Schwäbisch Hall entscheiden und entsprechend einzahlen.

Unsere verehrten Kundschaft und allen Freunden unseres Hauses wünscht ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr. Ihr KÜCHEN-STUDIO das große Fachgeschäft mit dem Vollservice LANGEN, GARTENSTR. 8a (Nähe Lutherplatz) Telefon 06103/25104

Wir haben uns auch dieses Jahr bemüht, im Dienste der Bürger unsere Kunden ausreichend und sicher mit

STROM — GAS — WASSER

zu versorgen. Sie haben uns dabei geholfen — Grund genug, Ihnen herzlich zu danken und auf eine weitere vertrauensvolle Zusammenarbeit zu hoffen.

*Wir wünschen ihnen
besinnliche Festtage und einen schwungvollen
Start ins neue Jahr*

STADTWERKE LANGEN
Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Unseren verehrten Kunden wünscht
ein gesegnetes Weihnachtsfest

Joh. Hch. Becker & Sohn
Langen — Gewerbegebiet
Voltastraße 3 — Telefon 76 09

Fachgeschäft für: Spenglerei, Installation, Sanitäre Anlagen, Gas, Wasser, Kanal, Lüftungen, Gas-Heizungen, Umstellung Ihrer Heizung auf Gas — Reparaturen und Wartung

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr
wünschen wir all unseren Kunden, Nachbarn und Bekannten

Familie Heinrich Seipp
Obst und Gemüse - Spirituosen und Lebensmittel
Wilhelm-Leuschner-Platz 15

**RESTAURANT
Zum fliegenden
Holländer**
wünscht seinen Gästen
ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr
Am Heiligen Abend und 1. Weihnachtstag geschlossen. Am 2. Feiertag geöffnet von 11.30 bis 15.00 Uhr und von 18.00 bis 24.00 Uhr.

Familie Bosdijk

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr
wünschen wir allen unseren Gästen und Freunden

Gaststätte „zum Birkenwäldchen“
Familie Felt

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr
wünscht Ihnen Ihre

Blitz-Reinigung
Langen, Rheinstraße 24

**Zum Jahreschluß
Dank für Vertrauen und Treue**

**Zum Neuen Jahr
Gesundheit, Glück und Erfolg**
wünscht

DÖRFEL
Wäsche und Mode
607 Langen, Rheinstraße

Unseren verehrten Kunden, Bekannten, Verwandten und Nachbarn wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr

FAMILIE FRIEDOLIN KEIM
Wassergasse 6, Telefon 2 21 72
UHREN - SCHMUCK - TRAURINGE

**ODG
ORTSGRUPPE LANGEN**
Zum Weihnachtsfest und Jahreswechsel anbieten wir allen Mitgliedern und der gesamten Bürgerschaft herzliche Grüße verbunden mit den besten Wünschen für ein gesundes, erfolgreiches friedliches Jahr 1975.

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr
wünscht seinen Kunden, Freunden und Bekannten

J. Glunde
Dachdeckermeister
Langen, Westendstraße 57

Fröhliche Weihnachten und ein glückliches neues Jahr
wünschen Ihnen

Fritz und Ursula Kempf
Tabakwaren — Zeitschriften — Getränke
Langen, Bahnstraße 119

Öffnungszeiten: Heiligabend durchgehend bis 18 Uhr
1. u. 2. Feiertag von 9—13 Uhr - Silvester durchgehend bis 19 Uhr
Neujahrstag wegen Inventur geschlossen



Wir wünschen unserer Kundschaft allen Freunden und Bekannten

*ein frohes Weihnachtsfest
Gesundheit, Glück und Erfolg
im Neuen Jahr*

**WESTERN
STORE**
Ihr Fachgeschäft,
das größte
und älteste im
Kreis Offenbach
Sprendlingen, Frankfurter Straße 40,
(an der Bushaltestelle), Telefon 18 26

Unseren werten Kunden, Bekannten und Nachbarn wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr

Fa. Rudolf Böhm und Sohn
Baudekoration - Langen, Zimmerstraße 16, Telefon 2 91 84

Unserer verehrten Kundschaft

frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr
wünscht

Firma P. Bonk
Techn. Großhandel u. Autzubehör
6070 Langen, Stresemannring 5,
Telefon 21566

Wir bitten Sie, davon Kenntnis zu nehmen, daß unser Geschäft
Vom 27. Dezember bis einschließlich 31. 12. 1974 geschlossen ist.

Unseren werten Kunden, Bekannten, Verwandten und Nachbarn wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr

Familie Walter Luley
Bauausführungen — Josef-von-Eichendgrill-Straße 6



Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir

ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr
am 2. Weihnachtsfeiertag
ist durchgehend geöffnet!

TANKSTELLE
Manfred Schulz und Frau
In der Frankfurter Str. 19

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr
wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

Herbert Anthes
Bauunternehmung - Fußbodenbau
Langen, Gartenstraße 6

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr
wünscht allen Kunden und Freunden

Familie Kurt Neubecker
KOHLENHANDLUNG
KOHLE Obergasse 26 HEIZOL
Telefon 2 22 28

Frohe Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr
wünscht allen seinen Kunden, Nachbarn und Bekannten

Wäscherei Ruppert
Langen, Wolfsgartenstraße 74

Ein frohes Weihnachtsfest und gute Fahrt ins neue Jahr
wünscht allen Fahrern, Freunden und Bekannten

Werner Eckel und Frau
Langen, am Bahnhof
Egelsbach, Kurt-Schumacher-Ring 10
Nächster Unterricht am 2. 1. 1975

Langener Zeitung 27 45

Nach kurzem, schwerem, mit großer Geduld ertragenem Leiden ist meine liebe Frau, unsere herzensgute Mutter, Oma, Schwiegermutter, Schwester, Schwägerin, Tante und Cousine

Anneliese Dietrich
geb. Hegl

am 19. Dezember, im Alter von 63 Jahren für immer von uns gegangen.

Im Namen aller Hinterbliebenen
Langen, Rheinstraße 21
Willy Dietrich

Von Beileidsbesuchen bitten wir abzusehen.

*Ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches
und gesundes neues Jahr*

wünschen wir allen Freunden unseres Hauses

**Sanitätshaus
JACOBS**
Orthopädische Werkstätten
6070 Langen, Heinrichstraße 2

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr
wünscht allen Gästen, Freunden und Bekannten

Restaurant Julischka
6073 Egelsbach-Bayerseich — Telefon 06103/4630

Wir haben am 1. und 2. Weihnachtsfeiertag und 1. 1. 75 geöffnet
Am 24. 12. / 30. 12. und 31. 12. ist unsere Gaststätte geschlossen

**Großer SILVESTERVERKAUF
in Feuerwerkskörpern
und Scherzartikeln**

Unser Schlager:

8 China-Böllern DM -,30

HORNEBURG
Langen, Bahnstraße
Durchgehend geöffnet



**Wissen, wohin
man gehört.**

Sicher sein, daß der Einsatz sich lohnt, daß man sich nicht verzettelt. Ausgefüllt sein. Gefordert werden. Mutter sein. Mutter von Beruf. Mutter im Team. Mutter im SOS-Kinderdorf.

SOS heißt: Kinder sind in Not. Sie brauchen ein Zuhause. Einige würden vielleicht nie erfahren, was das bedeutet... ohne Sie. 23 bis 40 Jahre sollten Sie sein, unverheiratet. Und das Zeug dazu haben, aus elterlosen Sorgenkindern eine Familie zu machen.

Möchten Sie mehr wissen? Schreiben Sie an Frau Distler im

SOS-Kinderdorf e. V.
8 München 19
Tel. 0 89 - 16 00 26
Renaissestr. 77

Lagerist

mit Führerschein Kl. 2 von Firma in Götzenheim gesucht, möglichst Ortsansässig.
Offerten unter 826 an die L.Z.

Ich bin das Licht der Welt
Joh. 8/12
Freie evang. Gemeinde
Tel.: 2 41 94
Gottesdienst So. 9.30
24. 12. 74 15.00
25. 12. 74 9.30
1. 1. 75 10.00
Im Kasino der Langener
Volksbank, Bahnstr. 15

Unsere liebe Schwester und Tante
Joh. Sophie Köhler
geb. Bock

Ist am 17. Dezember heimgegangen und wurde am 20. Dezember in Langen beigesetzt.
Wir danken allen sehr herzlich, die ihre Anteilnahme bekundet haben.
Das Wort Gottes, das in der würdig gestalteten Trauerfeier unser Herz erreichte, ist unser Trost geworden.

Frieda Bock
Erwin Bock und Familie
Irmgard Bock und Familie
Langen, Friedrich-Ebert-Straße 31

Nach einem erfüllten Leben entschlief heute meine liebe Mutter, Schwiegermutter, unsere Oma, Uroma, Schwägerin und Tante

Luise Schäfer
geb. Volk

Im 83. Lebensjahr.

In stiller Trauer
Hans und Inge Schäfer
im Namen aller Angehörigen

Langen, Mierendorffstraße 24, den 21. 12. 1974
Die Beerdigung findet in aller Stille in Frankfurt statt.



**OREICH
RADIO**
Reparaturarbeiten Radio- und Fernsehgeräten
Polsterarbeiten durch Meisterbetrieb führt aus:
Telefon 2 14 04



Fahrräder
in allen Preislagen
Schneider
Dorotheenstr. 8-10

Konzert- und Gastspieldirektion präsentiert
ROCK-POP-MEETING

mit
**OCTOPUS - MACBETH
AUTUMN - THADDÄUS YPS**
2. Weihnachtstag, Donnerstag, 26. Dez.
17 Uhr, Sprandlingan, Turnhalle, Taunusstr.

Braucht Ihr Ford Hilfe?
Bringen Sie ihn oder rufen Sie an.
5 Auto-Min. von Langen

1922 **Ford** 1974
Ford-Haupt Händler
KLAVIS SCHOLTYSEK
GmbH & Co. KG.
Sprendlingen
Frankfurter Straße 126
Tel. 6 76 10 / 6 11 02

Weihnachtsangebot
Polstermöbel
20 % Rabatt
**raumaussattung
OSWALD**
Langen, August-Bebel-Str. 8, Tel. 06103/25255

Staatlich genehmigte Fachschule für Betriebswirtschaft

SICHERHEIT - ERFOLG - AUFSTIEG
durch ein Vollzeitstudium zum

Staatlich genehmigte Fachschule für Betriebswirtschaft



vormals
Akademie Oberlingen

STAATL. GEPRÜFTEN BETRIEBSWIRT
an unserer staatlich genehmigten Fachschule in Frankfurt - 2 Jahre Vollzeitstudium für Kaufleute
Nächster Studienbeginn: 1. 4. 1975

Als Nachfolgeprogramm des „Technischen Betriebswirts“ führen wir durch:

BETRIEBSWIRTSCHAFTLICHES SEMINAR FÜR TECHNIKER UND INGENIEURE
(Grundlagen der Unternehmensführung)
6 Monate Vollzeitstudium für Techniker und Ingenieure mit mindestens dreijähriger Praxis oder Technische Angestellte mit mindestens sechsjähriger entsprechender Berufstätigkeit.

BILANZBUCHHALTER
6 Monate Vollzeitstudium für Kaufleute mit mindestens sechsjähriger Praxis, davon 3 Jahre Rechnungswesen.
Nächster Studienbeginn: 1. 4. 1975

Die Studiengänge werden nach den Vorschriften des Arbeitsförderungs-gesetzes durch Beihilfen gefördert (Unterhaltsgeld, teilweise Gebüh-renerstattung, Reisekostenzuschuß, Wohnungsgeldzuschuß usw.).

Weitere Auskünfte sowie Studien- und Vorlesungsverzeichnisse durch unsere Fachschule für Betriebswirtschaft, 6000 Frankfurt/Main, Zeil 119, Telefon (0611) 28 51 19

sowie jedes Arbeitsamt.

FRANKFURT/MAIN ZEIL 119

Erleichterungen für die DDR-Besucher
Mehr Bewegungsfreiheit im anderen Deutschland

Mit einem erheblichen Anstieg des Weihnachtstourismus in der DDR rechnen die Grenzstellen der Bundesrepublik...

gen der Intershop-Geschäfte sorgfältig aufheben und bei der Rückreise den DDR-Grenzbeamten auf Verlangen vorzeigen...

Erkrankte Bundesbürger werden in der DDR kostenlos behandelt

Zum bevorstehenden Weihnachtstourismus in der DDR weisen die Grenzstellen die meisten Besucher mit dem Ziel...

Kurzarbeit im Baugewerbe um 100 Prozent angestiegen

Witterungseinflüsse nur bedingt ein Grund für weiteren Auftragsrückgang...

Die Auftragsbestände haben sich insgesamt weiter verringert. Breditschaftsabhängigkeit bester...

Zur Frage, wodurch die Bautätigkeit überwiegend behindert wird, antworten 71,3 Prozent der befragten Betriebe...

Wir für einen längeren Besuch mehr zur Verfügung haben möchte, kann in Intershop-Geschäften für DM-West einkaufen...

Unsere verehrten Kundschall, allen Freunden und Bekannten ein fröhliches, gesundes Weihnachtsfest...

Familie Hermann Petri Blumengeschäft und Gärtnerei Egelsbach, Weedstraße 4

Öffentliche Bekanntmachung
Nachtragsatzung und Bekanntmachung der Nachtragsatzung

I. Nachtragsatzung der Gemeinde Egelsbach für das R.J. 1974
Auf Grund des § 98 der Hessischen Gemeindeordnung...

und damit der Gesamtbeitrag des Haushaltsplans einsehlich der Nachträge auf nunmehr DM festgesetzt

Table with financial data: a) im Verwaltungshaushalt, b) im Vermögenshaushalt

Die Höhe der bisher vorgesehenen Kredite wird nicht geändert.
Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird gegenüber dem bisherigen Höchstbetrag nicht verändert.

Es gilt der von der Gemeindevertretung am 19. Dez. 1974 beschlossene Stellenplan.
Der Gemeindevorstand Dr. Simon, Bürgermeister

Wir haben geheiratet
Eckhard L. Schröder Anita Schröder-Parth geb. Parth

Wir verloben uns
Marianne Horke » « Bernhard Bredert 26. Dezember 1974

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr
wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

Ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr
wünschen Ihren werten Kunden, Nachbarn und Freunden die Mitglieder der Bäcker-Innung Egelsbach

Amtliche Bekanntmachung

Betr.: Einsichtnahme in die Beratungsniederschrift
Die Beratungsniederschrift zur 16. öffentlichen Gemeindevertretersitzung am 19. Dezember 1974...

Zustimmung zur Erhebung der Lohnsummensteuer
Die aufgrund des § 6 Abs. 2 des Gewerbesteuergesetzes in der Fassung vom 20. 10. 1969...

Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen
Arztamt Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr bis Montag 7 Uhr...

Wichtige Telefonanschlüsse
Gemeindeverwaltung: 41 21
Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht 492 22

Krankheitskosten sind steuerlich abzugsfähig
Bestimmte Krankheitskosten können zu einer Steuerermäßigung führen...

KGE-Egelsbach trifft sich am Freitag, dem 27. Dezember 1974, um 20 Uhr im Kolleg des Eigenheimes...

Es geht um Ihre Jahresprämie. Am 1. Januar ist sie weg. 31. Dezember: der Wüstenrot-Tag des Jahres.

Sprechen Sie jetzt mit Ihrem Wüstenrot-Berater. Vor dem 31. 12.
Bezirksvertreter D. Hansen, Götzenhain, Ahornweg 5, Tel. 8 43 92...

wüstenrot
LANGENER VOLKSBANK, Montag 15 bis 18 Uhr. Hauptstelle Bahnstraße 11-15. Donnerstag 15 - 18 Uhr Zweigstelle Bahnstr. 123

SSG-Fußballer sind wieder im Kommen

In der Gruppenliga Süd gab es am Wochenende zwei Nachspiele, die allerdings kaum Einfluß auf die Tabelle hatten...

Gutes Spiel der SSG in Lämmerspiel

Trotz der 0:1 Niederlage zeigten die SSG-Fußballer eines ihrer besten Vorrundenspiele. Es zeigte sich auch hier wieder einmal, wie eine schwache Schiedsrichterleistung das Ergebnis beeinflussen kann.

Im Nachhochspiel, dem letzten Spiel der SSG-Fußballer der Vorrunde, beim Tabellenzweiten Lämmerspiel, holte es darum, den Anschluß an das obere Tabellendrittel zu halten...

Erfolgreicher Jahresausklang beim TTC
Mit einem 9:3 Erfolg über den Nachbarn TTC Mörfelden konnte der Tischtennisclub die Vorrunde der 2. Oberliga Südwest erfolgreich beenden...

Club-Soma strahlender Sieger
In zwei Gruppen zu je vier Mannschaften trug die Soma des Clubs ihr diesjähriges Hallenturnier in der Reichwiesenschule aus...

B-Jugend II - TG Rüsselsheim 45:82 (23:38)
Auch im ersten Rückrundenspiel blieb die zweite B-Jugend ohne Punktgewinn...

beim Tabellenzweiten Lämmerspiel und unterlag nur knapp mit 0:1, wobei der Schiedsrichter als zwölfter Mann für die Gastgeber wirkte...

wart Pfeffer gab der Mannschaft durch einige sehr gute Paraden einen Rückhalt. In der 51. Min. jubelte der Langener Anhänger bei einem Tor durch Hahn...

Es spielten: Pfeffer, Welland, Valloz, Rolar, Wunderlich, Stein, Flala, Braukmann, Hahn, (79. Min. Pfeiffer), Schmidt, Jeschke.

Die Tabelle nach Abschluß der Vorrunde
2. Oberliga Südwest
1. FTG Frankfurt II 92:53 19: 3

Club-Soma strahlender Sieger
In zwei Gruppen zu je vier Mannschaften trug die Soma des Clubs ihr diesjähriges Hallenturnier in der Reichwiesenschule aus...

Langen brachte das Kunststück fertig, beide Teams ins Endspiel zu bringen und somit den Sieg unter sich selbst auszumachen...

Postspargbuch
POSTSPARBÜCH

Die Krise noch nicht überwunden
TV Reinheim - SSG Langen 22:16 (13:9)

Nach dem Fiasko des letzten Wochenendes (Niederlage gegen Griesheim) stellte sich die Vertretung in Reinheim vor, mußte aber erneut eine Niederlage hinnehmen und rutschte auf den 7. Tabellenplatz ab.

Zwischen den Jahren findet in der Sporthalle der Gesamtschule in Waldorf ein Hallenballturnier statt, das von Rotweiß Waldorf ausgerichtet wird...

FC Langen beim Hallenturnier in Waldorf
Zwischen den Jahren findet in der Sporthalle der Gesamtschule in Waldorf ein Hallenballturnier statt...

Juniorien - SKG Roddorf 84:74 (39:30)
Im letzten Vorrundenspiel der Juniorenleistungs-klassen trafen der Tabellenführer TV Langen und der Zweite, die SKG Roddorf aufeinander...

A-Klasse Offenbach
Spvg. Hainstadt - TV Hausen 0:2
Spvg. Hainstadt - Alem. Klein-Auheim 0:1

Langen brachte das Kunststück fertig, beide Teams ins Endspiel zu bringen und somit den Sieg unter sich selbst auszumachen...

Post-damit Sie mehr vom Geld haben
Zinsen für Postsparer
Und da sage noch einer, sparen lohne sich nicht.

Post-damit Sie mehr vom Geld haben
Zinsen für Postsparer
Und da sage noch einer, sparen lohne sich nicht.

HANDBALL-ERGEBNISSE

Table with handball results: Verbandliga Süd, FSV Frankfurt - TSG Altenhain 17:13, TSV Prungstadt - TSV Braunshardt 13:13...

ERGBNISSE und TABELLEN

Table with results: Gruppentliga Süd, Germ. Horbach - Vikt. Griesheim 0:3, Wächtersbach - Spvg. Griesheim 0:1...

Table with results: FC Dietzenbach - TV Hausen 0:2, Spvg. Hainstadt - Alem. Klein-Auheim 0:1...

Table with results: 1. Klein-Welzheim 15 49:16 24:8, 2. Lämmerspiel 14 46:17 23:5...

Table with results: Am 29. Dezember spielen: Spvg. Weiskirchen gegen Tgm. Jügesheim...

900 Millionen Mark Zinsen..

Zinsen für Postsparer

Und da sage noch einer, sparen lohne sich nicht. Anfang 1975 werden den Postsparkonten die Zinsen für 1974 gutgeschrieben...

900 Millionen Mark für die Spareinlagen mit gesetzlicher Kündigungsfrist, für die Spareinlagen mit vereinbarter Kündigungsfrist und für die Spareinlagen nach dem 624-Mark-Gesetz...

Post-damit Sie mehr vom Geld haben

In zehn Jahren mächtig entwickelt

Im kleinen Bahnhofsring es an, als nach dem Krieg...



Größere und kundengerechte Verkaufsräume wurden Anfang dieses Jahres...

Kreisausschuß versendet keine Karten

Auch in diesem Jahr wird der Kreisausschuß des Kreises Offenbach...

Rock-Pop-Meeting in Spredlingen

Zum ersten Male nach längerer Pause findet am 2. Weihnachtstag...



Der Betriebsratsvorsitzende der AMP, Josef Flock, betätigte sich im Jakob-Hell-Heim...

ERZHAUSEN OFFENTHAL

Georg Philipp Becker 90 Jahre. Am 23. Dezember konnte Georg Philipp Becker...

Wir gratulieren... Herrn Herbert Treichel, Waldstraße 15...

Verwaltung am 27. Dezember geschlossen. Es wird nochmals darauf hingewiesen...

Zelner-Plakette für Sängerbund-Sängerlust. Der Männer-Sängerverein 'Sängerbund-Sängerlust'...

Feuerwehr dankte aktiven Mitgliedern. Auf der Weihnachtsfeier der Jugendwehr...

Mangel an guten Jugendlichen. Kurzem Besuch erfreute sich die Jahreshauptversammlung...

Sportplatz soll 'entwässert' werden. Bedingt durch die gegebenen schlechten Bodenverhältnisse...

Der neue Vorstand. 1. Vorsitzender Lothar Balbach, 2. Vorsitzender Lothar Augustin...

Der Gemeindevertreter, Architekt Lothar Fischer, verbrachte längere Zeit beim Fußballclub 1970...

Müllabfuhrtermin

Von der Gemeindeverwaltung wird mitgeteilt, daß die Müllabfuhr...

Nachtrag verabschiedet. Der Gemeindevertreter haben in ihrer letzten Sitzung...

Ärztlicher Notdienst. Vom 25. 12. 8 Uhr bis Freitag, 27. 12. 8 Uhr...

Kassenverwalter verläßt Offenbach. In der letzten Gemeindevertreterversammlung...

Chance für schwache Gemeinden. Trägern von allgemeinen Maßnahmen...

GÖTZENHAIN. Grüße von und nach Holland. Hierliche Grüße und Wünsche gingen vom Bürgermeister...

Beilagehinweis. Der heutigen Ausgabe liegt im Egelbacher Teil eine Beilage der Bausparkasse...

Fernsehen bei den Behinderten

Für jeden behinderten Jugendlichen fand Pfarrer Leites eine gesunde Frau oder Jungendliche als 'Bezugsperson'...

Ausländische Freunde im Gemeindehaus. Erst schien es so, als wollten die Götzenhainer Gastarbeiter...

Wichtiger Termin für Angestellte

Angestellte mit einem Monatsgehalt zwischen 1975 DM und 2100 DM werden aufgrund der Anhebung...

In der Bausparförderung Einkommensgrenze erst bei 60 000 Mark

Einzahlungen auf bestehende Bausparverträge und solche, die nach vor Jahresende abgeschlossen werden...

Verbilligte Ratenkredite

Mit Wirkung vom 13. Dezember hat die Commerzbank die Konditionen für private Raten- und Verfügungskredite ermäßigt...

kauf-park ... auf ganzer Breite billig. SONDER-ANGEBOTE. Schweine-Schnitzel 3.98, Kassler-Rollbraten 4.88, Rinder-Zunge 2.78, Gekochter Hinterschinken 1.28, Gemischter Aufschnitt 1.68, Hasenrücken oder Hasenkeulen 2.98, Kräuterfleischsalat 1.38, Toastbrot 0.59, Süße Sahne 0.69, Eder-Bier 9.98, Cognac Hennessy 15.98, Frz. Schaumwein 3.59, Golden Delicious 1.59, Span. Navel-Orangen 2.38, Sonderangebot Doornkaat 8.98, Kirsch-Sahne Torte 9.98, Bismarckheringe 1.98, Badesimmer-Garnitur 29.95, Herren-Hemd 14.95.

Ein frohes WEIHNACHTS-FEST. persönliches Wohlergehen sowie ein rundherum zufriedenes 1975 wünscht allen Freunden und Kunden unseres Hauses. Ihr möbelhof darmstadt. Darmstadt-Arheiligen, Frankfurter Landstraße 7, Telefon (06151) 31015-6.

Jahresrückblick 1974

Kaum war das neue Jahr im Land, Silvesterfreuden schon verbrannt, der Kater am Verschwinden, da fielen Bahnhöfchen...

die kicken auf dem Rasen rum, es war ein großes Gaudium. Die Nordumgehungen sind — ein Stück — eröffnet, und zu diesem Glück kommt ebenfalls im Monat Mai eine Drei-Städte-Felerei...

zum Jubiläum ausgereicht mit Künstlern aus der ganzen Welt. Ein Reittournee mit großer Schau — an dem Tag war der Himmel blau — ging durch des Kronenholzes Parcours...

es war ein Loben ohne Gleichheit, und während alles noch erstrahlte, da hofft man: wir sind schon bezahlt. Zur Halbzeit rief TC Blaugold, kurz vorher, Wer dem Tanze hold, erlebte in der Jahnhalle...

ERZHAUSEN

Keine Fahrkarten mehr an den Schaltern. Die Götzenhainer Kantorei hält am Dienstag, dem 7. Januar, im Anschluß an die erste Übungsstunde im neuen Jahr ihre Jahreshauptversammlung ab...

4. Januar, mit dem traditionellen „Feuerwehball“ in der Turnhalle der SG in der Frühlingstraße.

Erste Jahreshauptversammlung. Die Götzenhainer Kantorei hält am Dienstag, dem 7. Januar, im Anschluß an die erste Übungsstunde im neuen Jahr ihre Jahreshauptversammlung ab...

Der verrückte Professor (UT)

Jerry Lewis, Amerikas großer Komiker, präsentiert sich in dem Film „Der verrückte Professor“ in einer seiner komischsten Rollen. Jerry Lewis, alias Professor Kelp, ein geachteter Mann der Wissenschaft, fühlt sich als Sierkinder der Natur...

Rommel, der Wüstenfuchs (Lichtburg)

Feldmarschall Erwin Rommel (James Mason) muß nach der Beschießung von El Alamein einsehen, daß die Schlacht verloren ist. Aus dem Führerhauptquartier jedoch kommt der Befehl „Sieg oder Tod. Es gibt keinen Rückzug.“ Das Ende des Afrika-Korps kam schließlich in Tunis...

GÖTZENHAIN

Feuerwehball. Die Freiwillige Feuerwehr eröffnet die Ball Saison 1975 am kommenden Samstag, dem 4. Januar, mit dem traditionellen „Feuerwehball“ in der Turnhalle der SG in der Frühlingstraße.

Zuverdienst bei flexibler Altersrente

Rentner, die flexible Altersruhegeld beziehen und eine ständige Nebenbeschäftigung ausüben, können 1975 bis zu 840 DM monatlich verdienen, ohne daß dadurch die Rente gekürzt wird...

Der Leser hat das Wort

Aus der Welt des Films. Am vergangenen Sonntag bewegte ich meinen streßgeplagten Körper mit seiner abgegriffenen Lunge in Richtung „Im Erlenz“...

31.12. BAUSPAR-ZEIT

Bausparvorleiste für 1974 wie bisher. Der 31. 12. ist der entscheidende Termin. Wenden Sie sich gleich an...

Prosit Neujahr 1975. Wir danken allen unseren Kunden für das uns entgegengebrachte Vertrauen. Ihr KAUFHAUS BRAUN Langen. Soehnelein Brillant Rum 4,48, Paprika-Chips 1,95, etc.

Wir können Ihnen helfen in allen Fragen der Wohnraumgestaltung. Wir sind ein Möbelhaus, ganz anders als die anderen, mit einer so großen Auswahl interessanter Modelle...

»Zweites Programm« der Martin-Luther-Kirche - hoffentlich geht's weiter. Gottesdienst im „Zweiten Programm“ nennt man in der Martin-Luther-Gemeinde Vorhaben und Experiment „Neue Gottesdienstformen“...

Weihnachten unter Stern und Kreuz. Bachs Weihnachtsoratorium in Götzenhain. Unter dem leuchtenden Adventstern und dem Altarkreuz versammelten sich die Götzenhainer Kantorei mit Solisten und dem Collegium Musicum Bergstraße zur Verkündigung der tröstlichen Botschaft „Gott kam in die Welt“...

nicht nur heute - immer billig bei VEMA in allen Filialen. Hartherz Weinsauerkraut 500-g-Beutel -49, Rütger's Club Sekt 0,75 Liter 3,88, etc.



Jerry Lewis
Der verrückte Professor

UT-FILMBÜHNE
Wir wünschen allen Freunden unseres Hauses ein gesundes und glückliches neues Jahr!
Dienstag und Donnerstag 20.30 Uhr
Mittwoch 16.00, 18.00 und 20.30 Uhr

Kino 1
Gnadlos jagt er seine Gegner durch die Wüste.
ROMMEL der Wüstentüchtigste
1. 1. 1975: 16.00, 18.15, 20.45 Uhr

Kino 2
Der neueste Super-Bronson, ein erstklassiger Thriller und ein verdammter guter Action-Film.
Ein Mann sieht rot
Mi., 1. 1. 75: 15.30, 17.45, 20.15; Do. 20.15

WIR DANKEN HERZLICH allen Freunden unseres Hauses für die zahlreichen Blumengrüße und Glückwünsche anlässlich des 50jährigen Bestehens unseres Filmtheaters.
Geschwister Daubert
UT-FILMBÜHNE LANGEN

Wir laden ein zur **Silvester-Party** mit Festmenues, Musik und Tanz Tombola und Sektkar
Tischbestellung erforderlich
Burghof-Dreieichenhain
Restaurant, Tel. 06103 / 8 28 53

Unseren verehrten Kunden wünscht ein glückliches neues Jahr
Joh. Hch. Becker & Sohn
Langen - Gewerbegebiet, Vollrasstraße 3, Telefon 76 09
Fachgeschäft für Spenglerei, Installationen, sanitäre Anlagen, Gas, Wasser, Kanal, Lüftungen, Gas-Heizungen, Umstellung Ihrer Heizung auf Gas, Reparaturen und Wartung.

Allen Mitgliedern und Freunden sowie der gesamten Bürgerschaft ein glückliches, friedvolles und gesundes Jahr 1975
Arbeiterwohlfahrt Langen
Bei meinen Freunden und Bekannten danke ich mich herzlich für die vielseitigen Ehrungen und Aufmerksamkeit, die mir anlässlich meines 65. Geburtstages zuteil wurden.
Dr. Rosenkranz sen.
Rechtsanwalt und Notar

STADTHALLE LANGEN
Samstag, den 4. Januar 1975, 20 Uhr
Peter Kreuder
Musikalischer Unterhaltungsabend mit dem „König der Evergreens“ am Flügel
Eintritt: 8,-; 7,-; 6,- und 5,- DM
Vorverkauf: Bezirksparkasse Langen, Langener Volksbank und Volksbank Dreieich
Abendkasse: 4. 1. 1975 ab 18.00 Uhr geöffnet

Unseren verehrten Kunden, Verwandten, Freunden und Bekannten ein recht glückliches neues Jahr
Heinrich Steitz
Verputz - Anstrich - Leckierung
Valentin Beck u. Frau
Hans Beck u. Familie
Malermaler - Hainrichstraße 32

Für die erwiesenen Aufmerksamkeit anlässlich unserer SILBER-HOCHZEIT danken wir recht herzlich.
Willi Schnelder und Frau Luise
geb. Küster
Langen, Wallstraße 10

LANGENER ZEITUNG Telefon 2745

Unseren verehrten Kunden wünscht ein glückliches neues Jahr
INSTALLATION UND SPENGLEREI
Gerhard Schule
Langen, Wilhelmstraße 27

Hohe Belohnung!
Ehrlichen Finder gesucht !!!
Am 24. 12. 1974 (Heiligabend) ca. 13.30 Uhr, habe ich am toom-Markt, Egelsbach, eine schwarze Geldtasche verloren. Inhalt ist für mich sehr wichtig. Bitte rufen Sie mich an. Telefon Langen 21689

Feuerwerkskörper
in großer Auswahl
HOBBY-SHOP
607 Langen, Rheinstraße 38

FAHRSCHULE CALM
Inh. Ing. F. Meeßen
wünscht allen ihren Freunden und Bekannten ein erfolgreiches neues Jahr
Neuer Kursbeginn: 10. Januar 1975, 19.30 Uhr
607 Langen, Längestraße 20, Telefon 2 21 06

Vom 20. auf 21. Dezember 1974 **Geldbörsen mit Papieren verloren.**
Gegen Belohnung abzugeben.
Pfler, Langen, Feldbergstraße 27

Wir suchen ab Januar 1975 **Halbtagskraft** (nachmittags ca. 3 Stunden), für unseren modernen Betrieb in Egelsbach, für leichte Büroarbeit. Schreibmaschinenkenntnisse sind erforderlich. Angebote unter Off. Nr. 825 an die LZ.

„Hicoten“ ist allbewährt gegen **Bettläsungen**
Preis DM 6,85. Nur in Apotheken.
Suche 3-Zimmer-Wohnung Küche und Bad. Telefon 06224/4390 od. Off.-Nr. 827 an die LZ

Wohnhaustreppen
Freitragend, Holz u. Stein. Auch zum Selbstbau, preisgünstig, modern. Bitte Prospekt Nr. 26 anfordern. UNIBAU, 5781 Antfeld, Tel. 02962-2051

Was machen Sie heute abend um	Haben Sie schon mal das gemacht?
17.00	17.00 In Schwimmbad, Turnhalle oder Wald getrimmt.
18.00	18.00 Im Elternbeirat über die Situation in der Schule diskutiert.
19.00	19.00 Ihre Frau zum Ausgehen eingeladen.
20.00	20.00 Zusammen ein Hörspiel gehört.
21.00	21.00 Sich mit Freunden verabredet und gefeiert.

In Freizeit ist mehr drin.
BZGA Aktion Freizeit, 6 Frankfurt/M. 90, Postfach 900895

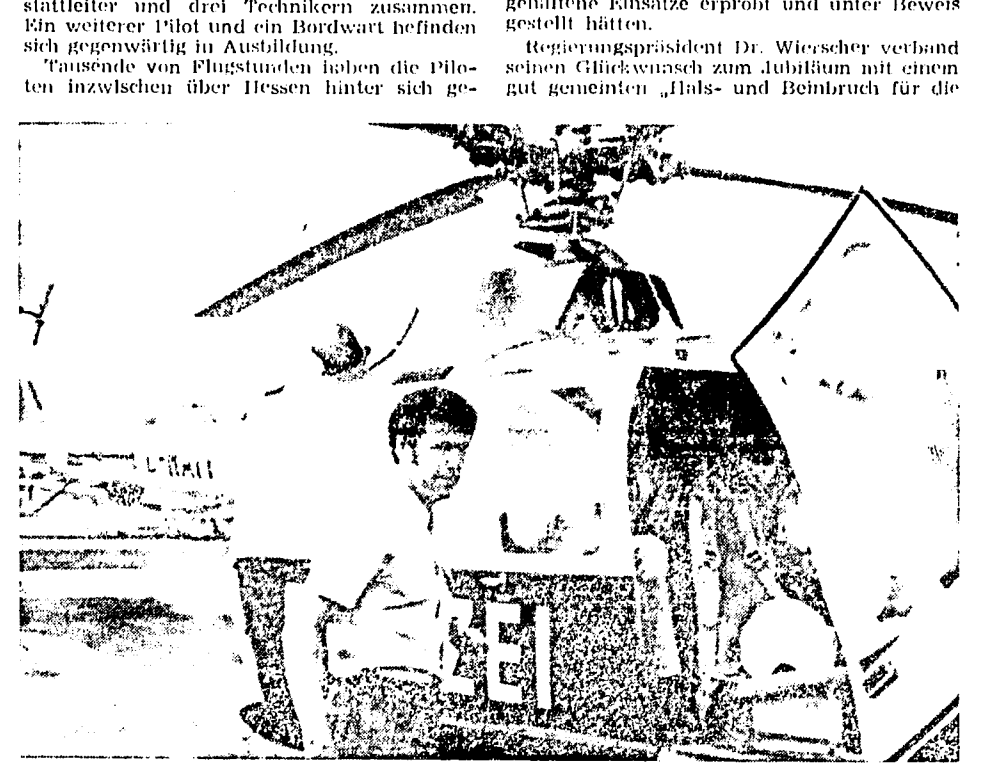
UMTAUSCH!
„O Tausch, solange du tauschen kannst.“ — Ich weiß zwar nicht, ob es so ein Lied gibt, dann sollte es eigentlich erkunden werden. Sein Komponist könnte gewiß sein, daß es in jedem Jahr nach dem Weihnachtsfest in den Kaufhäusern gespielt und von unzähligen Verkäufern und Verkäuferinnen gesungen würde... Während die meist weiblichen Kunden mehr Wert auf den Anfang dieser musikalischen Aufforderung legen würden, käme es den Geschäftsherrn vermutlich mehr auf das Wörtchen „solange“ an — denn auch beim Umtausch gibt es eine Zeitspanne, die berücksichtigt werden muß. Meist sind vier Wochen dafür vorgesehen, in denen die Eheleute für einen Pullover in Grün Größe 44 einen solchen in Rot Größe 46 einhandeln kann. Aber es geht natürlich nicht, daß man sich für ein Paar Winterstiefel im Frühjahr Sommerstiefel fauchen kann. Und ebensowenig läßt sich eine eigens für den Kunden bestellte Ware wieder zurückgeben. Aber wichtig ist natürlich auch, daß man den Kassenzettel aufbewahrt. Erfahrene Ehemänner verhalten sich gleichwie in der Brieftasche. Denn es gibt viele Frauen, denen ein Geschenk erst richtig Freude macht, wenn sie es wieder umgetauscht haben... In den Geschäften kennt man solche Kundinnen schon und macht die Ehemänner bereits beim Einkauf darauf aufmerksam, daß seine Gattin vermutlich doch lieber die Garnitur mit den Illa Spitzen... Nun, meist haben die Verkäuferinnen richtig getippt. Und während man schon die Waren für die Weihnachtsrummel überstanden zu haben, stehen die Ladentüren nach dem Fest nicht still.

Zehn Jahre Flugbereitschaft der Polizei in Egelsbach

„Ohne „großen Bahnhof“ feierte die Flugbereitschaft der hessischen Polizei in Egelsbach am Freitag ihr zehnjähriges Bestehen.
Anfang November 1964 hatte Polizeibezirkskommissar Ernst Preuß, der heutige Chef der Flugbereitschaft der hessischen Polizei, einen Hubschrauber vom Typ „Alouette Astazou“ von Marseille über Dijon und Frankfurt nach Egelsbach „kutschiert“. Dort wurde er von einem „Inzwischen ebenfalls zum Hubschrauberpiloten ausgebildeten ehemaligen Kriminalbeamten und einem Mechaniker erwartet. Zu dritt bemühten sie sich um die Einrichtung und Organisation der neuen Dienststelle. Viel mußte damals improvisiert werden. Aber dennoch schafften sie es. Wie vorgeschrieben startete am 20. Dezember 1964 der erste Polizeihubschrauber in Hessen „D-Haly“ zu seinem ersten offiziellen Flug. Das Land Hessen war damit nach Nordrhein-Westfalen das zweite Bundesland, das seine Polizei mit Hubschraubern ausgerüstet hatte.

Seitdem gehörte im Rhein-Main-Gebiet über den Autobahnen patrouillierende Hubschrauber zum gewöhnlichen Bild der Autofahrer. Im Februar 1965 kamen zwei weitere Hubschrauberpiloten zur Flugbereitschaft. Von diesem Zeitpunkt an konnte bereits im Schlichtdienst geflogen werden. Mit den Autobahnpatrouillen wurden zahlreiche Möglichkeiten des „Luft-Boden-Einsatzes“ erprobt, die ihre Wirkung auf einen zügigeren Verkehrsablauf auf den Autobahnen nicht verfehlten.
Lag das Schwerkraft der Hubschrauber einsätze zunächst auch auf dem Gebiete der Verkehrsüberwachung, so stellten die „fliegenden Polizisten“ die Polizeidiensttauglichkeit der Piloten schon bald auch bei zahlreichen anderen Einsätzen unter Beweis. Spekularität dabei waren unter anderem die Bergung eines verunglückten Arbeiters von einem 100 Meter hohen Schornstein in Darmstadt, die erfolgreiche Beteiligung bei der Fahndung nach flüchtigen Bankräubern und die Verwendung als „fliegende Einsatzzentrale“ bei der Bekämpfung von Wald- und anderen Großbränden.
Im November 1965 erhielt die Flugbereitschaft mit „D-Haly“ ihren zweiten Alouette-Hubschrauber. Bald danach konnte das Per-

sonal um zwei weitere Piloten und Wartungspersonal erweitert werden. Der Aktionsradius wurde größer, die Einsätze vielfältiger, was sich auch an den häufigen Presseberichten über diese Einsätze zeigt, wie beispielsweise das „seelsorgerische Zwiegespräch“ zwischen einem Hubschrauberpiloten und einem Lebensmüden auf dem Schornstein der Opel-Werke in Rüsselsheim.
Seit 1971 werden die Hubschrauber in Zusammenarbeit mit der Wasserschutzpolizei verstärkt auch für den Umweltschutz, insbesondere zu Kontrollflügen über den Flüssen, eingesetzt. Auch auf diesem Gebiete bewies der Hubschrauber seine Überlegenheit über die bis dahin praktizierten Gewässerkontrollen.
Am 25. Juni 1973 startete dann das jüngste und bisher letzte Kind der Flugbereitschaft Egelsbach „D-Haly“, eine aus der deutschen Produktion stammende zweistrahlige BO 105, zum ersten offiziellen Flug. Die Flugbereitschaft verfügt damit zur Zeit über drei Hubschrauber. Das Personal setzt sich aus fünf Piloten, zwei Bordwarten, einem Werkstattleiter und drei Technikern zusammen. Ein weiterer Pilot und ein Bordwart befinden sich gegenwärtig in Ausbildung.
Tausende von Flugstunden haben die Piloten inzwischen über Hessen hinter sich ge-



Ernst Preuß, der Leiter der Flugbereitschaft der Polizei in Egelsbach, vor dem dritten Polizeihubschrauber.

Wir gratulieren!
Herrn Wilhelm Tschan, Wöggstr. 2, zum 81. Geburtstag am 31. Dezember.
Frau Anna Fink, in den Obstgärten 16, zum 70. und Frau Dorothea Zühl, Bahnstr. 30, zum 81. Geburtstag am 1. Januar.
Frau Gertrud Manig, Kirchstr. 22, zum 71. Geburtstag am 2. Januar.
Frau Helene Gräfer, Niddastr. 13, zum 83. und Frau Marie Schreier, Karlsbader Str. 7, zum 82. und Herrn Leonhard Kraus, Dresdner Straße 16, zum 76. Geburtstag am 3. Januar.
Die LZ wünscht allen Geburtstagskinder Glück und Gesundheit.

Kirchliche Nachrichten
Silvester — 31. 12. 1974
19.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Giehrer)
Neujahrstag — 1. 1. 1975
9.30 Uhr Gottesdienst mit Hlg. Abendmahl (Pfr. Adam)

Müllabfuhr hat sich geändert
Die nächste Müllabfuhr findet nicht, wie bereits bekanntgegeben, am Freitag, dem 3. Januar 1975, sondern bereits einen Tag früher, am Donnerstag, dem 2. Januar 1975 statt.
Diese Änderung ist aus betrieblichen Gründen des Müllabfuhrunternehmens notwendig geworden. Der Gemeindevorstand bittet die Bevölkerung, diese Vorverlegung zu beachten.

Ärztlicher Dienst
Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen
Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar:
Feiertag vom vorhergehenden Abend 20 Uhr bis darauffolgendes Morgen 7 Uhr.
I. I. Dr. Krämer, Bahnstr. 21, Tel. 1 92 63
Apotheken-Notfalldienst: Sonntags- und Nachherdienst beginnend Samstagnachmittag 13 Uhr:
vom 28. 12. bis 4. Januar um 8 Uhr:
Egelsbach-Apothek, Ernst-Ludwig-Str. 48, Telefon 4 96 77

ab 31. Dezember 1974 mit gleichem Namen in eine gemeinsame Zukunft
mörtelden richard-wagner-sraße 2
bernd scherer annemarie richter
egelsbach ostendstraße 31

Agentur für die Egelsbacher Nachrichten
Karl Wodiczka Schillerstraße 66 Telefon 4 95 85
AUTO-FELLE vom Hersteller
Eigene Fertigung, daher günstig. Täglich 14-18 Uhr (auch Mi.). So. von 10-16 Uhr.
Felt-Lager Mörtelden Rüsselshelmer Str. 36

Prosit Neujahr!
Prosit Neujahr! Brezel wie e Scheuertor, Lebkuche wie e Ofeplatt, do wern me all minanner satt! Nur alteingesessene Leser werden diesen Neujahrsspruch kennen der von Brezeln und Lebkuchen handelt, und der verkündet, daß alle satt werden würden. Doch fast jeder weiß, daß die Silvesternacht untrennbar mit Essen und Trinken verbunden ist. Bei alten Egelsbachern gibt es, nachdem man sich Prosit Neujahr gewünscht hat, mit Beginn des neuen Jahres Rippen und Sauerkraut.
Dieser althergebrachte Brauch zeigt, daß es den Menschen nicht immer so gut ging wie heute. Man war vor allem um das lobliche Wohl besorgt, und hoffte, wenn das Jahr mit einem gedeckten Tisch beginnen würde, habe nun das ganze Jahr über satt zu essen.
Manches hat sich in den letzten Jahren geändert. Aus den Silvesterfeiern im Familienkreise sind Partys in Gaststätten und Restaurants geworden. Man will mit vielen Menschen zusammen das neue Jahr begrüßen. Ausgelassenheit hat den besinnlichen Jahresbeginn am heimischen Herd abgelöst. Doch eines ist geblieben: fürs leibliche Wohl ist nach wie vor gesorgt, nur statt Hausmannskost gibt es heute Menüs und kalte Büfets.
Ein glückliches 1975
IHR LEO

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Verbundenheit und Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen
Kurt Hutschenreuter
sagen wir unseren tiefempfindenen Dank. Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Giehrer für seine trostlichen Worte und Herrn Dr. Krämer für seine ärztlichen Bemühungen.
In stiller Trauer:
Renate Hutschenreuter und Kinder sowie alle Angehörigen
Egelsbach, Stelbach, im Dezember 1974

Aller Urlaub ist da Sommer '75
TOUROPOL
SCHARNOW
TRANS-EUROPA
HUMMEL
DR. TIGGES
International

BECKER REISEN
Reisebüro K. Becker & Co
6070 Langen - Bahnstraße 48
Tel. (06103) 237 78 + 247 04
ÖFFNUNGSZEITEN:
Mo. - Fr. von 9-12.30 und von 14-18 Uhr
Samstag von 9-12 Uhr

HERZLICHEN DANK sagen wir auf diesem Wege unseren Verwandten, den Nachbarn, vielen Freunden und zahlreichen Bekannten sowie der Sportgemeinschaft Egelsbach für die erwiesenen Aufmerksamkeiten zu unserem 25jährigen Hochzeitstag.
Ludwig und Gertrud Werkmann
Egelsbach, im Dezember 1974
Rheinstraße 34

Jürgen Barth im Nationalkader

Zu einem internationalen High-School-Turnier mit einer Auswahlmannschaft der besten deutschen Juniorenspieler des Jahres...



Nationalspieler Jürgen Barth in einem Spiel der ersten Herren.

Jürgen, der seit 1969 der TV-Basketballabteilung angehört und im Gleichschritt als „Jogi“ bekannt ist, hat die sportart einen bemerkenswerten Aufstieg hinter sich...

Den maßgeblichen Trainern des Deutschen Basketball-Bundes fiel er in Ludwigsburg beim Bundesjugendtreffen (Pfingsten 74) als souveräner Aufbauspieler und mannschaftsdienerlicher Pubbeher in der Hessenauswahl der männlichen B-Jugend auf...

FÜR DEN GARTENFREUND

(Fortsetzung)

In der 1./2. Nummer 102 berichteten wir von den Vorteilen des eigenen Gemüsegartens...

Radisheschen und Rettiche weisen viel Magnesium und Phosphor auf. Nach deren Genuss werden Verdauung und Nierentätigkeit angeregt...

Möhren enthalten viel Bitterstoffe, Kalium und das im Kalium in großen Mengen enthaltene Vitamin A...

Sellerie enthält viel Magnesium, Kalium und Phosphor. Er wirkt belebend auf das Nervensystem...

Tomaten aus eigenem Anbau vollreif geerntet, sind jeder gekauften Frucht im Geschmack weit überlegen...

Rote Rüben baut man heutzutage in Kultur an, so dass von der Saatkorn zur Ernte nur 8 bis 10 Wochen verstreichen...

Der Meerrettich ist als Einzelpflanze leicht im Garten kultivierbar. Wegen seines hohen Gehaltes an Kalzium und Phosphor...

Die grünen chlorophyllhaltigen Teile der verschiedenartigsten Salate sind reich an Vitaminen und Mineralien...

Mitgeteilt vom Obst- und Gartenbauverein Dreieichenhain

haft fördert die Blutbildung. Bei Magenbeschwerden, Magenschwäche und Magenkatarrh sollte viel grüner Salat gegessen werden...

Spinat enthält viel Mineralien und Eisen und ist daher stark blutbildend. Roh gegessen oder rohe Teile dem gekochten Spinat beigegeben...

Manjold hat die gleichen Eigenschaften wie Spinat und wird im Anbau viel zu sehr vernachlässigt. Er ist die Idealkultur für den kleinen Garten...

Kohl aller Arten enthält viel Vitamine und Mineralien. Brokkoli und Blumenkohl werden am leichtesten verdaut...

Bohnen, ob Busch- oder Stangenbohnen, ob grün oder gelb, sind reich an Mineralien und Kieselsäure...

Erbsen enthalten viel Eisen. Der Anbau ist leider sehr zurückgegangen, weil viel preiswerte Erbsenkonserven angeboten werden...

Die Artischocken, vorwiegend mit dem Cardy, sind ebenfalls im kleinen Garten ohne Schwierigkeiten anzubauen...

Fenchel stellt ebenfalls eine Bereicherung der Diät dar, zumal er das gut bekömmliche Fenchöl besitzt...

B-Mädchen bauen Tabellenführung weiter aus

Zweimal reisen mußten die B-Mädchen des TV Langen in der vergangenen Woche bei Punktspielen in Pfungstadt und Wiesbaden...

Am Mittwoch, dem 18. 12. zeigten die Langener Mädchen gegen den SCC Pfungstadt nur eine durchschnittliche Leistung...

Drei Tage später, am vergangenen Samstag mußte die Mannschaft in die kleine Halle des BC Wiesbaden antreten...

Mit 12,0 Punkten liegt die Mannschaft nun unangefochten an der Tabellenspitze und hat die Qualifikation zur Hessenauswahl gesichert...

Es spielten: Geuckler (4/0), Gutzeit (0/2), Herth (2/2), Hoyer (19/14), Jozefowski (0/12), Kühn (4/1), Schäfer-Lehnle (0/16), Splitzbarth (6/6), Stahl (8/8), Strimweil (4/18).

Am 5. Januar spielen: TSG Neu-Isenburg gegen Götzehain, FC Offenbach - Eiche, TSV Neu-Isenburg - BSC 99.

Mit rund 6,4 Millionen Quadratmetern entfielen zwei Drittel der Baulandverkäufe auf baureifes Land...

Für die nahezu 2,4 Millionen Quadratmeter veräußerten Rohbauland wurden in Hessen im letzten Jahr Quadratmeter-Durchschnittspreise von 28,73 Mark in den Landkreisen...

Nach einer jetzt vorliegenden Regionalstatistik waren die Quadratmeterpreise für baureifes Land mit 60 Mark im Regierungsbezirk Kassel mit 18,15 Mark...

Die F.D.P. hat ihren Wahlerauftrag erfüllt. Jeder Bürger hat die Möglichkeit, die liberale Handlung des Koalitionspapiers durch einen Vergleich mit der Koalitionsaussage der F.D.P. und den vor der Wahl gefaßten Beschlüssen...

Die F.D.P. hat ihren Wahlerauftrag erfüllt. Jeder Bürger hat die Möglichkeit, die liberale Handlung des Koalitionspapiers durch einen Vergleich mit der Koalitionsaussage der F.D.P. und den vor der Wahl gefaßten Beschlüssen...

Die F.D.P. hat ihren Wahlerauftrag erfüllt. Jeder Bürger hat die Möglichkeit, die liberale Handlung des Koalitionspapiers durch einen Vergleich mit der Koalitionsaussage der F.D.P. und den vor der Wahl gefaßten Beschlüssen...

Die F.D.P. hat ihren Wahlerauftrag erfüllt. Jeder Bürger hat die Möglichkeit, die liberale Handlung des Koalitionspapiers durch einen Vergleich mit der Koalitionsaussage der F.D.P. und den vor der Wahl gefaßten Beschlüssen...

Die F.D.P. hat ihren Wahlerauftrag erfüllt. Jeder Bürger hat die Möglichkeit, die liberale Handlung des Koalitionspapiers durch einen Vergleich mit der Koalitionsaussage der F.D.P. und den vor der Wahl gefaßten Beschlüssen...

Die F.D.P. hat ihren Wahlerauftrag erfüllt. Jeder Bürger hat die Möglichkeit, die liberale Handlung des Koalitionspapiers durch einen Vergleich mit der Koalitionsaussage der F.D.P. und den vor der Wahl gefaßten Beschlüssen...

Die F.D.P. hat ihren Wahlerauftrag erfüllt. Jeder Bürger hat die Möglichkeit, die liberale Handlung des Koalitionspapiers durch einen Vergleich mit der Koalitionsaussage der F.D.P. und den vor der Wahl gefaßten Beschlüssen...

Die F.D.P. hat ihren Wahlerauftrag erfüllt. Jeder Bürger hat die Möglichkeit, die liberale Handlung des Koalitionspapiers durch einen Vergleich mit der Koalitionsaussage der F.D.P. und den vor der Wahl gefaßten Beschlüssen...

Die F.D.P. hat ihren Wahlerauftrag erfüllt. Jeder Bürger hat die Möglichkeit, die liberale Handlung des Koalitionspapiers durch einen Vergleich mit der Koalitionsaussage der F.D.P. und den vor der Wahl gefaßten Beschlüssen...

Die F.D.P. hat ihren Wahlerauftrag erfüllt. Jeder Bürger hat die Möglichkeit, die liberale Handlung des Koalitionspapiers durch einen Vergleich mit der Koalitionsaussage der F.D.P. und den vor der Wahl gefaßten Beschlüssen...

Die F.D.P. hat ihren Wahlerauftrag erfüllt. Jeder Bürger hat die Möglichkeit, die liberale Handlung des Koalitionspapiers durch einen Vergleich mit der Koalitionsaussage der F.D.P. und den vor der Wahl gefaßten Beschlüssen...

Die F.D.P. hat ihren Wahlerauftrag erfüllt. Jeder Bürger hat die Möglichkeit, die liberale Handlung des Koalitionspapiers durch einen Vergleich mit der Koalitionsaussage der F.D.P. und den vor der Wahl gefaßten Beschlüssen...

Die F.D.P. hat ihren Wahlerauftrag erfüllt. Jeder Bürger hat die Möglichkeit, die liberale Handlung des Koalitionspapiers durch einen Vergleich mit der Koalitionsaussage der F.D.P. und den vor der Wahl gefaßten Beschlüssen...

ERGEBNISSE und TABELLEN

Bezirksklasse Darmstadt Vikt. Urberach - SV Raunheim 1:2 SKG Roßdorf - SF Heppenheim 1:1 TG Ober-Roden - FV Biblis 4:3 Gernshelm - SV Erzhäusern 1:1

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists results for various teams in the Bezirksklasse Darmstadt.

Am 5. Januar spielen: TSG Neu-Isenburg gegen Götzehain, FC Offenbach - Eiche, TSV Neu-Isenburg - BSC 99.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists results for the B-Klasse Offenbach West.

Am 5. Januar spielen: TSG Neu-Isenburg gegen Götzehain, FC Offenbach - Eiche, TSV Neu-Isenburg - BSC 99.

HANDBALL-ERGEBNISSE

Kreisliga II - Gruppe West TV Langen - SKV Mörfelden 13:13 KG Bausheim - TV Büttelborn 9:10 TSG 46 Darmstadt - BSC Urberach 11:20 TV Erfelden - TGB 65 Darmstadt II 11:8

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists results for Kreisliga II - Gruppe West.

Am 5. Januar spielen: TSG Neu-Isenburg gegen Götzehain, FC Offenbach - Eiche, TSV Neu-Isenburg - BSC 99.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists results for A-Klasse Darmstadt.

Am 5. Januar spielen: TSG Neu-Isenburg gegen Götzehain, FC Offenbach - Eiche, TSV Neu-Isenburg - BSC 99.

Wahlkampfstil im Wiesbadener Landtag fortsetze und sich darauf beschränke, die Arbeit der neuen sozial-liberalen Landesregierung zu verteidigen...

Der Kreisvorsitzende hob hervor, seine Partei werde es nicht versäumen, die CDU und ihre im Kreis Offenbach direkt gewählten drei Mandatgeber in wichtigen Sachfragen zu klaren Stellungnahmen herauszufordern...

Die F.D.P. hat ihren Wahlerauftrag erfüllt. Jeder Bürger hat die Möglichkeit, die liberale Handlung des Koalitionspapiers durch einen Vergleich mit der Koalitionsaussage der F.D.P. und den vor der Wahl gefaßten Beschlüssen...

Die F.D.P. hat ihren Wahlerauftrag erfüllt. Jeder Bürger hat die Möglichkeit, die liberale Handlung des Koalitionspapiers durch einen Vergleich mit der Koalitionsaussage der F.D.P. und den vor der Wahl gefaßten Beschlüssen...

Die F.D.P. hat ihren Wahlerauftrag erfüllt. Jeder Bürger hat die Möglichkeit, die liberale Handlung des Koalitionspapiers durch einen Vergleich mit der Koalitionsaussage der F.D.P. und den vor der Wahl gefaßten Beschlüssen...

Die F.D.P. hat ihren Wahlerauftrag erfüllt. Jeder Bürger hat die Möglichkeit, die liberale Handlung des Koalitionspapiers durch einen Vergleich mit der Koalitionsaussage der F.D.P. und den vor der Wahl gefaßten Beschlüssen...

Die F.D.P. hat ihren Wahlerauftrag erfüllt. Jeder Bürger hat die Möglichkeit, die liberale Handlung des Koalitionspapiers durch einen Vergleich mit der Koalitionsaussage der F.D.P. und den vor der Wahl gefaßten Beschlüssen...

Large advertisement for 'kauf-park' featuring 'Sonderangebote für Ihre Silvester Party'. Includes prices for items like Gekochte Rippchen (2.98), Kasseler geräuchert (3.48), Weinsauerkraut (0.69), Riesenbockwurst (-.78), Fleischsalat (1.49), Delikateß-Gewürz Gurken (1.98), Alexander-Prädikats-Sekt (3.98), and Langspielplatte (3.95).

Das Schönste im Leben

Der berühmte Dichter Bondarew kam in eine Provinzstadt, wo er einen Vortrag halten sollte. Auf dem Bahnhof erwartete ihn sein alter Schulfreund, der Tierarzt Perkusulow...



Als sie im Auto saßen, hielt der Dichter ihre Taille umschlungen. Sie bildete ihn verliebt an und sagte: „Sie sind gekommen und haben mich einfach mit Ihrer starken Hand genommen...“

„Nastja, wenn ich zu dir sagte: Laß alles, komm mit mir! Würdest du alles liegen und stehen lassen und mit mir gehen?“



Gestieft geht es in den Winter. Besonders die und mollig warm sind diese Husn-Stiefel mit Langhaarfell.

Teenager sind viel zu dick

In den USA gibt es Abmagerungscamps

Sie essen zuviel, sie leben zu gut, sie setzen zu viel Fett an - so Professor Jean Mayer von der Navard School of Public Health, führender amerikanischer Ernährungswissenschaftler, über die Junge Generation. Nicht weniger als 20 Prozent der amerikanischen Mädchen zwischen 10 und 18 Jahren haben Übergewicht. Fünf bis acht Prozent leiden sogar an ausgesprochener Fettsucht.

Professor Mayer: „Die Untersuchungen auf diesem unerfreulichen Gebiet haben ergeben, daß viele Teens neben den sehr ausgiebigen Mahlzeiten täglich noch bis zu zehn Tafeln Schokolade verschlingen. Oder ein bis zwei Liter Eiskrem. Oder unzählige Stücke Kuchen.“

Die Antwort auf diese „Sucht“ sind Abmagerungscamps. Begründung der Initiatoren: Da Schinkeitspillen nur den charakterstarken Teenagern, die gleichzeitig dafür sorgen, daß ihre Mahlzeiten energiereich und auf lange Sicht verringert werden, helfen, muß ein gemeinschaftlicher Weg gefunden werden. Die Nachfrage nach den Schinkeitspillen ist groß, und in mehreren hundert dieser Trimm-dich-Lager für Fettleibige zwischen 10 und 18 Jahren sieht das Programm in sechs bis acht Wochen eine Gewichtsabnahme bis zu 40 Pfund vor.

Im Preis sind Trainer eingeschlossen, die die Fettleibigen in Trab halten und ihnen kalorienarme Schonkost servieren. Sonntag für Sonntag ist großes Wiegen, eine Art Volksfest im Camp, bei dem die abgenommenen Pfunde prämiert werden. Die Trainer sind einflussreich und erfindlich in der psychologischen Kriegsführung. Um die unbändige Eblust der ersten Tage im Camp zu dämpfen, werden den Insassen Dias vorgeführt von lauter unförmigen speckgepolsterten Zeitgenossen. Dabei vergeht der Appell von selbst.

Der Erfolg ist in der Tat verblüffend - doch er hält in den seltensten Fällen an. Viele verfallen im Alltag wieder ihrer hemmungslösen Freßlust.

Steely Dan suchen neue Leute

Steely Dan sind auf der Suche nach neuen Leuten. Nachdem sie im Studio bereits sechs Songs für eine neue LP produziert haben, unterbrechen sie jetzt erst einmal die Arbeit, um sich nach einem neuen Gitarristen für Jeff Baxter und einen neuen Drummer für Jimmy Hodder umzusehen.

Löst sich „Love-Generation“ auf?

Don Adams von der „Love-Generation“ ist zu den Les Humphries Singers übergewechselt.

Silvesterlaune in 10 000 Meter Höhe

Viele Luftverkehrsgesellschaften versuchten am Heiligabend, ihre Fluggäste ein wenig darüber hinwegzutrösten, daß sie Weihnachten nicht zu Hause verbringen konnten. Ein großer Teil der Passagiere brauchte zumindest auf ein Festessen nicht zu verzichten. Lufthansa zum Beispiel bot nach deutscher Sitte knusprigen Gänsebraten.

Je nach Herkunftsland und Küchenchef war - wie eine Umfrage der Pressestelle der Flughafen Frankfurt/Main AG ergab - auch bei anderen Fluggesellschaften der Bogen lukullischer Genüsse weit gespannt, darunter zum Beispiel bei Air France, Sabena und Condor Flugdienst. Air France überreichte darüber hinaus Kindern kleine Päckchen mit Spielzeug. Condor bot ihren Besatzungsmitgliedern die Möglichkeit, die Ehepartner kostenfrei auf Flüge mitzunehmen, um nicht gerade zur Weihnachtszeit durch Kontinente voneinander getrennt zu sein.

Zu Silvester wird es auf einigen Flügen allerdings Schwitzkrämpfen beim genauen Festlegen des Jahreswechsels geben. Soll man an Bord nun das neue Jahr genau dann beginnen, wenn die Maschine den Punkt der Erde überfliegt, an dem es gerade 24.00 Uhr geworden ist? Oder gilt die Uhrzeit des Herkunftslandes der Fluggesellschaft?

Für das fröhliche Prost! Neujahr kredenzt eine ganze Reihe von Fluggesellschaften ihren Passagieren ein Gläschen Sekt. Bei der portugiesischen Luftverkehrsgesellschaft TAP werden sich die Gäste an Bord landestüblich mit Wein zuprosten und bei Japan Air Lines wird der warme Reiswein als Silvestertrunk serviert.

Teuerungsgrenze knapp unter der des Vorjahres

Das allgemeine Verbraucherpreisniveau ist 1974 nicht stärker gestiegen als 1973. Nach Angaben des Hessischen Statistischen Landesamtes erhöhte sich der Preisindex für die Lebensunterhaltung aller privaten Haushalte in Hessen 1974 um 7,5 Prozent gegenüber 7,6 Prozent im Vorjahr. Schwächer als die Gesamtlebenshaltung verteuerten sich Nahrungsmittel (+ 4,1 und 7,7 Prozent), darunter vornehmlich Saisonwaren (+ rund 4 Prozent) sowie die Wohnungsnutzung (+ 4,9 Prozent). Hingegen hat sich der Preisanstieg bei den übrigen Verbrauchs- und Gebrauchsgütern sowie den Dienstleistungen und Reparaturen weiter leicht verstärkt (über 8 Prozent).

Im Jahresablauf 1974 ist die Teuerungsrate für die Gesamtlebenshaltung gegenüber dem jeweiligen Vorjahresstand von über 8 Prozent in den ersten Monaten des Jahres auf knapp 6 Prozent im Dezember 1974 gesunken. Dies war vor allem Folge der wieder gesunkenen Heizölpreise, die im Dezember 1974 in Hessen um durchschnittlich 40 Prozent unter dem entsprechenden Vorjahresstand lagen.

Deutsche Universitäten sind keine Reservate für junge Männer mehr. Auch Mädchen finden zunehmend den Weg zur Hochschule. Das geht aus einem Bericht der Bundesregierung hervor, der nachweist, daß der Anteil der Studentinnen am Hochschulbesuch um 28,3 Prozent im Jahr 1965 auf 33,2 Prozent im Jahr 1972 gestiegen ist. Gleichzeitig stieg der Anteil der Abiturientinnen, die von der Schule zur Hochschule übergehen.

Wie sieht es nun mit der Anhebung des Bildungsniveaus allgemein aus? Zur Zeit besuchen 19,7 Prozent der entsprechenden Altersjahrgänge die Hochschulen. Das ist eine hohe Zahl, wenn man sie in Vergleich setzt zu früheren Jahren: 1953 waren es nur 6,4 Prozent, 1963 10,6 Prozent. Ein Vergleich der deutschen Zahlen mit denen anderer Länder: Während in der Bundesrepublik Deutschland der Anteil der Akademiker an der Erwerbsbevölkerung nicht nennenswert über 14 Prozent liegt, erreicht er in Schweden 24 Prozent, in Frankreich 23,4 Prozent und in Italien 18 Prozent.

Aber auch in der Bundesrepublik Deutschland sind die Studentenziffern in den letzten Jahren eklatant gestiegen. Im Wintersemester 1973/74 besuchten rd. 723 000 Studenten die

deutschen Hochschulen. Dennoch ist bis heute der Student im öffentlichen Bewußtsein mehr oder weniger ein unbekanntes Wesen geblieben, dem der Ruf anhaftet, zu bummeln, die öffentliche Ordnung zu stören und viel Geld zu kosten. Um etwas Licht in dieses Dunkel zu bringen, hat die Bundesregierung dem Bundestag die oben zitierte Untersuchung vorgelegt, die sich mit der wirtschaftlichen und sozialen Sicherung des Studiums befaßt.

Wer weiß schon, daß rund 40 Prozent der Studenten Wehrdienst bzw. Ersatzdienst ableistet haben? Wer sich über das höhere Durchschnittsalter der heutigen Studentengeneration aufregt - nur 3,4 Prozent gehören der Altersklasse bis 19 Jahren an - sollte vor allem hierin den Grund für die Altersverschiebung sehen. Noch im Wintersemester 1966 lag der Anteil der Arbeiterkinder an der Studentenziffer bei 5,7 Prozent. Im Sommersemester 1973 erreichte er an den Universitäten und Technischen Hochschulen 12,7 Prozent, an den Fachhochschulen 27,2 Prozent.

Dies sind die positiven Entwicklungen, die dem Bericht zu entnehmen sind. Weniger erfreulich ist z. B., daß sich die Studienzeiten in

den letzten Jahren erheblich verlängert haben. Noch 1970 lagen sie im Durchschnitt bei 5,7, heute schon bei 6,3 Jahren.

Daß Studenten im Wohlstand schwimmen, ist eine Legende. Um ihre Ausgaben nur einigermaßen decken zu können, arbeiten 40 Prozent aller Studenten an Universitäten und Technischen Hochschulen während der Semesterferien, die ja eigentlich auch zum Studium gedacht sind. 20 Prozent sind darüber hinaus auch während der Vorlesungszeit beruflich tätig. Kein Wunder, daß sich dadurch die Studienzeiten verlängert, was im übrigen nicht nur Rückwirkungen auf das eigene Leben des Studenten hat: Durch längere Studienzeiten werden anderen Studienwilligen die Plätze weggenommen bzw. die Kapazitäten der Hochschulen überbeansprucht.

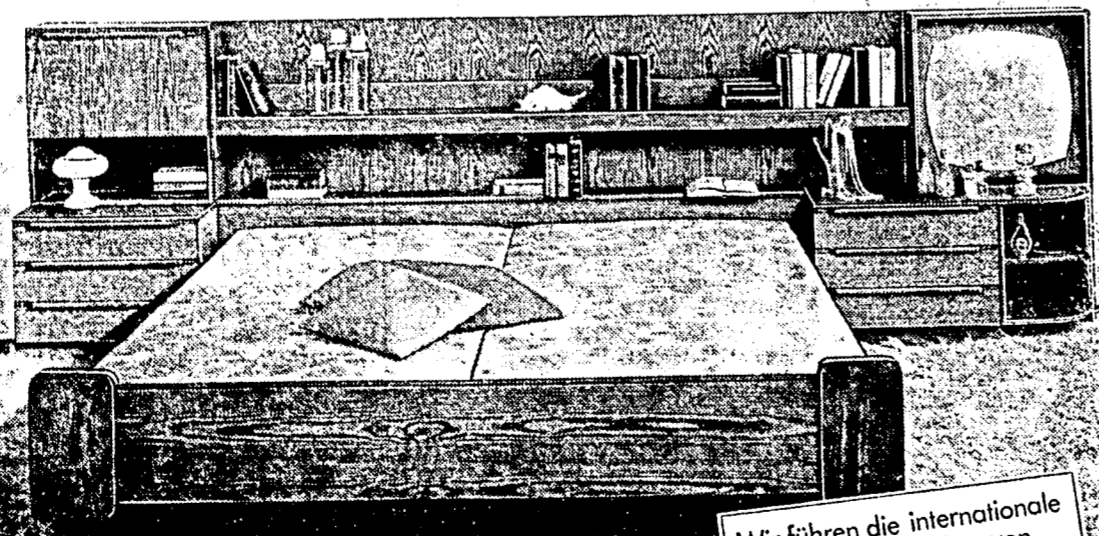
Im Jahr 1973 erhielten 322 000 Studenten Ausbildungsförderung nach dem Bundesausbildungsförderungsgesetz (BAFöG). Insgesamt brachten Bund und Länder hierfür 1,15 Milliarden DM auf. Der allgemeine Lebensstandard der Studenten ist - der Untersuchung zufolge - keineswegs hoch. Bei 17 Prozent der Studenten erreicht das Monatseinkommen nur die Höhe bis zu 300 DM.

Immer mehr Mädchen gehen zur Uni

Ein Schlafzimmer der Extraklasse traumhaft günstig



Wohnliches Schlafzimmer in echt Esche, grün gebeizt, handwerklich gewissenhaft verarbeitet. Wie gezeigt, mit ötürlichem Großraum-Schrank, ca. 300 cm breit, 234 cm hoch, Doppelbett, Bettrückwand mit Konsolenaufsatz und Lichtleiste, 2 Konsolen mit Schubladen und 1 Eckkonsole mit Regaleinteilung, Kristallgloss-Spiegel mit Schwenkvorrichtung nur **1.995.-**



BOEHME WOHNEN

Wir führen die internationale Einrichtungskollektion von **musterring**

Neu-Isenburg, im Isenburg-Zentrum und Frankfurt, Zeil/Nähe Konstabler Wache und in der Klingerstr. Parkplätze direkt am Hause.